

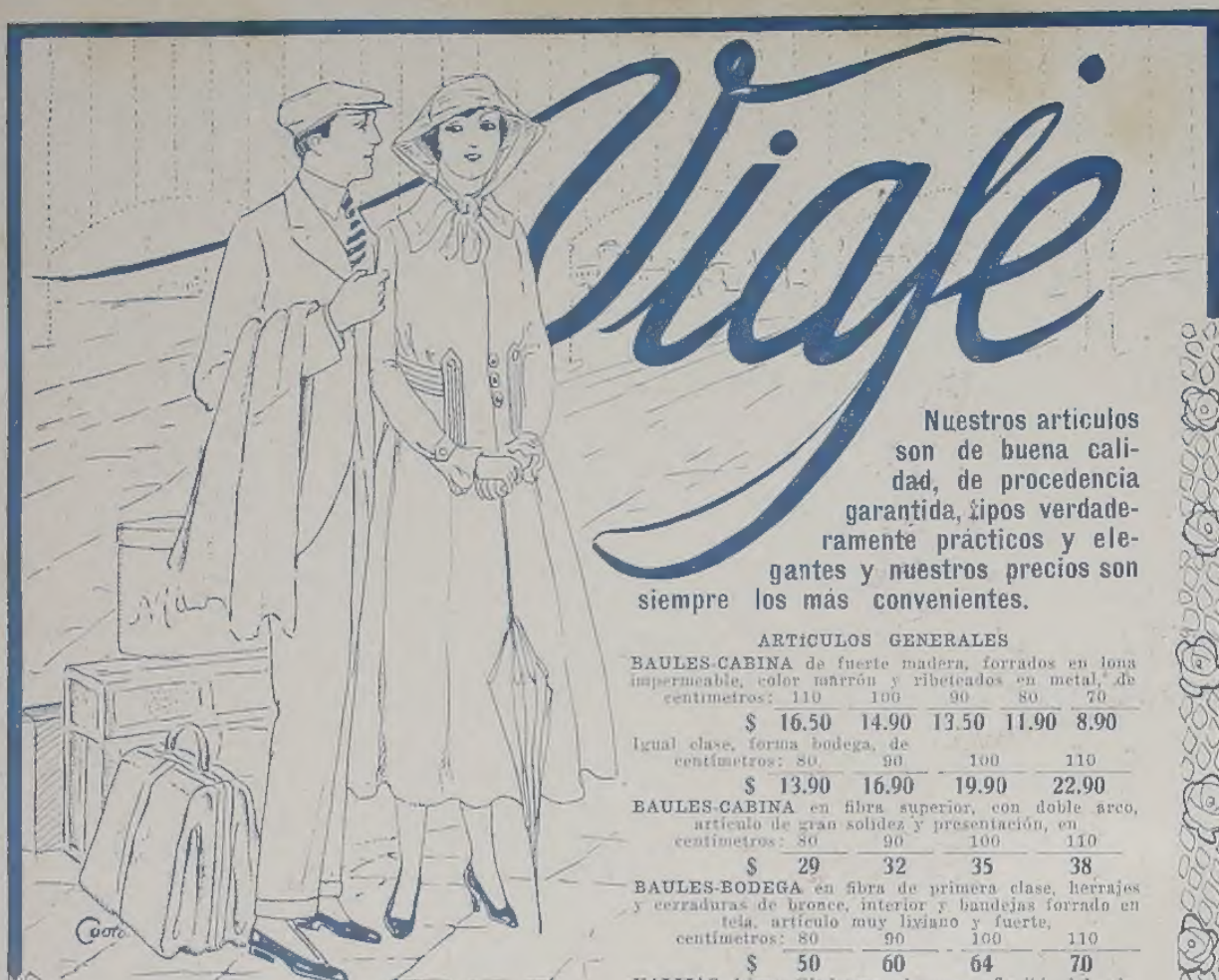


CONTRA LA CARESTIA

De Tomaso. — A ver, maestro, multiplíqueme esos panes

Gouache de Zavattaro.





Nuestros artículos son de buena calidad, de procedencia garantida, tipos verdaderamente prácticos y elegantes y nuestros precios son siempre los mas convenientes.

#### ARTÍCULOS GENERALES

BAULES-CABINA de fuerte madera, forrados en lona impermeable, color marrón y ribeteados en metal, de centímetros: 110 100 90 80 70

\$ 16.50 14.90 13.50 11.90 8.90

Igual clase, forma bodega, de centímetros: 80 90 100 110

\$ 13.90 16.90 19.90 22.90

BAULES-CABINA en fibra superior, con doble arco, artículo de gran solidez y presentación, en centímetros: 80 90 100 110

\$ 29 32 35 38

BAULES-BODEGA en fibra de primera clase, herrajes y cerraduras de bronce, interior y bandejas forrado en tela, artículo muy liviano y fuerte, centímetros: 80 90 100 110

\$ 50 60 64 70

VALIJAS forma Gladstone, de cuero flexible labrado, color marrón, con correajes de suela lisa, centímetros: 55 60 65 70 75

\$ 22 25 28 32 35

VALIJAS forma Gladstone, de vaqueta labrada, clase superior, una parte no flexible y otra de cuero, correajes de suela y herrajes de bronce niquelado, centímetros: 51 54 55 70 75

\$ 45 50 60 70 75

VALIJAS de imitación cuero labrado, color marrón, forma redonda, centímetros: 30 27

\$ 2 1.50

VALIJAS cuadradas, de vaqueta charolada, color marrón, artículo muy fuerte, centímetros: 30 33 36 39 42 45 48 51

\$ 6.50 6.90 7.50 8 8.50 10.50 12 13.50

VALIJAS forma High-patent, lo más práctica y moderna, en vaqueta charolada color marrón, centímetros: 35 40 45

\$ 13.90 14.50 16

NECESARIOS para viaje, compuestos de peine, espejo, jabonera, frasco cepillero, frasco para esencia, cepillo para ropa y cepillo para la cabeza, en elegante estuche, a \$ 29

\$ 4.50

NECESARIOS para viaje, diversas formas y modelos, en cueros finos y útiles superiores, a \$ 49, 55, 29.50 y

\$ 14.50

SILLAS de madera plegable, con asiento de lona lisa, color marrón, artículo muy fuerte, a \$ 4.90

\$ 4.90

HAMACAS de tejido especial, artículo resistente y práctico, para colgar, a \$ 24.50, 18, 15 y

\$ 7.50

VASOS plegables de metal niquelado, especiales para viaje, a \$ 1.20, 0.80 y

\$ 0.50

Valijas necesarios, termos, canastas en general y especiales para picnic.

#### PARA HOMBRERES

SACO, cuello ruso, y pantalón, en brin de colores fantasía, a \$ 22 y

12.50

GUADAPOLVOS de brin plano o crudo, a \$ 9.50, 8.50 y

6.90

GUADAPOLVOS de seda cruda, a \$ 14.50

14.50

GUADAPOLVOS de lustrina, en colores oscuros, a \$ 19.—

19.—

SOLERAS en brin de hilo blanco o kaki, bajo ala verde (contra los rayos solares), a \$ 4.50 y \$ 3.50

3.50

GORRAS forma alfilerete, en brin de hilo, desmontables para lavar y planchar, a \$ 6, 3.50 y

2.80

JOCKEY modelos de última moda, muy prácticos, variedad en colores de alta novedad, a \$ 3.50, 3, 2.90, 2.50 y

1.50

#### PARA SEÑORAS

TRAJES sastre, en sarga azul marino o negra, diversidad de modelos muy indicados para viaje, a \$ 65, 59, 48, 45 y

39.—

VESTIDOS fantasía, en géneros lavables (pople mercerizado), colores celeste, crudo, azul marino o gris, diversidad de modelos elegantísimos, a \$ 29 y

25.—

GUADAPOLVOS en brin de hilo crudo, variedad de modelos, a \$ 15.50 y

12.90

En color crudo con rayas de color, a \$ 8.50

\$ 8.50

En seda cruda mercerizada, a \$ 15.00

\$ 15.00

En alpaca o grisaille (seda y lana), a \$ 39.00

\$ 39.00

CAPOTAS en brin blanco, rosa o celeste, con brida y moño del mismo género, a \$ 3.80

3.80

CANOTIER en piqué blanco, a cuadros o a rayas azules o negras, a \$ 7.90

7.90

ECHARPES en gasa rosa o celeste, a \$ 3.90

2.90

En espumilla, todos los colores, a \$ 29, 22, 15.90, 12, 9.90 y

6.90

# A. CABEZAS

SARMIENTO 522 AL 562

BUENOS AIRES





# Modas Femeninas



Traje en voile rosa, adornado con voladitos plegados y bordados en soutache en el mismo tono, rosas en rococó en el cinturón y encima de los hombros.

Cuando se pasea por las calles principales, queda una deslumbrada por las mil maravillas que exhiben las principales tiendas de nuestra gran ciudad. Sobre todo, las tiendas de tejidos atraen nuestros ojos, pues hay que confesar que, a pesar de los malos tiempos económicos y de las muchas dificultades con que tropieza el comercio, este año han reunido una colección espléndida de todas clases de telas, en sedas, lanas, hilos clarines, etc. En ella tienen mis queridas lectoras campo ancho donde poder ir preparándose para la temporada del verano elegante bonaerense, que promete toda una serie de bailes, noches de casino, reuniones deportivas, gardens-party, etc., etc.

Con los primeros calores del verano se están concluyendo las fiestas de sociedades e iniciándose el desbanda general, para anticipar la ida al campo, y, en consecuencia, se van preparando los deliciosos trajes de linón, voile, fular y de batista, que alegrarán la vista en las reuniones en las estancias, balnearios o en los hoteles de moda.

Desde luego, nada más lógico y más agradable que estas sencillas elegancias, que permiten emplear géneros poco costosos, guarneciéndolos con cintas o con adornos hechos del mismo género, o bien con algunos finos bordados. He podido observar que se llevan mucho los linones azul, rosa, limón y hasta en rojo, siendo este último de un aspecto algo duro y por demás llamativo.

En algunos modelos se ve el linón casi sin adornos, si no es un cinturón o una flor de color; en otros vestidos de dicho género o de voile casan dos tonos opuestos, como, por ejemplo, unos moños azules se destacan sobre un vestido de linón o voile rosa, enteramente adornado con graciosas aplicaciones de igual tela, que se hacen de la siguiente manera: Imagínase el modo cómo todas nosotras hemos plegado hojitas de papel, cuando niñas, para hacer pajaritas; por ese procedimiento obtenemos puntitas dobladas, las que, puestas al lado unas de otras, forman motivos de aspecto completamente imprevisto. Dichos motivos tienen, además, la ventaja de ser prácticos, lavables y fáciles de planchar... lo cual no es de despreciar, en un vestido de verano.

Otro bonito adorno para los trajes de voile o de cualquier tela flexible, es el siguiente: sobre la pelerina o en el adorno del cuerpo y en el bajo de un vestido, en el tono azul soldado, unas rositas aplastadas, de igual tela, hallanse reunidas por unas ramas bordadas a punto de cadeneta. Su efecto es encantador. Les señalaré también los voladitos acanallados derechos y en triple fila, colocados sobre la falda y el cuerpo. Para los bellos días estivales de mucho sol, veremos bastantes voiles en color amarillo azufre o rosa albaricoque. Es también una feliz combinación la alianza del voile con el organdi, en dichos tonos, dando un resultado muy gracioso y resultando, sin embargo, un traje muy sencillo. El cuerpo de voile va atravesado por dos grandes pliegues, orlados por una saliente en organdi, y la falda, muy fruncida, repite el mismo adorno. Un gran cuello, forma pelerina, en linón blanco, bordado al plumetis, lo adorna. Un cinturón, anudado adelante, tiene una caída que llega hasta el ruedo de la falda y hace el complemento del gracioso adorno.





Toilette en tul blanco adornado de Chantilly negro. Cuerpo en satén negro.

Ocupémonos ahora de las toilettes blancas, pues llega la oportunidad para darles un lugar preferido en nuestro

Toilette en Chantilly sobre un fondo blanco marfil.

Pero no vayan a creer por eso que se trata de vestidos banales, no, pues su trabajo es delicado y refinado, sus menores detalles vienen a ser verdaderas maravillas. Un modelo que tuve oportunidad de ver y admirar, estaba hecho con unos mosaicos de plieguecitos, sobre una muselina suiza; rosáceas, rombos y cuadrados se entremezclan en verdaderos dibujos de bordado. No tienen más adorno que un cinturón formado por medio de dos cintas de terciopelo, color madera y verde musgo, sujeto al lado por ramitos de flores silvestres. La combinación de dichos tonos, cálidos y raros, con la transparencia de la muselina, es de lo más delicado que pueda haber. Aquí tenéis también otro lindo adorno, que consiste en dos franjas hechas con cintas cometa, cosidas en bucles, una blanca y otra negra, y ambas van puestas una al lado de la otra, abajo de la falda; mangas cortas, como las de un vestido de linón, de voile o de muselina. Además, estos vestidos no se llevan enteramente blancos, y al efecto se matizan con un poquito de color, lo que hace sobresalir su nevosa blancura. Por ejemplo, sobre algunos trajes de muselina me gusta también el tono mate de las perlas de porcelana, que forman semilleros de rosas, saliendo así de lo vulgar.



La grandiosa  
colección de

# BLUSAS

para niñas y  
señoritas que

exponemos en nuestra Casa Central, pone de relieve el refinado gusto y el  
chic incomparable de nuestras confecciones. — Por otra parte, los precios de

**GATH & CHAVES**, en este como en todos los artículos, son tan reducidos

que anulan toda competencia.



1. BLUSAS confeccionadas en plumetie a motitas, en diferentes colores, cuello de organdi bordado, pechera y puños con vainilla, botones de nácar, para señoritas; talles del 36 al 42, a..... \$ **5.80**

2. BLUSAS de nansouk blanco, cuello y puños de organdi de colores con vainillas y botones de lencería, para señoritas; talles del 36 al 42, a..... \$ **3.25**

3. BLUSAS confeccionadas en rico foulard de seda en colores, completamente adornadas con vainillas y botoncitos de fantasía, modelo sencillo y elegante, para señoritas; talles del 36 al 42, a..... \$ **14.—**

4. BLUSAS para señoritas, confeccionadas en voile de colores claros, adornadas con nido de abejas en el peto y los puños, cuello de clarín con vainilla; talles: 36 al 42, \$ **8.50**

5. BLUSAS en crépe de algodón blanco y colores, adornadas con vivos de voile fantasía y bolsillo, para señoritas; talles del 36 al 42, a..... \$ **2.50**

6. BLUSAS para señoritas, en crépe, colores de moda, cuello y puños de organdi blanco con voladitos plissé; talles: 36 al 42, \$ **2.80**

7. BLUSAS para señoritas, en crépe a rayas, adornadas con clarín, bieses de color y botones de fantasía; talles: 36 al 42, \$ **2.80**

8. BLUSAS en voile rayado, varios gustos, puños, cuello y pechera de clarín, formando ondas, botones de nácar, para señoritas; talles del 36 al 42, a..... \$ **5.40**



THE SOUTH AMERICAN STORES...

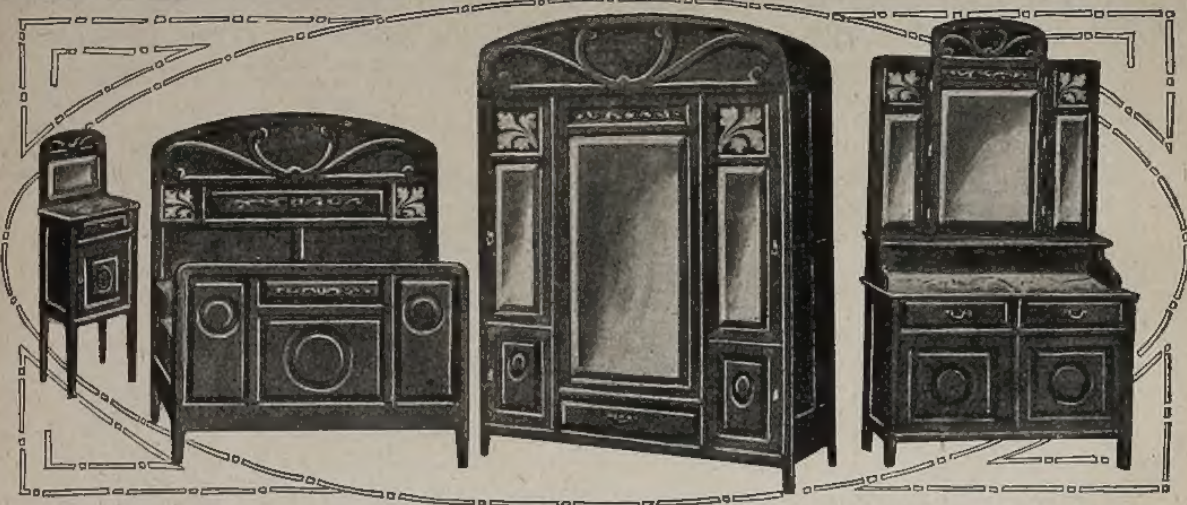
**GATH & CHAVES** LTD

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

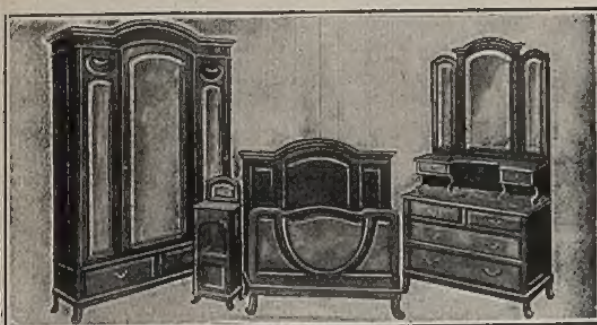


# ¡Gran Quemazón!!—CASA PIQUÉ

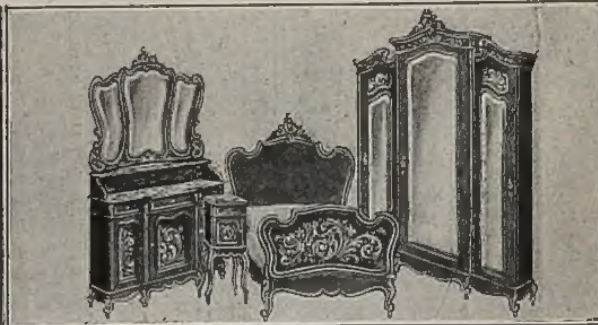
PIDAN CATÁLOGO \* **Sarmiento 1158** \* Buenos Aires



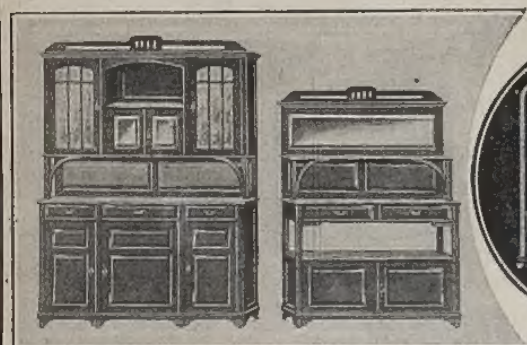
¡¡OCASION UNICA!! Dormitorio de roble, holandés, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos, \$ 230



Dormitorio Luis XVI, roble, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos... \$ 250



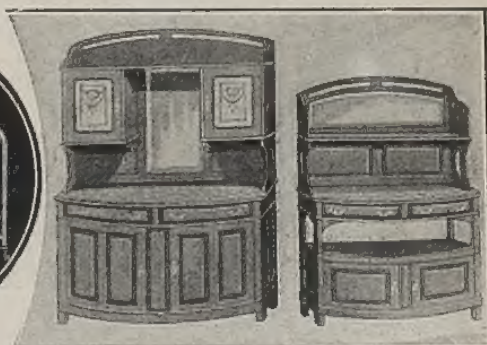
Dormitorio 3 cuerpos Luis XV, nogal, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos... \$ 340



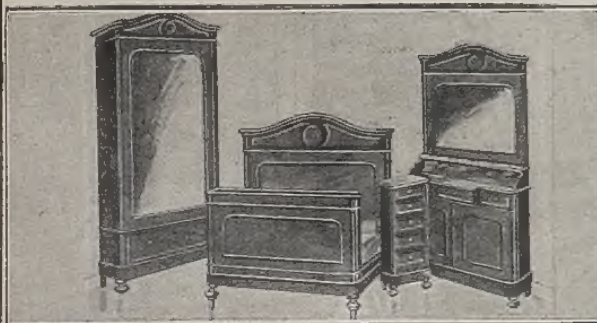
Aparador y trinchante inglés, tea, color roble, lunas biseladas, con mármoles... \$ 150



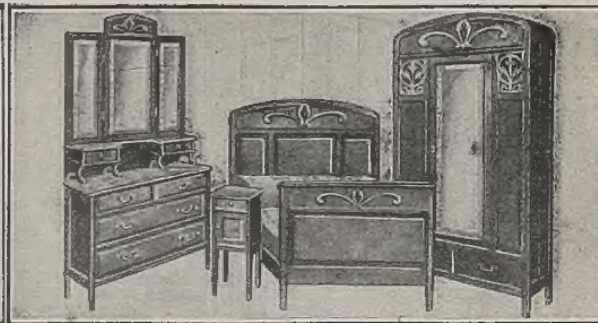
Cama de hierro de una plaza, \$ 25



Aparador y trinchante de roble, lunas biseladas y mármoles finos, a... \$ 200



Dormitorio Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, con mármoles, a... \$ 150



Dormitorio holandés de roble, para matrimonio, 7 piezas... \$ 170



## LA DECENCIA BAJO NAPOLEON III

Fué aquella una época de múltiples y deslumbradoras fiestas; verdadera fiebre de placer, esfuerzos imaginarios, atrevimientos desconcertantes; fortunas principescas se derrocharon en una noche.

El baile de disfraz tuvo en la imaginación de las mujeres de entonces la importancia de un acontecimiento mundial. Ellas rivalizaron en belleza, en juventud y en prodigalidad. De las rivalidades nacieron los rencores. Habitadas a interpretar papeles en los cuadros vivos preferidos de la emperatriz, ciertas mujeres adoptaron los disfraces más extravagantes, preocupándose sobre todo de la plástica en la elección de sus trajes. Y si la decencia se resintió a veces, sus contemporáneos no parecieron lamentarlo.

Entre las mujeres más conocidas de aquella época figura, ante todo, Mme. de Castiglione. Casada a los quince años, en todo el esplendor de su belleza florentina, Mme. de Castiglione no tuvo más que aparecer para conquistar París. "Era — dice Eduardo Hervé — una mujer de las que Grecia hubo divinizado la belleza y que reservó para modelo de Phidias o Praxiteles; mármol antiguo errante en nuestro siglo profano."

Bella, atrevida, admirada, Mme. de Castiglione supo alegir sensacionales disfraces. Entre otros, lució un traje de romana, que revolucionó a París. Cubierta con una sencilla túnica, cuyas aberturas dejaban ver la falta de mallas, suelta la espléndida cabellera, desnudos los pies en las sandalias, Mme. de Castiglione produjo en las Tullerías tal asombro y tal admiración, que, prescindiendo de la etiqueta, muchos se agruparon, subiéndose sobre las sillas y veladores para conseguir verla mejor.

Algún tiempo después, Mme. de Mayendoff invitó a Mme. de Castiglione a un baile de gala. Con tal motivo, circularon las murmuraciones, tratando de adivinar qué ingenioso disfraz ostentaría la dama.

Pero sea por una rareza, o bien por llamar aún más la



Mme. de Gorschakoff en traje de Salambó, y Mme. de Castiglione en traje de romana, con que ambas damas aparecieron en bailes de las Tullerías.



atención, lo cierto fué que Mme. de Castiglione apareció con un vestido de religiosa, tan rigurosamente cerrado, que sólo quedaba visible el rostro, pues aun las manos desaparecían bajo las amplias mangas del hábito.

Un espectador contrariado silbó. Mme. de Castiglione palideció ante el ultraje, y sin decir palabra fué a encerrarse en su casa, permaneciendo — según se dice — durante ocho días acostada entre dos telas negras bordadas de plata, corridas las cortinas, cerradas las ventanas y teniendo por única claridad al vacilante resplandor de una lamparilla fúnebre.

Abominando quizá de su efímero reinado, la joven, al maldecir a París y a los ingratos, debió meditar amargamente. Pero al llegar el noveno día, Mme. de Castiglione recobró valor, y pensó en encargar algún traje correcto, que le hiciera olvidar su reciente infortunio.

Una de las rivales de la bella florentina era una rusa de deslumbradores encantos: Mme. de Gorschakoff. Las dos mujeres se encontraron en el mismo baile, y Mme. de Castiglione, en su disfraz de reina de Etruria, fué vencida por el éxito de Mme. de Gorschakoff, disfrazada de Salambó:

toca de esfinge y, ceñida al cuerpo, una malla de seda color carne, y sobre ella una guirnalda de piel que, sirviendo de fondo, hacía resaltar aún más las morbideces de la joven.

Hubo un momento en que las dos mujeres se cruzaron. Dichosa, triunfante, adulada, Mme. de Gorschakoff lanzó sobre Mme. de Castiglione una mirada de irónico desprecio.

— ¡Oh, señora! — le dijo. — ¡Qué lindo es vuestro traje de reina destronada!

Este sarcasmo hizo tal efecto, que Mme. de Castiglione no pudo consolarse hasta que, más tarde, su rival hubo de sufrir también los embates de la mala fortuna.

Huguette FANOT.



## La Corrección y la Elegancia

dentro de los precios más bajos, han distinguido siempre los servicios de nuestro establecimiento.

Un irreprochable servicio fúnebre por

**\$ 150**

De más lujo convencional.

Pida por teléfono, a cualquier hora, el envío de un empleado a su domicilio.

La Cochería González y Hno., Belgrano 2968-72

U. T. 131, Mtro  
C. T. 186, Oeste.



## NUEVOS PERITOS MERCANTILES EGRESADOS DE LA ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO (Sección Sur).

En los exámenes efectuados recientemente en la Escuela Superior de Comercio (sección sur), después de brillantes ejercicios obtuvieron el diploma de peritos mercantiles los señores Biscay, Mateu, Rosenthal, Gutiérrez, Antola, Cangiano, de Batista, López, Margiotti, Fussatti, Iglesias, Poggio, Quattropani, Frattini, Sardelli, Vattuone, Peragallo, Mentasti, Consigliere, Soler, Silva, Casal, Ramanna, Daul y Veiga.



1. J. C. Biscay. — 2. J. Mateu. — 3. D. Rosenthal. — 4. R. E. Gutiérrez.



1. B. Antola. — 2. F. Cangiano. — 3. A. de Batista. — 4. E. López. — 5. T. N. Margiotti. — 6. O. A. Fussatti. — 7. H. F. Iglesias.



1. E. Poggio. — 2. J. C. Quattropani. — 3. O. Frattini. — 4. A. Sardelli. — 5. L. Y. Vattuone. — 6. A. Peragallo. — 7. J. A. Mentasti.



1. A. P. Consigliere. — 2. J. Soler. — 3. J. J. Silva. — 4. J. D. Casal. — 5. L. G. Ramanna. — 6. A. Daul. — 7. E. S. Veiga.

## LAS PERSONAS DELGADAS PUEDEN GANAR CARNES y AUMENTAR SU PESO

Toda persona delgada, ya sea hombre o mujer, que desee aumentar su peso con 10 ó 15 libras de carnes sólidas y permanentes, debe tomar una pastilla de Sargol, por algunas semanas, con cada una de sus comidas. He aquí un método que vale la pena experimentar: En primer lugar, deberá usted pesarse y medir las diferentes partes de su cuerpo; después tome una pastilla de Sargol con cada una de sus comidas por espacio de dos semanas, a la terminación de las cuales se volverá a pesar y medir, y entonces se podrá dar cuenta de la diferencia. No tendrá usted que preguntar a sus amigos y parientes si lo encuentran o no más repuesto, sino que la balanza o romana le servirá a usted de guía. Cualquiera hombre o mujer delgada puede aumentar su peso de 5 a 6 libras durante los primeros catorce días siguientes al método que antecede, y no serán carnes flojas que volverán a desaparecer, sino sólidas y permanentes.

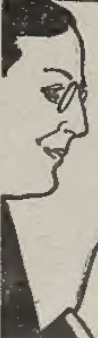
Sargol por sí mismo no produce carnes, pero al mezclarse en el estómago con las comidas que hasta él llegan, convierte las substancias grasientas, sacarinas y farináceas que ellas contienen en alimento rico y nutritivo para la sangre y células de su cuerpo; lo prepara en forma fácil de asimilar y que la sangre acepta prontamente. Todas estas substancias nutritivas de las comidas que usted lleva ahora a su estómago pasan fuera de su cuerpo en forma de desperdicio, pero Sargol pondrá fin a estos desperdicios en un corto espacio de tiempo y ayudará a sus órganos digestivos y asimilativos a extraer de las mismas clases de comidas que hasta ahora ha estado usted tomando, el azúcar, la grasa y almidón que ellas contienen, para convertirlos en libras y más libras de carnes sólidas y duraderas.

Sargol es absolutamente inofensivo a la salud y agradable de tomar, por prepararse en forma de tabletas. Hoy día lo recomiendan los médicos y farmacéuticos.

Se vende en todas las boticas y droguerías.

UNICO INTRODUTOR:

L. F. MILANTA — Moreno 927, Buenos Aires



### MÉDICOS OCULISTAS GRATIS Sistema SUVA

Si quiere usted conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculistico SUVA, que es el único de Buenos Aires que ofrece a usted el Examen de la vista y receta GRATIS por Médicos Oculistas en Consultorios Particulares. Este beneficio que ofrecemos, no aumenta el precio de los anteojos.

Lente sublime, de oro 14 k.....	\$ 15
Lente sublime, de oro reforzado.....	\$ 10
Lentes o anteojos de oro ref. 14 k.....	\$ 10
Lentes o anteojos de níquel fino.....	\$ 5

Nota. — Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

**INSTITUTO OPTICO OCULISTICO SUVA**  
350, Florida, 350. — Casa de primer orden.

## CASILLAS DESARMABLES DESDE 180 PESOS



Puertas, maderas, alambres tejidos y artículos de herrería.

Soliciten catálogo F.

**TORTOSA HNOS.**  
Charcas 2940-Bs. As.

Unión Telef. 5081, Juncaal. — Coop. Telef. 41, Norte.



Quereis digerir bien?



MILAN

Certifico que he usado con frecuencia el Agua mineral Nocera-Umbra en los casos de afecciones del aparato gastro-intestinal, tanto en niños como en adultos, con excelentes resultados.  
Dr. Carlos M. Beltrán - Médico. Bell-Ville.

# NOCERA-UMBRA

REINA DE LAS AGUAS MINERALES PARA LA MESA

CURA LAS ENFERMEDADES DEL

Estómago,  
Riñones, Hígado  
y de la Vejiga

LEAN LO QUE CERTIFICAN LOS MÉDICOS:

El Agua natural gaseosa de Nocera-Umbra, la considero muy buena en los dispépticos hiperclorhídricos.

Dr. Domiciano de la Sota - Médico.

Chascomús.

Habiendo tenido oportunidad de usar en mi clientela el Agua de Nocera-Umbra, me es grato manifestarle que he obtenido excelentes resultados en los casos en que está indicada.

Dr. Roque Difrieri - Médico.

Concordia.

CONCESIONARIOS: JOSE PERETTI y Cía. BUENOS AIRES

## COLABORACION ESPONTANEA

### LA OPINION DEL CORAZON

Unos dicen que el amor néctar es que da alegría; y otros dicen que es dolor, sufrimiento y tiranía.

¿A quién darle la razón es problema tan complejo, que siempre está en discusión a pesar de ser tan viejo!

Consulté yo al corazón y me dijo entusiasmado: "Es la más noble pasión que pudo haberse creado;

divina flama encendida para que alumbrase a la tierra. Es el alma de la vida la poesía que ella encierra,

y el más puro sentimiento del espíritu emanado. ¿Quiéres más dulce tormento que encontrarte enamorado!"

Sin dejarme replicar, cual si hubiese presentido lo que iba yo a objetar, preguntóme sorprendido:

"¿Que no disfrutas de calma porque unos punzantes ojos se te han clavado en el alma y te dañan, como abrojos?

¿Y aun sientes el escozor de una viva quemadura que en ti dejó esa criatura al besarte con ardor?

Pues me extraña digas eso, siendo que no hay en la vida, nada más grato que un beso de la persona querida.

Y siempre ha sido un placer el estar triste y huraño, por habernos hecho daño unos ojos de mujer.

Si estas cosas no concibes, ni las puedes entender,

yo no alcanzo a comprender para qué y con qué fin vives.

Y como punto final, escuchame esta advertencia, de importancia capital para fallar a conciencia:

Todo aquel que se ha guiado por mi impulso y mi latido, ni está de ello arrepentido ni vive desengañado..."

Ahí tenéis, en conclusión, la opinión, que en forma seria, emití de esta pasión el perito en la materia.

Y yo creo, francamente, que la ansiada solución, de manera concluyente nos la ha dado el corazón.

Pues sostiene, entre otras cosas, la irrefutable teoría de que en lides amorosas el dolor es alegría!

Alejandro L. Vally.

### MADRIGAL

Hay en la expresión serena de la mirada tranquila, el candor de la azucena huyendo de la pupila.

Hay en la música lenta de la voz, como caricia, la armonía somnolienta de un crescendo que se inicia.

Y en la ondulante guedeja, que el rostro cetrino aureola, la suave fragancia añeja de la rosa y de la viola.

En vano pretende el verso cantar su amor virginal, que no cabe el canto excelsos en un pobre madrigal.

V. Bruno.

### A UNA DESCOMUNAL BARBILLA

(Vista en un paseo)

Era una barba altiva y "retrechera" que, alentada por nobles ambiciones, logró por fin colmar sus ilusiones, haciéndose mayor que otra cualquiera.

Dicen que su ideal tan sólo era el "batir el record" en dimensiones, y que, aunque le costó mil desazones, su objeto consiguió: ¡fué la primera!

¡Salve a ti, kilométrica barbilla!, que tu estructura al mundo maravilla, y que tienes tan bellas cualidades.

No eres tú, por ventura, una "futeza" pues las barbas tan largas como esa, no son barbas, ¡que son barba-ridades!

José Arou Franco.

### LA NAVE DEL ESTADO

Al abrir la compuerta del dique de carena, la nave del Estado se lanzará al oleaje de su insegura ruta para bogar serena, siguiendo el derrotero de fúlgido miraje.

Llevará a bordo nueva dotación de marinos, que, dado el "cacareo", parecen ser expertos; veremos si la inducen feliz a sus destinos o si naufragar la hacen distante de los puertos.

Su armador es el Pueblo, y espera complacido que el capitán nombrado le cumpla su promesa de conducirla airosa a un punto definido, aunque para ello deba "romperse" la cabeza.

Lo prometido es bello, y es grande la primicia. ¡Qué lástima que aun lejos la realidad se halle, de que la patria sea país de la "Delicia" batiendo aún el peligro de que la cosa falle!

Porque no bastan sólo deseos de grandeza, ni tampoco la "idea", por más que sea bella; pues es una gran cosa sacudir la pereza, pero de más encomio "soplar y hacer botella".

Alerta, "marinantes", que impulsaréis la nave; tened el puño pronto para imprimir firmeza, para que se deslice por una ruta suave hacia el aun lejano puerto de su "grandeza"; en marcha silenciosa, pero segura y grave, estelando los mares de ejemplos de "pureza".

Amadeo E. Gianello.



# El auto de más fácil manejo

Al perfeccionar los automóviles "Studebaker" hasta llevarlos al puesto halagador que hoy ocupan en el mundo, no sólo se han tenido en cuenta su solidez, su perfección de motores y de ajuste, su comodidad y su elegancia, sino que también, fundándose en la práctica y en las enseñanzas de una larga experiencia, se ha simplificado su manejo y control de forma que cualquiera puede sin largo y enojoso aprendizaje manejar cualquier modelo de coche "Studebaker".

**El dueño de un "Studebaker" generalmente gusta de manejar el coche por si mismo.**

**NADA HAY TAN MOLESTO** en el manejo de la



mayoría de los autos, como tener que bajarse del coche y exponerse a romperse un brazo o recalcar-se una muñeca "dando manija". La práctica, la comodidad y hasta la estética aconsejaban la supresión de la manija.

**OTRA COSA MOLESTA** y fastidiosa es tener que poner las cortinas cuando inesperadamente sorprende la lluvia... Hay que bajarse del coche, empaparse hasta los huesos pretendiendo abrochar los botones y, mientras tanto, el auto se llena de agua y las cortinas quedan mal unidas.



**NADA HAY TAN PRACTICO** como el arranque eléctrico de los coches "Studebaker".



Basta pisar un pequeño botón y el motor se pone en movimiento sin que el automovilista tenga que abandonar su asiento ni que hacer esfuerzos ni ridículas figuras.

**LA LLUVIA NO MOLESTA CUANDO** el coche es un "Studebaker", porque las cortinas se colocan en pocos segundos sin moverse nadie del interior del coche y con una sencillez y facilidad que asombran. Además, están perfectamente ajustadas y su unión es hermética.



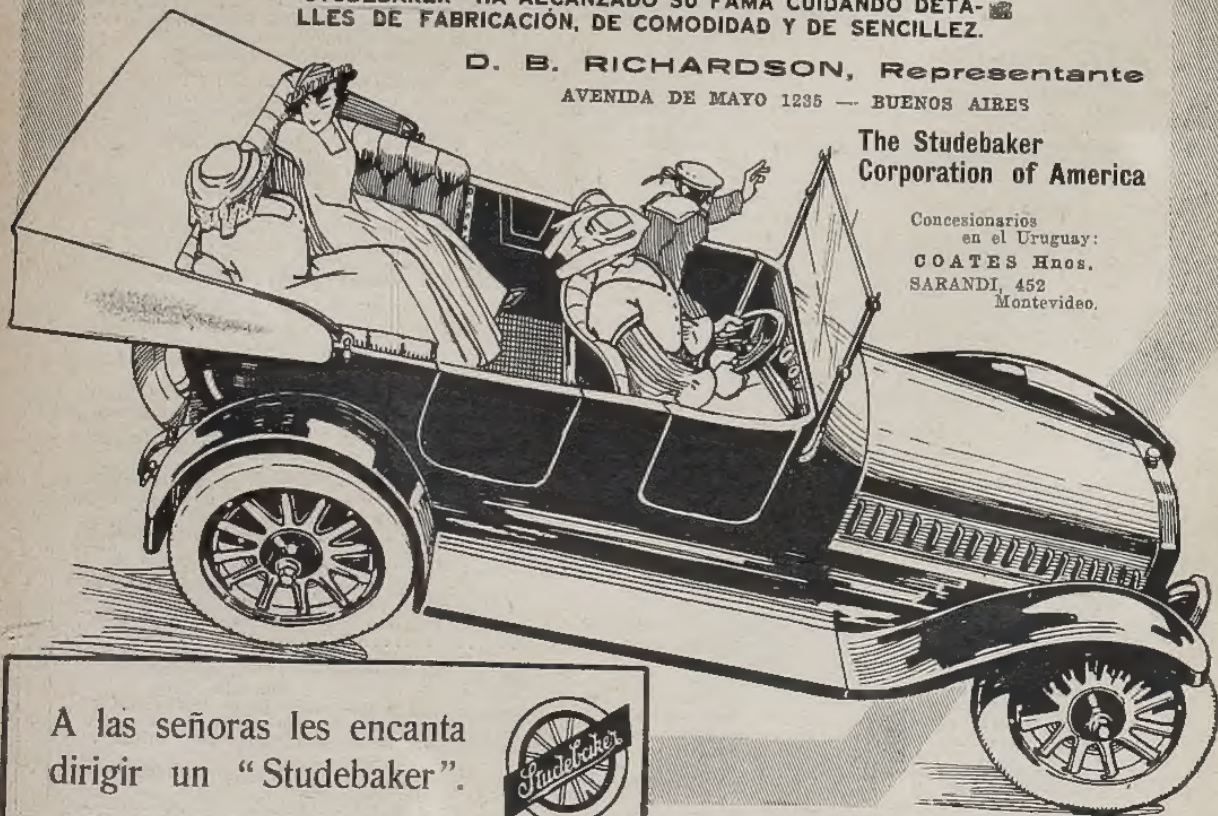
En los autos "Studebaker" todo se controla sin esfuerzo, sin tener que estirar o encoger los brazos, ni que atender a veinte cosas distintas al mismo tiempo. La corneta eléctrica responde a un botón que es á en el centro del volante de dirección. El freno de mano y la palanca de las velocidades están dentro del coche a la derecha del que lo guía y para efectuar los cambios basta mover con dos dedos la palanca, que responde en seguida.

**"STUDEBAKER" HA ALCANZADO SU FAMA CUIDANDO DETALLES DE FABRICACIÓN, DE COMODIDAD Y DE SENCILLEZ.**

**D. B. RICHARDSON, Representante**  
AVENIDA DE MAYO 1235 — BUENOS AIRES

**The Studebaker Corporation of America**

Concesionarios  
en el Uruguay:  
**COATES Hnos.**  
SARANDI, 452  
Montevideo.



A las señoras les encanta dirigir un "Studebaker".





## TUS VERSOS...

Yo nunca fui poeta, pero canto  
lo que me dicta tu alma iluminada,  
todo lo pones tú, no pongo nada:  
viertes el alma tú, yo consonanto!

Si rompes a llorar, pongo tu llanto;  
si estallas a reír, tu carcajada:  
yo no pinto sino tu faz amada;  
yo pongo las palabras, tú el encanto!

Plagiario me intitulo de tus obras,  
que hasta ahora firmó tus poesías  
robándote tu numen sin zozobras.

Y arrepentido ya de tanto exceso,  
un blanco dejaré bajo las mías,  
a fin que pongas como firma un basol

Alberto J. Blasotti.

## FANTASIA SEVILLANA

Vieja calleja de Sevilla,  
vieja calleja del amor  
sobre la que la luna brilla  
plena de fulgido esplendor.

Vieja calleja perfumada  
por los claveles encarnados,  
vieja calleja idealizada  
por arrullar de enamorados

Ojos morenos soñadores  
tras de tus rejas andaluzas,  
aprisionando en red de amores  
a quien de noche por ti cruza.

Suenan guitarras dulcemente,  
dicen de cuitas y sentir,  
las acompaña la corriente  
serena del Guadalquivir.

La voz rasgada, sollozante,  
de una mujer modula quejas,  
y sus acentos suspirantes  
te invaden, poética calleja.

Oyese un beso apasionado,  
tras él, un grito de fereza,  
rueda un chaval ensangrentado,  
huye una sombra con presteza.

Y en el ambiente luminoso,  
trágico soplo de honda pena,  
envuélvete triste, angustioso,  
calleja de la Macarena.

Vieja calleja eres de España  
árabe, símbolo viviente,  
¡Vieja calleja que te bañas  
de amor y sangre eternamente!

Del drama ideal de Andalucía  
eres la muda espectadora,  
amas la pena y la alegría  
calleja de la España mora.

Eres vibrante maravilla,  
dices quereces y dolor.  
¡Vieja calleja de Sevilla,  
vieja calleja del amor!

Justo Dessein.

## AMOR DE ALMAS

Mi corazón palpita en este suelo  
y el tuyo está en mi ausencia palpitando;  
mas si ausentes los cuerpos van andando  
unidas nuestras almas van al cielo.

No temas ni por mí pases desvelo,  
que, aunque ausente de ti, te sigo amando,  
y, aunque lejos de ti, siempre soñando,  
a tu lado me encuentro en loco anhelo.

Nuestras vidas se encuentran separadas,  
mas, ¡qué importa, si siempre están unidas  
nuestras almas, cual rimas enlazadas!

Y en el cielo las dos van confundidas  
en éxtasis de amor, siempre abrazadas,  
uniendo en un abrazo nuestras vidas...

Andrés Muñoz y Sobrino.

## ELOGIO A LA AMADA

Surgiste emperatriz de mis amores  
cual cándida paloma mensajera,  
y un albo despertar de primavera  
abrió a tu paso las risueñas flores.  
Y cuando en mi alma reposó fulgente  
la gloria celestial de tu mirada,  
sentí mi corazón la paz cantada  
que vibra del querer muy dulcemente.  
¡Oh, gratas horas que pasé a tu lado  
libando de la miel con que has besado  
repleta de bondades infinitas!  
Hoy, rindiendo tributos de ventura,  
me parece tu cálida figura  
la imagen de las gracias exquisitas.

Adolfo Cordiviola (hijo).

## ENTRENAMIENTO PARA FABRICAR MUNICIONES.



La dama inglesa lady Constance Stewart-Richardson, en sus ejercicios de entrenamiento para la fabricación de municiones.

## UN ALTAR EN UN AUTO



Vista exterior de un automóvil-altar ofrecido a la reina de Bélgica por los propietarios de una casa de Amberas.



Vista interior.





**Jabón**

**Reuter**

El jabón por excelencia  
para el tocador y el baño.

Refresca, suaviza y  
embellece el cutis.

Especial para los niños.

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA - VENEZUELA 610-14. BUENOS AIRES



## ENTRETENIMIENTOS

### Diálogo charadístico

—Pepe, segunda.  
—¿Qué quieres?  
—¿Por qué no viniste a mi tercera cuarta?  
—Porque tuve que ir a un certamen de prima cuarta.  
—¿Y qué resultó?  
—Lo que era de esperar, segunda tercera.

### Jeroglífico



### Curiosidad

Tómese una consonante.  
Anteponer y posponer la misma vocal a la precedente letra, y resultará metal.  
Colocando una consonante delante y otra detrás del precedente significado, dará afri-  
Y finalmente anteponer y posponer la misma vocal al anterior significado, y resultará adjetivo.

### Personaje célebre

## Mineral—Bebida

### SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 626.

Al Diálogo charadístico:  
ENCADENADO.

Al Rompecabezas:  
LIS—BIAS—A=BASILISA.

A Substracción de sílabas:  
COROLARIO—COROLA—CORO—CO.

A Obra teatral:  
LOCURA DE AMOR.

### Solucionistas

José Braña, Germán Berraondo, Haydée Izaurralde, Dora Pereira, Carolina Rossini, Matías Enz, María Angélica Irazoqui, Negro y Gringa, María Perelli, A. Vázquez, Juan Jous, Decio A. Vallini, Alberto Acosta, Beatriz Lazzari, E. Desplats, M. Di Muro, Ludovico Andagna, R. Enero Rodríguez, Tito Blanco, M. Canevaro, M. D. Piaggio, Sara Allen, Elisa Ana Paillé, Inés M. Gilly, María Leonor Grimaux, Carlos González, Domingo P. Bezzani, Atilio M. Paolini, José Izcue, Baby, Pedro T. Etcheverhère, La Negra, Graciela Irigoyen, Julio Izquierdo, C. H. T., B. Matazzi Cattáneo.

El premio del número 624 ha correspondido al señor Julio Izquierdo, domiciliado en la calle Perdiel 155, departamento 84, quien se servirá pasar por esta administración a recoger el importe, previos los justificativos del caso.

### TEATROS DE LA COMEDIA, MAYO Y BUENOS AIRES.

Por acuerdo de las empresas de estos teatros, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

El dinero no es la felicidad,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o soluciones acertadamente cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

### PREMIO EN DINERO

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados, semanalmente, con la cantidad de CINCO PESOS, que se adjudicará por sorteo.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 8 del corriente.

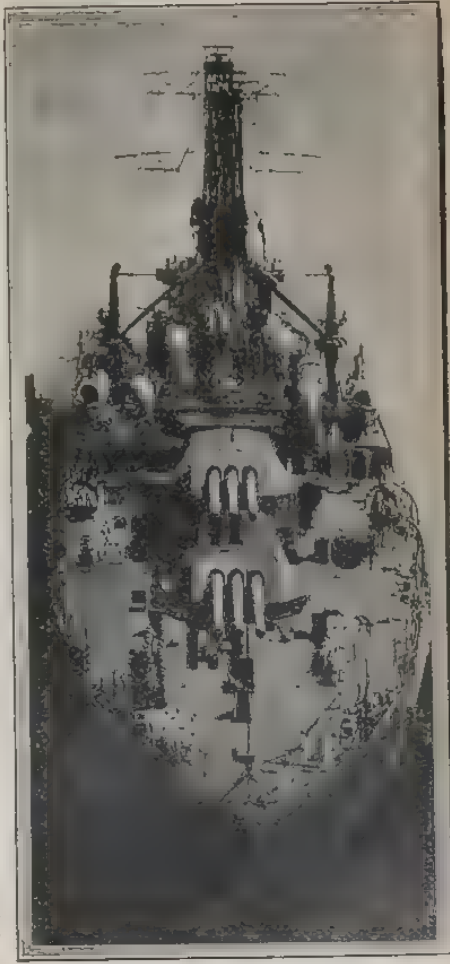
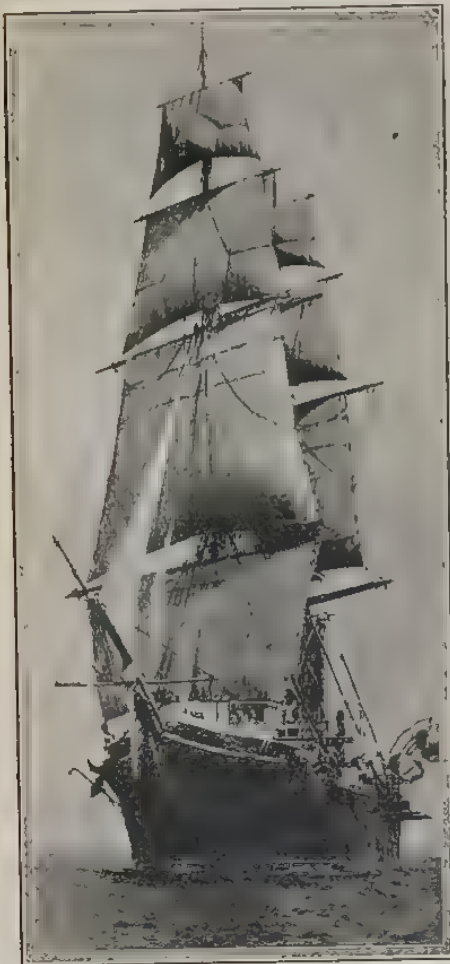
Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos".

Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.

## MEDIO SIGLO DE PROGRESO NAVAL.

De 1864 a 1916 transcurrieron sólo dos años más del medio siglo. En un espacio de tiempo que antes era insignificante, pero que en la historia contemporánea abarca los mayores acontecimientos y los mayores cambios, el progreso naval ha hecho todo el recorrido que va desde el Hartford hasta el Pennsylvania. El primero de ellos era en 1864 lo que es hoy el segundo: buque insignia de la flota de los Estados Unidos. Los progresos navales de esta nación no son únicamente en calidad, como bien lo sabe el lector. Antes de la guerra europea, los Estados Unidos habían conseguido colocarse en el segundo o tercer puesto, entre las grandes potencias navales del mundo. Muchos creen que una vez terminada la guerra se encontrará en el primero.

A la izquierda, el Hartford, de 1.790 toneladas, barco de guerra norteamericano construido en 1858. A la derecha, el superdreadnought Pennsylvania, de 32.000 toneladas, la más poderosa de las unidades de la flota de aquella nacionalidad.





# REGATAS DEL YACHT CLUB ARGENTINO



Doctor Floro Lavalle y señora presenciando las regatas.

DE CORDOBA



El señor Santos Dumont y miembros del Club.

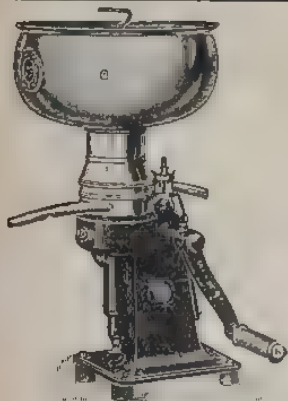
EXCURSION AL DELTA



Fiesta escolar celebrando la terminación del curso en el Colegio del Carmen.



Almuerzo de los excursionistas del The Chancleting Club en las islas del Delta.



Desnatadora Alfa-Laval a mano.

## GOLDKUHL & BROSTROM L<sup>tda.</sup>

INTRODUCTORES DE LAS INSUPERABLES

Desnatadoras ALFA LAVAL

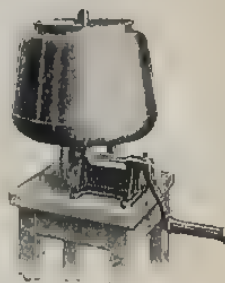
Incubadoras ROSEHILL

Colmenas y accesorios ROOT

y demás implementos relacionados con las industrias de  
**LECHERIA,**  
**AVICULTURA**  
**y APICULTURA.**

*Avisan a su numerosa clientela que han  
TRASLADADO su casa de ventas a la calle*

**Chacabuco 199, esq. Alsina, Bs. Aires**



Batidora Alfa, de acero.

# SAN PELLEGRINO



Agua Mineral Natural Excelente para la mesa

BACTERIOLOGICAMENTE PURA

LITIOSA, ALCALINA, ANTIÚRICA, ANTICATARRAL

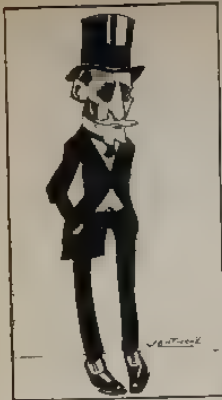
Su SABOR AGRAADABILÍSIMO, su ligera mineralización, la hacen deliciosa al paladar y facilita en grado sumo la digestión.

Único Introdutor: **JOSÉ FERRO, Viamonte 168, Bs. Aires**

U. T. 2781, Avenida  
C. T. 3286, Central



## GARABATOS DE NUESTROS PEQUEÑOS COLABORADORES



Caricatura del ex ministro del Interior, doctor Indalecio Gómez. (Por Venancio Sánchez, 15 años, Río Cuarto, Córdoba).



El amigo del compañero del silencio. (Por Luis Battistoni, Jujuy 1013).



Mi retrato. (Por Gelmes Frauzetti, 10 años, Bolívar 1749).



Caricatura del doctor Domingo Salaverry. (Por Venancio Sánchez, 15 años, Río Cuarto, Córdoba).



Miriflaque. (Por Amelia Rosso, 10 años).



Mi mamá. (Por Maria Teresa Sosa, Colonia Alvear, Mendoza).



Carlitos, el hombre de la risa. (Por Ernesto Ignacio Castro, O'Higgins 56, Bahía Blanca).



Paseo matinal. (Por Pablo de la Cruz).

## Las llantas sin aire DAYTON



La llanta sin aire DAYTON ha llegado a solucionar el problema de tiempo y dinero a los propietarios de automóviles, sea por su duración, como por la comodidad, pues no necesita neumáticos.

El material de que está compuesta la llanta DAYTON es de primer orden, caucho puro, dos secciones de lonas intercaladas, zonas de seis y seis, luego otro espesor de caucho vulcanizado con tacos del mismo material, de una y media pulgada de espesor, quedando entre uno y otro un espacio de una pulgada aproximadamente.

La flexibilidad de la llanta sin aire DAYTON es exactamente igual a la de los neumáticos comunes inflados, de cuatro y media a cinco atmósferas de presión, su elasticidad es proporcional al peso del auto, construyéndose los tacos más o menos blandos, y por lo tanto no difiere de los demás, evitando trepidaciones que puedan perjudicar al motor.

La duración de las llantas sin aire DAYTON, ensayadas oficialmente en Norte América, han hecho un recorrido de 25.000 millas, quedando en condiciones de dar muchas más.

Podemos a disposición de los señores interesados infinitud de certificados, que comprueban sus excelentes resultados.

Unicos representantes para la República Argentina:

**CAFFARATTI, NOLLI & Cía.**

VIAMONTE 766, Buenos Aires. Unión Tel. 4228, Avenida. Dirección telegráfica "DAYTON".



## KO-DOL

### ¿LO NECESITA USTED?

Es el amigo de las damas y caballeros que no desean ponerse viejos

**NO SE APENE MAS**

KO-DOL es su salvación. Le impregnará al cabello juventud, brillantez y suavidad. Le dará los matices que usted desea, desde el rubio más claro al negro más intenso. No hay que perder tiempo para ver el resultado. Puede salir a la calle **SIN UNA CANA** inmediatamente después de aplicárselo. Igualdad del color propio. Las canas no reaparecerán más con su uso. Sus amistades no notarán que usted se tiñe. Tonifica la cabellera, haciéndola más abundante y espesa. Las damas que la conocen quedan encantadas del resultado. En Norte América esta invención tan perfecta y práctica ha merecido la gratitud de muchas elegantes, que gracias al KO-DOL pueden aparentar aún juventud y hermosura, debido a su cualidad en la exactitud del color natural que deja al cabello. Precio: \$ 5 el frasco. Encomienda 50 ctvs. En venta: The Ko-Dol House, Alsina 1168, Bs. As.



Buenos Aires

Corrientes 1145

## Regalamos PBT

### A TODOS, DURANTE 3, 6 Y 12 MESES

A todo cliente de la capital o interior que haga compras en nuestra casa.

PRECIO FIJO — PIDAN CATALOGO P B T  
PRECIO DEL CATALOGO





## ¡Hoy tenemos el más grande porvenir para Vd.!

Los secretos de la gran guerra europea proporcionan enseñanzas que todos debemos aprovechar. La voz del porvenir se oye de todos y en todas partes diciendo que la salvación y la libertad, tanto de los pueblos como de las gentes, está ahora más que nunca en la industria.

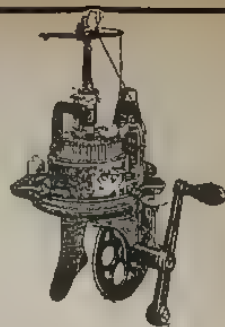
Usted hoy puede hacerse fabricante comprando una máquina automática, pues con sólo \$ 130 m/n. puede hacer medias, camisetas, ventreras, polainas, sacos, etc., etc., que nuestra casa le comprará, y usted podrá GANAR de 4 a 8 PESOS DIARIOS, y no dude, será usted quizás uno de los INDUSTRIALES más fuertes de mañana.

**DECIDASE Y HAGA DECIDIR A LOS SUYOS.**

Visítenos o háganos visitar por alguno de los suyos y podrá apreciar la importancia de nuestra gran EXPOSICION de máquinas automáticas para tejer.

**COMPANIA LA PROTECTORA DEL HOGAR DE MAQUINAS DE HACER MEDIAS.**

**SARMIENTO 880, Buenos Aires. Casa matriz: BOSTON (E. U. de A.)**



Máq. aut. para hacer medias

Máquina Rectali-  
nea para toda cla-  
se de tejidos.

## P B T en ROSARIO

Prevenimos a nuestros lectores de Rosario de Santa Fe, que la administración de esta revista no se responsabiliza bajo ninguna forma, ni concepto, por las suscripciones que no estén hechas y pagadas a nuestro

**REPRESENTANTE EN ROSARIO, SEÑOR J. C. DÍAS, CALLE CÓRDOBA 1281**

o en su defecto a esta administración directamente: AVENIDA PRESIDENTE JULIO A. BOCA, 531. — BUENOS AIRES.



Núm. 200. c \$ lg. 15 —

¿Por qué no compra para sus niños un carrito de los que fabrican Eugenio C. Noé & Cía., San Martín 1757

**Solicite el Boletín NOÉ, se remite gratis.**

**ESTA ES LA LÁMPARA  
QUE Vd. NECESITA**

FUNCIONA A ALCOHOL CARBURADO ALUMBRADO  
POTENTE Y BARATO. SE DAN A PRELBA

**LUZ**



Pidan datos o catálogo 1916  
a la COMPANIA ARGENTINA  
DE ALUMBRADO A ALCOHOL, antes "La  
Teutonia", S. A., Defensa 429, Buenos Aires.—  
Sucursal en Montevideo. 25 de Mayo 724

## DE TRES ARROYOS



Cuadro patriótico representado en la velada literariomusical celebrada por el Comité Italiano Pro Familias Reservistas y Cruz Roja, interpretado por las señoritas E. Lumoardi, M. Marchino, E. Aspesi, A. Gargaglione, B. Bracco, A. Milanessi, M. Barobin, M. Diodati, O. Caldera, D. Romeo, L. Marino, J. Solasirini, D. Sosa, R. D'Amore, B. Marsico, J. Marchesi, V. Colquinto, Sofia Mulazzi, A. Esavera, S. Soa, L. Pierini, y niños A. Gastaldi, A. Calcarami, J. Mansueto, S. Groppa.



## LOS PRIMEROS CHINOS

Aunque nada se conoce con certidumbre sobre los primitivos antepasados de los chinos, puede presumirse fundadamente que, como las razas primitivas de Nueva Guinea, construían plataformas, que instalaban sobre las ramas de los árboles para habitarlas, manteniéndose de hierbas, frutos silvestres y los animales que podían matar con ayuda de sus groseros instrumentos de piedra.

La tradición china, anterior a 2 300 años antes de Jesucristo, habla de ciertos emperadores semidivinos, cuya primitiva sabiduría enseñó al hombre los secretos del fuego, de las artes de fabricar las vestiduras, de la agricultura, de la escritura, del uso de los vehículos con ruedas y de la construcción de las casas en forma de nido rústico sobre los árboles. Existió un célebre "Emperador Amarillo" en el año 2698 antes de Jesucristo, que pudo hablar desde su nacimiento. El fulgor de un relámpago había causado el embarazo de su madre, que dio a luz al cabo de veinticinco meses. Amontonáronse en su corte los pueblos extraños llegados de países remotos. Vinieron mensajeros de la nación de las largas



El gran Yu, autor del desagüe del imperio.

El gran Yu fundó el primer imperio chino, en el año 2.200 antes de Jesucristo. Su ingeniosa destreza le valió su posición. Dicese que desalojó el agua que cubría el imperio después de un caudaloso diluvio, utilizando las conchas de tortuga como tubos de desagüe. Los antiguos escritores quisieron identificar este episodio con el diluvio de Noé. La dinastía de los Yu duró cuatrocientos años.



La primera revolución.

Después de la deposición de Chié-Kuei, tuvo lugar la primera revolución china, bajo la dirección de un príncipe, al que la leyenda supone dotado de cuatro codos. Este caudillo derrotó a Chié-Kuei, y en el año 1766 antes de Jesucristo, subió al trono como primer emperador de la dinastía Shang, título que responde al de su principado. El hijo de Chié-Kuei marchó hacia el norte, agrupando en torno suyo una tribu conocida más tarde con el nombre de pueblo huno. La dinastía Shang duró seiscientos años.

piernas y de aquella cuyos aeres raros tenían agujeros en la mitad de sus cuerpos y llevaban a sus magnates sobre pértigas que sostenían atravesadas en ellos. Señálase también en este reino la aparición del fénix, ave que sólo puede verse cuando el imperio está bien gobernado y goza de una paz profunda.

Después del "Emperador Amarillo", la tradición habla del Gran Yu, que en el año 2200 antes de Jesucristo fundó la primera dinastía, es decir, la primera serie de soberanos que se transmitieron el trono de padre a hijo, constituyendo lo que los escritores chinos llaman "una posesión familiar del imperio". El Gran Yu ganó su posición gracias a su fino ingenio; dicen que supo dar salida a las aguas que inundaron el imperio a consecuencia de un diluvio imponente, que los primitivos escritores parecían identificar con el de Noé. Esta dinastía duró cuatrocientos años. Fue conducida hacia su fin por la creciente degeneración de esta línea de monarcas; su punto culminante fué alcanzado por el emperador Chié-Kuei, cuya extremada maldad ocasionó gran miseria al pueblo, y aun se dijo que fué causa de que dos grandes ríos quedasen desecados.

Entonces tuvo lugar la primera revolución china, bajo la dirección de un príncipe, al que la leyenda supone dotado de cuatro codos articulados. Este derrotó a Chié-Kuei, y en 1766 antes de Jesucristo subió al trono como primer emperador de la dinastía Shang, título tomado del de su principado. El hijo de Chié-Kuei huyó hacia el norte, y agrupó a su alrededor una tribu conocida más tarde con el nombre de la de los hunos.

La dinastía Shang duró 600 años, cambiando su título Shang por el de Yía en 1401 antes de Jesucristo, y trasladando su capital, de la orilla septentrional del río Amarillo a un lugar que lleva este nombre, sobre la otra orilla. Debe notarse aquí que la antigua China ocupaba un área relativamente pequeña, quedando casi por completo comprendida entre el río Amarillo y el Yangtsé, y hallándose habitada por tribus salvajes que ocupaban los pocos grados de la orilla marítima del este, y por otros vecinos discutibles que vivían al norte, al oeste y al sur.

El curso de los acontecimientos que dieron por resultado la caída de la dinastía Yía, fué sencillamente una repetición del formado por los hechos que originaron la de la dinastía anterior, terminada por un tirano vicioso, una revolución y la instauración de un nuevo orden de cosas.



Chinos prehistóricos, habitantes de los árboles



BACHILLERES EGRESADOS DEL COLEGIO NACIONAL MARIANO MORENO



Arriba. Quinto año, primera división. El rector D. M. Derqui, el secretario J. M. Bollo, el prosecretario y el jefe de celadores con los nuevos bachilleres. Sentados: F. Schlapbach, G. Benchesbrít, C. Micucci, J. Reguasco, L. M. Alvarez, E. Ruiz. De pie: M. Zapico, A. Curchod, S. Celsi, J. del Mazo, A. Morrone, E. Ferré, J. Garibaldi, J. Chuchurru, J. C. Sustaita, J. Destéfano, G. Escudero, J. Piaggio, S. Velázquez, B. Demichelis, H. Costa, A. Fontana, H. Rosenthal. — Abajo. Quinto año, segunda división. Sentados: M. Cicosta Silva, E. Albarracín, C. Moschini, N. Berthou, A. Demarch. De pie: N. Auñón, J. Badaracco, E. Folgueros, P. Formasier, A. Landoni, A. Marano, J. Espinet, M. Zimmermann, J. Vacarezza, E. Folgueras.

DE SANTO TOME (CORRIENTES)



Maestros y alumnos festejando el día del estudiante.



## RESPUESTAS

A una novia. — Tanto en la mantelería como en la ropa de cama, se bordan las iniciales del nombre del esposo, pero si tú quisieras tomarte doble trabajo, puedes bordar las iniciales tuyas y las de él. Que concluyas pronto tu grata tarea, y que la aproveches felizmente desea. — **Musmé.**

A Ojos negros. — Agradezco sinceramente tu consejo, pues él ha hecho llegar a mi corazón adorado un rayo de luz. — **Ingenua.**

A Lirio Real. — No hay duda de que es fastidiosa tu situación; pero no te desesperes. Emplea el medio que aquí te indico y que en otra ocasión dio excelentes resultados. Helo aquí: Por de pronto trata a toda costa de que él se dé cuenta del estado de tu corazón, pero en forma tal, que le parezca a él que lo has descubierto sin que tú te apercebas de ello. Después de conseguido esto, haz de modo que sepa que eres festejada por un joven, el cual, debido a sus inmejorables condiciones, podrá ser un candidato serio... y hasta puedes llegar a pedirle su consejo. ¡Comprendes! Esto es un poco de coquetería, dirás, pero cuando lo veas ponerse de mal gesto, al oír las ponderaciones del otro, ten por seguro que comenzará una lucha, y créeme que satisfarás así tu anhelo, pues él se pronunciará mucho antes de lo que tú supones. ¡Y dichosa tú, que serás amada! — **Cleo C. Mora.**

A Castañas Asadas. — Denota naturaleza sensible; temperamento ardiente, activo y emprendedor. Descubro indicios de ambición y finezas tendientes a veces a la simulación. — **La grafóloga Alexis.**

A Aji picante. — Amor a la verdad y a lo bello; temperamento impresionable y obediente a los caprichos de los novios; carácter bondadoso y sencillo; en caso de que esta persona ame, será excesivamente celosa. — **La grafóloga Alexis.**

A Bubú. — El motivo se encierra en estas palabras: Se aburriré de ti. — **S. P. de A.**

A Esther. — Si quieres saber si el morrocho que te corteja te quiere sinceramente, tienes que tratarlo; pero "de cerca", es decir, tienes que hacer porque vaya a tu casa, donde tendrás ocasión de tratarlo a la "distancia" conveniente, oírás y medirás sus palabras, y de ahí sabrás lo que

## Consultorio femenino

Nota. — La correspondencia debe ser enviada a la dirección siguiente: Señorita redactora del "Consultorio femenino de P. B. T.", Chile, 263, Buenos Aires.

desear. Si a pesar de esto te quedare alguna duda al respecto, acuérdate que Clarovidente está a tu disposición y que puedes contarle todo cuanto te ha sucedido, sus palabras, etc., y que entonces te ayudará a salir de la duda. — **Clarovidente.**

A Lirio Real. — De tu conciencia deduzco que tienes voluntad de perder el tiempo y de afigirte. ¡No comprendes que si te trata como a una chiquilla, entiendo que puedes ser su hija, y que es un disparate pensar en amores entre una niña y un viejo! Mira: si no eres fea, ni mala, ni tonta, olvida esa pena que tú llamas "grande"; piensa que hay muchos jóvenes simpáticos, buenos, de espíritu y carácter juvenil, y que uno de ellos puede hacerte más feliz que si te casaras con un viejo solterón a quien inútilmente le brindarás amor y cariño, que él nunca compensaría lo bastante. — **Canta Claro.**

A Esther. — Para saber si te quiere, propónle matrimonio. — **S. P. de A.**

A Chiquita. — Contestaré únicamente a tu pregunta número 1, pues no faltaré quien, con más autoridad que yo, pueda satisfacer tus deseos. Bien, pues; quizás tu ex novio no quiera devolverte tus cartas porque tenga esperanzas de reanudar sus relaciones contigo; pero si no fuera así, no cabe duda que algún fin incorrecto lo guía. La única manera de obtener la devolución, sería el de encargarse a algún miembro de tu familia, o si tienes novio a este último, de que se las reclame, pero es mejor un miembro de tu familia, porque siendo un novio puede producirse algún incidente desagradable, amén de que éste se enteraría del contenido de las mismas, y que, por más inocente que sea (el contenido), no dejaría de hacerle algunas cosquillas... ¡No te pareces!... Y además, ¿para qué se va

a enterar a un novio de lo habido con su antecesor! Demasiado se encarga la gente de hacérselo saber. ¡Oh, las malas lenguas! — **Clarovidente.**

A Antigua suscriptora de P. B. T. — No conozco el específico que me menciona ni he podido comprobar sus efectos en ninguna persona; pero si diré que generalmente las tinturas para teñir el cabello son perjudiciales a la salud, y más que ninguna las de coloración negra. Me parece que es más conveniente que deje que sus "hebras de plata" se mezclen con sus cabellos oscuros. — **Flórida.**

A Camelia. — Revelas carácter reposado, franco y sencillo; tendencias a la idealización y corazón bondadoso. Ciertos rasgos de tu escritura me inclinan a pensar en un sufrimiento moral y en un tanto de desconfianza en ti misma. — **La grafóloga Alexis.**

A Violeta de los Alpes. — Efectivamente, el yodo es el agente más enérgico contra la gordura, pero te aconsejo que no hagas uso de él sin consultar antes al médico, pues en algunos casos puede perjudicarte. Si deseas disminuir el busto, aquí te indico una receta que puedes emplear sin temor, pues su uso es externo: Esencia de menta, 30 gramos; yoduro de potasio, 2 gramos; vinagre aromático, 2 gramos; esencia de cedrat, 10 gotas. Fricciónate todas las noches con esto. — **Amphisa.**

A Tedy. — Lávate la nariz con agua caliente (no mucho ¡eh!) todas las noches y luego pásate la pomada cuya receta aquí va: lanolina, 8 gramos; vaselina, 8 gramos; borato de soda, 0.20 gramos; ictiol, 50 centigramos; ergotina, 50 centigramos; tintura de Caprium, 20 gotas. Así evitarás que tu nariz se te ponga colorada. — **Flórida.**

## LA FIESTA DE LA BELLEZA EN LOMAS

Nuestro colega *La Palabra*, de Lomas de Zamora, realizó entre las niñas de aquel pueblo y de Bánfield un concurso de belleza, en el que el jurado otorgó los premios a las señoritas cuyas fotografías hemos publicado en número anterior.

Con motivo de la distribución de los premios, se realizó una hermosa fiesta en el teatro Universal de aquella localidad, interpretándose un interesante programa literariomusical, en el que tomaron parte las señoritas de Raffaele, Freites, Woodwell, Mansilla, Maldonado, Perduca, Lazzari, Palmitano, Pierroti, y el niño Osvaldo Raffaele.



Fiesta que organizó "La Palabra", de Lomas de Zamora, con motivo de distribuirse los premios del concurso de belleza. — Cuadro vivo Primavera. Señoritas Yolanda Mansilla, primavera; Lola Raffaele, verano; Irene Maldonado, otoño; Elvira Perduca, invierno; niño de Perduca, Cupido.

Cuadro vivo La Recompensa del Caído, en que tomaron parte las señoritas Emilia Lazzari, Lola Raffaele, Irene Maldonado, Elvira Perduca, Mercedes Palmitano y Elvira Pierroti, y el niño Mario Osvaldo Raffaele.

Fot. Nafitaly.

Uno de los números del programa fué el cuadro vivo *La Recompensa del Caído*, cuya dirección de ensayos estuvo a cargo de la señora Olimpia C. de Perduca y señorita Amparo Mansilla.





## GUERREROS AZTECAS



Guerrero azteca. Dibujo de origen indio, que se conserva en la galería del Vaticano.

ocuparon el territorio de Méjico; al cabo de ese tiempo se produjo una nueva invasión ante la cual tuvieron que ceder. Los nuevos invasores fueron los aztecas y tezcucanos. Estas tribus sostuvieron guerras sangrientas, venciendo, por último, los primeros, que fundaron el poderoso imperio azteca. Se extendía éste del Atlántico al Pacífico, y su capital era la actual ciudad de Méjico.

Los aztecas se dedicaban, sobre todo, a la agricultura y a la guerra. De esta última se valieron para someter a las tribus circunvecinas, y aunque sus conocimientos del arte militar no eran tan grandes como para hacer de ella una ciencia, como sucedió entre los incas, su organización y la disciplina de los guerreros aztecas llamó la atención de los conquistadores españoles.

Uno de los principales objetos que tenían las guerras de los aztecas, fuera de las conquistas, era reunir prisioneros para luego sacrificarlos en los altares de sus dioses.

El ejército azteca se dividía en cuerpos de ocho mil hombres, y éstos, a su vez, en regimientos de tres a cuatrocientas plazas. Cada regimiento era mandado por un caudillo, cada uno de los cuales hacía flamear su propia bandera. La guerra se hacía como era de esperarse de un pueblo que consideraba la lucha como una de sus principales ocupaciones, pero que

Guerrero mejicano armado de escudo y de una arma arrojadiza.



El escudo de Moctezuma, regalado por Cortés al emperador Carlos V. Se halla actualmente en el Museo Nacional de Méjico.

no tenía, sin embargo, mayores conocimientos del arte militar.

Entraban a la pelea cantando y gritando; atacaban con denuedo; pero, en caso necesario, se retiraban con la misma



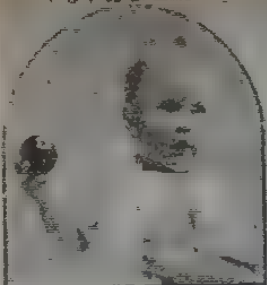
Guerreros mejicanos haciendo prisioneros. Reproducciones de Malley, según el códice de Mendoza.

rapidez con que avanzaban. Las sorpresas, las emboscadas, es decir, el sistema de guerrilla era su método favorito. El valor de un guerrero azteca no se juzgaba por el número de enemigos muertos en el campo de batalla, sino por el de prisioneros hechos.



Guerreros de la península de la Florida en tiempos de la conquista.





Martín Murphy.

# Pbl

## SEMANARIO ILUSTRADO

Buenos Aires, 2 de diciembre de 1916

DIRECTOR:  
E. M. RUASADMINISTRADOR:  
J. PÉREZ CARMENA

### LA ANTIGUA VACA DEL PRESUPUESTO



Demaria.—Señor ministro, tengo el honor de ofrecérsela en nombre de la Cámara. No es muy gorda.  
Salaberry.—¡Claro! ¡Tantos años de garrapata!...



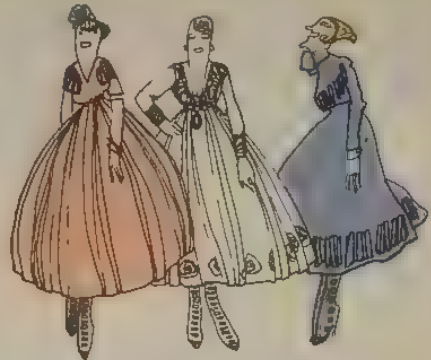
## AVISOS ESPECIALES



Mucama o dama de compañía, recién venida, se ofrece, presentada por su señora madre.



Zapateros deformadores de hombres se necesitan, Moreno...



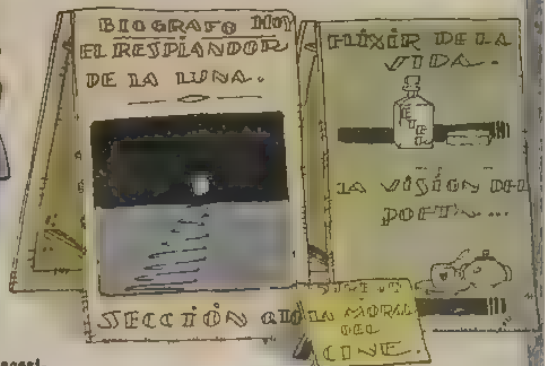
Gatitas de Angora, blancas y de color, a \$ 30 cada una, Viamonte...



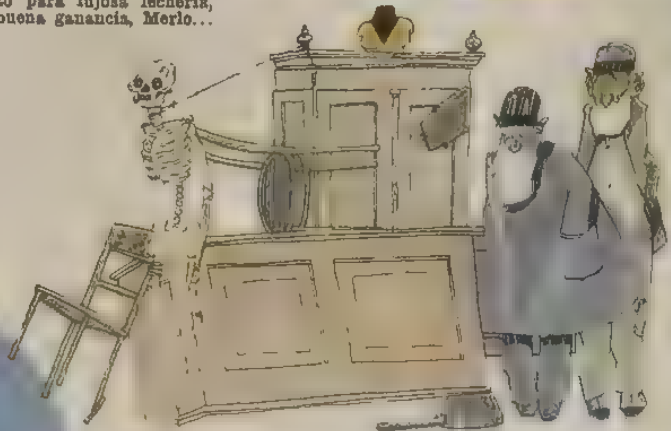
Propiedad que valga \$ 200.000, doy pesos 10.000 en hipoteca, 10 %. Radio Avenida al norte. Informes...



Socio con \$ 500 necesario para lujosa lechería, buena ganancia, Merlo...



El secreto de un lindo cutis está usando, "Crema Rusa", enviando 0.10 guitas o en estampillas (sin usar), enviamos muestra gratis. Sarmiento...



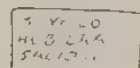
Armazones y mostradores nuevos y usados, heladeras, calentadores, fideeras y planchadoras. Precios módicos. Casa de confianza. Corrientes...



¡Niñas! Postizos. Transformaciones y medias transformaciones para cualquier peinado. Réclame. \$ 3, 2 y 0.50.



Hombre serio, sin pretensiones y con buenas intenciones, se ofrece para cobrador o cochero, entiendo de teneduría de libros. P. Z. Lúgero, Chile



Regalo un niño de diez y seis días, blanco, ojos azules, nariz pequeña. Verlo: Corrientes...



Alberto Tena. — El monumento al gaucho (encuesta de P B T) - - - - -  
 José Muzilli. — La joya - - - - -  
 Mario Bravo. — Gozos a la luna aldeana.  
 Víctor Mercante. — Génova: El campo-santo - - - - -  
 Julio Noé. — La religión en la sociedad argentina a fines del siglo XVIII - - -  
 José Gabriel. — La elocuencia del mirar.  
 Ernesto Mario Barreda. — Apuntes de una visita a Eduardo Wilde - - - - -  
 Rafael Obligado. — Santos Vega - - -  
 Mario Zavattaro. — Contra la carestía (gouache, reproducción en tricromía).

## SUMARIO

— La antigua vaca del presupuesto caricatura en colores) - - - - -  
 Fernando Fader. — Paisaje (óleo, reproducción en tricromía) - - - - -  
 Miguel Martínez Jerez. — Rayito de sol (óleo, reproducción en tricromía) - - -  
 Oscar Soldati. — Avisos especiales (en colores) - - - - -  
 Madrigal. (Dedicado a la señorita María Luisa Waldorp) - - - - -  
 Ilustraciones de Gregorio López Nagui,

Miguel Martínez Jerez, Juan Peláez, Juan Hohmann y Oscar Soldati.

Fallecimiento de Francisco José. — Nuestras cosechas y la sequía. — El San Francisco de Palermo. — Premios nacionales a la producción científica y literaria de 1913. — Notas de tierra adentro: Chicli-gasta. — Un libro de la doctora Flairito. — Festival por la Caja Dotal de Obreras. — La guerra y el futurismo. — Actualidades varias de la capital federal, interior y exterior. — Modas femeninas (en colores). — Páginas para la mujer y el niño — Consultorio femenino, etc., etc.

Programa y pronósticos de las carreras del jueves 30.

## FALLECIMIENTO DE FRANCISCO JOSE



Uno de los últimos y más artísticos retratos del difunto emperador.

súbditos materia dispuesta a todo género de sacrificios. La biografía del emperador de Austria abunda en trágicos episodios. El fusi-

En toda su intensidad la lucha europea, cuando parece se aproxima el momento decisivo, humillase ante las leyes divinas una de las grandes figuras que tuvieron triste figuración en la memorable tragedia.

Ni los reveses de la suerte, ni el exceso de actividad que exigían de él las difíciles circunstancias por que atravesaba su reino, entibiaran las energías de aquel espíritu indomable que, herido en sus más íntimos afectos, supo dominar sus sentimientos y mantener firmes sus propósitos de gobernante. Amante de su pueblo, supo infundirle admiración y respeto, y tuvo en sus



El sucesor en el trono, archiduque Carlos Francisco José.

era él el decano de los monarcas.

La muerte del emperador de Austria da margen a diversos comentarios respecto a la influencia que ese hecho en sí pueda ejercer en la actual conflagración europea.



Francisco José en 1832.



En 1845.

lamiento de Maximiliano, el suicidio del príncipe heredero, el asesinato de la emperatriz Isabel, la tragedia de Sarajevo y tantos otros amargaron la ancianidad de aquel hombre que parecía imponerse a las penalidades y a los años.

Francisco José subió al trono de Austria a los 18 años, el 2 de diciembre de 1848, al abdicar su tío el emperador Fernando I, y después de la renuncia de su padre.

El reinado de Francisco José ha sido uno de los más largos que registra la historia, pues



En uniforme de feldmariscal alemán.



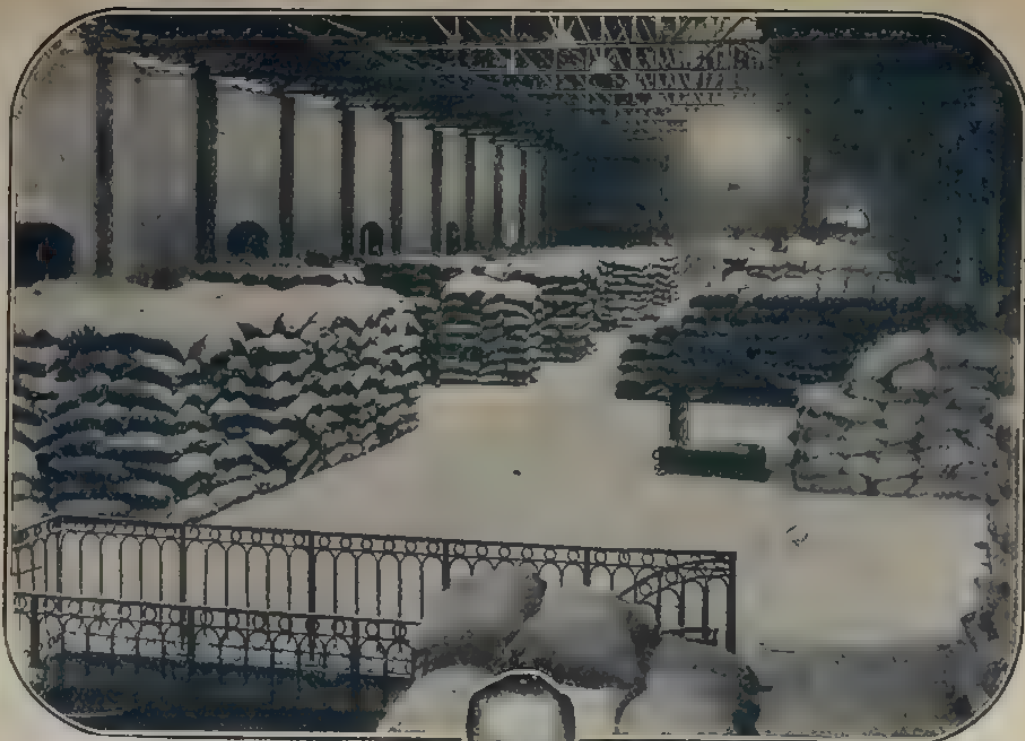
Fotografía que se dice tomada el mismo día del ultimátum a Servia.



En 1870.



## ¿HACE FALTA RESTRINGIR LA EXPORTACION?



Posible suba del pan.—Falta de agua y frios intempestivos.—Se supone una pérdida de dos terceras partes del área sembrada.—La exportación encarece aún más el trigo.—Una restricción sería eficaz a los propósitos de abarata miento.—Dos reportajes interesantes.—Lo que opinan el presidente de la Bolsa de Cereales, señor Canaveri, y el leader socialista, diputado Repetto.—Un impuesto que solucionaría el problema

El campanazo de alarma lo dió la Liga Agraria, solicitando del ministro de Agricultura la adopción de medidas previsoras acerca de la exportación de cereales.

Varios centros afines a la Liga Agraria acogieron con aplauso la iniciativa de esta sociedad, y entre otros, el Centro Rural de Córdoba dirigió, en aprobación de la medida, una extensa nota, en la que considera de urgente necesidad una prudente y discreta restricción del libre ejercicio de comercio a los gremios agrarios, considerando que el caso presente esconde un peligro para la vida y el bienestar de la población.

Opina que la libertad de exportación llegaría a comprometer, si no se oponen trabas al arrastre requerido por el exterior, las semillas de necesidad a las próximas cosechas. La falta de lluvias y los frios intempestivos de estos últimos tiempos, malograrán, según conjeturas y cálculos posibles, en dos terceras partes las áreas sembradas en aquella provincia, de modo que la parte salvada apenas bastaría para llenar las necesidades de consumo internas, puestas a salvo las existencias indispensables para los nuevos cultivos.

Por lo que parece, y según opinión de otros centros de igual índole, un pesimismo general calcula igual promedio en los resultados de la cosecha general del país.

Con motivo de tales alarmas, pensamos en recoger la opinión del presidente de la Bolsa de Cereales, señor Canaveri, y del leader socialista doctor Repetto, verdadera auto

Depósitos de cereales del Ferrocarril Oeste, con las cargas destinadas a distintos consignatarios.

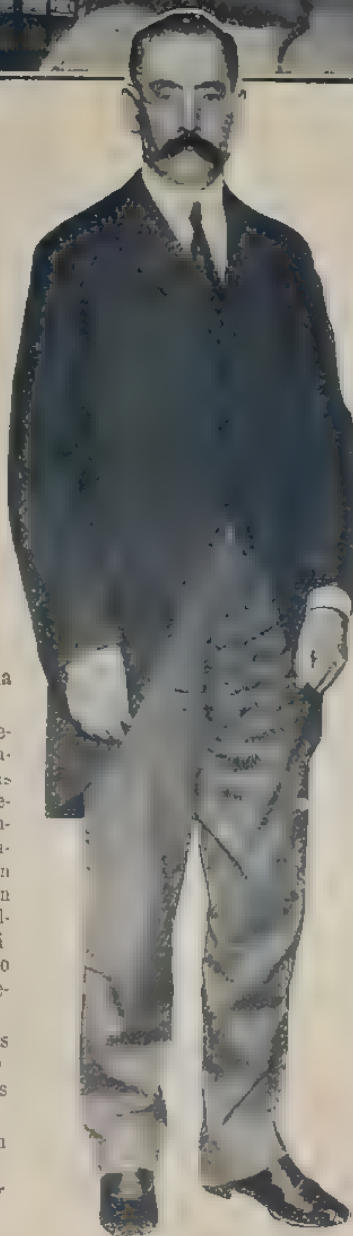
ridad en la materia por sus afonosos estudios de concomitancia con todo problema referente al encarecimiento de la vida...

Hallamos al primero en plenas tareas... Enunciamos el objeto de nuestra visita, y se exteriorizó de inmediato, sin mayores preguntas.

—Las cifras que puedan arrojar mañana los sembrados, terminada la cosecha, es difícil anticiparlas con exactitud precisa. Pero caben suposiciones aproximadas, y mucho más en mí, por los datos particulares a mi alcance, como presidente de la Bolsa. Yo creo —creo, mi amigo, nada más,—por lo que salta a la vista, al ojo más inexperto, que la cosecha no ofrecerá este año un producido de más de una tercera parte de las siembras. Nadie ignora que la sequía y frios de estos últimos tiempos han agostado las cosechas en su mayor parte, sobre todo el trigo sembrado en junio o comienzos de julio, cuyos inconvenientes les tomaran en pasto. Pero existe mucho trigo sembrado en mayo, ya en espiga, y que, salvo otras plagas posibles, hasta ahora ofrece la perspectiva de un excelente producido, mayor a las necesidades del país, inclusive el remanente para semilla.

Ahora bien: yo no creo de ningún modo necesaria medida alguna restrictiva de la exportación. Hagamos cálculos... siempre cálculos, amigo... Nuestra exportación está calculada en 2,800,000 toneladas. Se han exportado ya, hasta principios de mes, en trigo, 1,876,178 toneladas, y en harina 160,000,

lo que da un total de 2,036,178, dejando una existencia exportable de 800,000 toneladas. Calculando la exportación, en no-







Cargando trigo, en el puerto, con destino a Londres, y maíz con rumbo a Holanda.

viembre y diciembre, de trigo y harina, en 350.000 toneladas, nos quedaría un excedente para el año próximo de 450.000 toneladas.

Perfectamente, pues: si el área de trigo a sembrarse, en el año próximo, fuera de 6.600.000 hectáreas, calculadas a 70 kilos por hectárea, necesitaríamos para semilla 462.000 toneladas más o menos. Nuestro consumo es de 1.100.000, lo que arrojaría un total de 1.562.000, necesario al país.

Considerando, ahora, según apreciación basada en conjeturas aproximadas, pero que siempre, en caso de error, y no teniendo en cuenta plagas imprevisibles, se excederían en favor y nunca en contra de dicha apreciación, considerando, decía, que nuestros sembrados, en buena condición actualmente, representan un área de 2.835.000 hectáreas, y calculando su rendimiento medio en 800.000 kilogramos por hectárea, nos refleja una cifra de 2.268.000 toneladas, que, sumadas a las 450.000 de excedente, nos da la cantidad de 2.718.000, y siendo entonces nuestra necesidad de consumo y semilla 1.562.000, resta un excedente de 1.156.000.

El señor Canaveri no está, pues, de acuerdo con las solicitadas medidas de la Liga Agraria.

He aquí, ahora, la opinión del *leader* del partido socialista:

— Oponer medidas restrictivas a la exportación, así, prohibiendo la salida total o de una parte de los cereales — nos dijo el doctor Repetto. — naturalmente que traería consigo una reducción enorme en el precio de cotización actual, exagerado desde luego. Pero la sola enunciación de tales medidas, sería una espada suspendida sobre los intereses de los chacareros, intereses éstos los más respetables, desde que representan el trabajo, el afán, la consecuencia laboradora sobre el surco. Por otra parte, facilitaría el buen negocio al mediador, que con tales pretextos exageraría la medida ante el productor, para conseguir precios inferiores, en fa-



Doctor Nicolás Repetto, entusiasta partidario del impuesto a la exportación de cereales, siempre que ese impuesto se destine como compensación a suprimir otros que gravan diversos productos alimenticios de primera necesidad.

vor de sus mayores ganancias. Además, ¿qué se haría con el trigo que excediese de las necesidades del país? Verdad que es preciso buscar el medio de abaratar los trigos, y por consiguiente las harinas y el pan. Una solución podría ser el impuesto a la exportación, que, en cierto modo, sin serlo en definitiva, viene a ser una medida restrictiva. Este impuesto entraría a obrar sobre el excedente de un precio estipulado y que podría oscilar entre doce y trece pesos la tonelada, y se elevaría de una manera mecánica y progresiva, a la vez que el precio cotizante se elevara también. Con los beneficios que esto reportara al fisco, como compensación, se reducirían otros impuestos que pesan hoy sobre diversos artículos alimenticios de primera necesidad. Es decir, que vendría a ser éste un impuesto, sin ser un impuesto...

Prohibir o restringir la exportación — agregó luego, tras algunas consideraciones para afirmar la eficacia del impuesto — es de todos modos innecesario, desde que existe una ley a que puede apelar el gobierno en último momento, oiga bien, en último momento, cuando la exportación amenaza llevarse el producto necesario al consumo del país, y que es la de confiscar el grano necesario a la vida propia, pagando por él el precio de cotización del día...

— Pero estos son problemas muy complicados y cuya solución más eficaz no se alcanza aún, desde el momento que ni siquiera sabemos los rendimientos que señalará la cosecha... La trilladora decidirá... Ignoramos aún si el producido bastará apenas para nosotros o si sobrará para el vecino... Pero en manos del gobierno están los medios para saber todo esto, y a él toca hallar solución al peligro de un próximo pan de oro... Por lo pronto la mejor medida es el impuesto, desde que exagerando los precios para el extranjero, traería de aquél una demanda menor y una mayor abundancia para nosotros, abaratándonos el producto, por consiguiente...



## EL SAN FRANCISCO DE PALERMO



Gallaretas, mirasoles, patos, cisnes y flamencos rosados.

Este San Francisco no viste largo y plegado sayal, ni su flacura apunta por la tela del traje, ni oculta las manos en las amplias mangas, temeroso de que ojos profanos y poco piadosa curiosidad se complazcan en los divinos estigmas. Este San Francisco es un modesto empleado municipal, que viste uniforme, que se llama Isidro Lage, que es español y que tiene a su cuidado una especie de zoológico en el Parque 3 de Febrero y bajo la jurisdicción de la Dirección de Paseos.

Lage, como el "santo y casto esposo de Madama Pobreza", habla mano a mano casi, a la manera de aquel fray Silvestre que, según las florecillas, hablaba con Dios como

un amigo con otro, con los flamencos, con los ñandús, con los patos, con el zorzal, el músico, las tortolas, el cardenal, la gallinita de la Pampa, el patí, Carlitos y hasta con el haleón. Para unos un silbido, para otros un nombre, un grito gutural o un chasquido de los labios, y para Carlitos un gesto y una mirada, son suficientes para que los animalitos le entiendan y acudan a su llamado.

Claro está que Lage habla con aquella gente de vistoso plumaje o de prodigiosa garganta, con aquel mono inquieto, con el obcecado patí, el lenguaje universal que tiene por todo idealismo y como más alta expresión de divinidad, el estómago. Y en esto fundamentalmente se diferencian los animales de los hombres. Que aquellos



Los ñandús.



Carlitos acróbata.

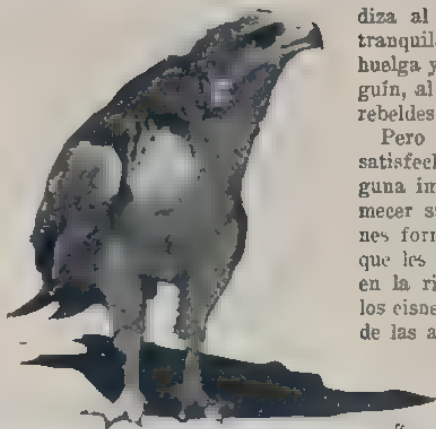
Como en San Marcos.





Un magnífico cisne.

— ¡sencillos y humildes brutos! — agradecen y guardan hasta cariño a quien les proporciona alimento, y los segundos, mucho más sutiles y desconfiados, por lo general lo odian y lo envidian. Porque, ¿cómo, si no, con fines de explotación, alguien alarga un pan a quien tiene hambre? ¡Oh!, si aquellos animalitos supiesen que sólo se les destina un lago, con su islita y todo, poblada de tupidos árboles, una suave verdura en un pradito riente, una pajarera, un palomar que parece un juguete y hasta un cuidador que sabe cuándo tienen hambre, cuándo demasiado calor, cuándo frío, con fines tan utilitarios como recrear la vista de los paseantes y añadir una nota viviente y move-



diza al paisaje de árboles, flores y aguas tranquilas, de seguro que se declararían en huelga y emigrarían, como la cabra de M. Seguí, al monte, o como verdaderos y rústicos rebeldes, se dejarían morir de hambre.

Pero todo lo contrario. Los pájaros viven satisfechos, las gallareta embreadas en alguna improvisada balsa de juncos, se dejan mecer suavemente junto a la orilla, los cisnes forman como una estela detras del bote que les lleva la pitauza, los patos conversan en la ribera de cosas pesadas y ordinarias, los cisnes se admiran a sí mismos en el espejo de las aguas mansas, y los flamencos permanecen elevados en una pata, inmóviles como un faquir.

LEGO.



Uno de los muchos flamencos rosados.



El halcón.

"Carlitos" y "el patí".





Señor Carlos Correa Luna.

se declara desierto. El segundo premio, de 20.000 \$, se divide entre los señores Carlos Correa Luna, por su libro "Don Baltasar de Arandía", y el doctor Juan Álvarez, juez federal del Rosario, por su obra "Estudio sobre las guerras civiles argentinas". El tercer premio, de 10.000 \$, se acuerda al

## PREMIOS NACIONALES A LA PRODUCCION LITERARIA Y CIENTIFICA DE 1913.

El jurado encargado de distribuir los premios nacionales para el fomento a la producción científica y literaria argentina, y que lo constituían los señores Rafael Obligado, como presidente, y los doctores Joaquín V. González, José Nicolás Matienzo, Adolfo Dávila y Estanislao Zeballos, ha resuelto que el primer premio de literatura, del año 1913,



Doctor Manuel Gálvez.



Doctor Angel H. Roffo.



Doctor Juan Alvarez.

doctor Manuel Gálvez, por "El solar de la raza".

El tercer premio en ciencias, se otorga al doctor Angel H. Roffo a quien también la Academia de Medicina ha adjudicado el Premio Centenario, de 1.500 \$, por su trabajo "Nueva contribución al estudio del cáncer experimental".

## DEL POEMA NATIVO

### OFERTORIO

A la gentil hermana de las flores  
que reina de mi suelo en la espesura  
que imita en la esbeltez de su esbelta  
la viciosa de jóvenes primores;

al ideal soñado en mis amores  
arquetipo genial de la hermosura,  
a la virgen lozanamente pura  
como lirio florido en los alcornoques;

que lleva dos anclas en los ojos,  
en los dientes el mármol de mi sierra,  
y lechiguana en sus labios rojos,

a quien mis glorias en su alma encierra  
deposito a sus pies, puesto de hinojos  
el poema nativo de mi tierra



Doctor Ataliva Herrera.

### LAS COSAS

Cada alma emocionada de las cosas  
se abre en un sentimiento diferente:  
hora como una quena la corriente  
se estremecen las sombras recitadas

Es pasional el fuego de las rosas,  
canta la luz del alba opalescente,  
tristes los exteriores del puente,  
trágicas las montañas rocallosas.

Del corazón partido de la piedra  
sale el ay silencioso de un lamento,  
la nube es una idea que se ajaga,

y alguna cosa como dura hiedra  
se aferra obsesionante al pensamiento  
con el dolor de una pasión aciaga.

Ataliva HERRERA.

## ASOCIACION EL HOGAR, EL NIÑO Y LA ESCUELA



Público que asistió a la fiesta organizada por la Asociación El Hogar, el Niño y la Escuela, en la escuela número 19 del Consejo Escolar 12, el 19 del corriente.



# EL MONUMENTO AL GAUCHO

ENCUESTA  
DE P B T

DEL SEÑOR ROBERTO LEVILLIER

¿Debe erigirse un monumento al gaucho?

¿Cree usted que ese tipo es digno de glorificarse?

Dos preguntas que se funden en una, exigiendo ellas, fatalmente, el mismo sí o el mismo no. Si se cree que es el gaucho tipo digno de glorificarse, lógico es creerle merecedor de un monumento; y si no se le considera digno de esa honra, no puede juzgarse propio perpetuar su memoria. Responderé, pues, a las dos interrogantes cual si fuesen dos faces de un mismo concepto.

Creo en la poesía del gaucho, no sólo en la que dimana de las montoneras, tan frenética y salvaje, tan hermosa en su esplendor de libertad, sino en la de toda aquella época que va de Rozas a la conquista definitiva del desierto. Hay en el alma del gaucho, en sus leyendas y en la evocación que de él hicieron los escritores de su tiempo, desde el gauderio de Concolorcorvo al *Martín Fierro* de Hernández, esa tristeza espontánea que fluye libremente de las naturalezas poéticas. Ya bien sé que el criterio utilitario de espíritus prácticos y concretos desecha por inservible esa morbidez sentimental que engendra cantos y poemas. Pero cuando engarza esa piedra preciosa en un temperamento varonil y noble, extraordinariamente estético, surge un tipo de humanidad superior, del cual puede toda raza vanagloriarse. El materialismo moderno no ha podido impedir que la idealista Francia persistiese en el culto

patriótico de sus trovadores ambulantes, suerte de huérfanos sin caballo ni facón, músicos y poetas a su modo, que lanzaron en la vida exterior de la brutal Edad Media la nota desinteresada y armoniosa del pájaro que obsequia con su canto y pasa...

El gaucho fué eso y fué más. Gauchos fueron los que, bajo el uniforme militar, realizaron el pensamiento de los patriotas dirigentes en sus luchas por la independencia, y gauchos fueron los que, en las tropas de línea, defendieron en las fronteras el progreso creciente de las ciudades contra los malones de los primeros y desgraciados naturales del suelo.

¿No es ello intervenir e influir en una civilización?

El mismo andar de la vida moderna arrancó al gaucho sus características, a fines del siglo pasado. El progreso, imperioso y seguro, avanzaba día a día como una inundación, esforzándose, en su marcha hacia el porvenir, por expulsar los elementos que se oponían a su paso, apelando a todos los medios, sin escrúpulos ni miramientos. La gran ley de selección imponía su irresistible voluntad. Personaje de leyenda, fuera de época, no le era ya posible al gaucho subsistir en un medio activo y civilizado. Hubiera debido para ello oprimir sus instintos; faltóle ductilidad para amoldarse a las leyes, y dejó de ser lo bastante poderoso para mantener su antigua soberanía por la acción de la fuerza. Hallóse, pues, sin apoyo, débil y desorientado, paria sin situación en la nue-

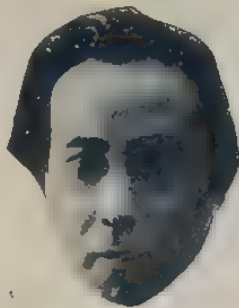
va familia, destinado, por una lógica inflexible, a ser reemplazado por los más aptos y aprovechado parasitariamente por los más fuertes. Utilizó la sociedad sus servicios en la destrucción del indio, y por una ironía singular, mientras esos dos elementos de la raza aniquilábanse en las fronteras, reconstituíase una nueva nacionalidad en las ciudades por cruzamientos de criollos y europeos.

Levántese o no un monumento, perdurará el gaucho en el espíritu argentino como una de las tradiciones más caras del pasado. Desde el pedestal que la imaginación popular ya le alzara, allá en la Pampa de otros tiempos, contempla la evolución de la nueva raza, emanada de innumerables fusiones, con la calma suprema de una estatua de bronce que nunca hubiera de derruirse.

Para calificar su influencia en nuestra civilización y nuestra espiritualidad, necesario fuera medir la extensión del mal que causaron sus rebeldías y oponer ese mal a los servicios que prestó. Pero los fenómenos históricos y sociales escapan al peso y a la medida de precisión. No busquemos, pues, saldos ni juicios categóricos; censuremos, si se quiere, los desmanes del gaucho, pero recordemos su generosidad caballerescas, su coraje, su amor patrio, su lealtad, su desinterés, su poesía... y reconozcamos que nada le faltó para encarnar aquel hermoso tipo de héroe legendario que brilla en la historia de todos los pueblos en la época en que el estado del medio permite vivir al impulso de los instintos...

DEL DOCTOR MARIO BRAVO

Es laudable la idea de levantar un monumento al gaucho en cuanto simbolice el esfuerzo espontáneo de los nativos, consciente o inconscientemente puesto al servicio de la libertad; en cuanto conmemore un aspecto de la nación, acuso su tragedia civil; en cuanto sea lanza de su epopeya y canción de su lírica. Ese gaucho es el soldado de las grandes afirmaciones militares que ci-



mentaron la nación y es un soplo de libres sentimientos locales, que son sentimiento argentino. El gaucho electoral, jugador de profesión y haragán de oficio, pendenciero, alcoholista, malevo, de calzoncillo cribado, tirador de plata, melena teatral y caballo de carrera, no debe entrar en ninguna concepción simbólica del tipo argentino auténtico. Este es el orillero de la capital viviendo en las campañas litorales.

DEL SEÑOR ROMULO D. GARCIA

La circunstancia de haber sido, desde el anónimo de un diario metropolitano, quien mayor campaña realizara en favor de la idea de levantar un monumento al gaucho, como encarnación de las virtudes nacionales del pasado, me obliga a extenderme en mi contestación a la amable requisitoria de P B T. Y tal digo, sin intención alguna de pensar en un necesario alegato justificativo de mi actitud. Necesitaré exceder los límites normales, simplemente porque ello es una exigencia natural del tema, cuya dificultad de exacta comprensión — de que tantos se quejan, — finca, en realidad, en que se le suele considerar sin ir más allá de su periferia. Por lo demás, hay una pregunta previa, que debe contestarse antes de entrar a opinar sobre el monumento, y es aquella cuya respuesta puede determinar, con toda precisión, a cuál de los personajes históricos que conocemos por *gauchos* quiere honrarse en la inmortalización estatua-

ria. Por mi parte he de decir que he entendido siempre que el homenaje es para aquel que, originado por el particular carácter de las primeras estancias bonaerenses, hacia fines del siglo XVII, comenzó a hacerse sensible media centuria más tarde, sumándose, luego, a los que laboraron nuestra Independencia, para extinguirse entre el fragor de la guerra civil. Y he de anotar una circunstancia, que es, cabalmente, la que nos revela la personalidad del gaucho que entiendo merecedor del homenaje. Me refiero a la de que, siendo el gaucho producto de la incontaminación que trae el aislamiento y el contacto directo con la naturaleza, desapareció como tipo puro y ario el mismo día que el suburbio maleante de la ciudad, convulsionada por los apetitos de la pequeña política, se corrió hasta los rancharios de las estancias y arrancó de ellos a su señor natural y lo trajo y lo compió en los tripotajes que son el único cemento que da posible consistencia a esos llamados bandos de nuestras luchas civiles. Quien,

con absoluto espíritu imparcial, estudie lo que fué el habitante de nuestra campaña antes de que las necesidades de la defensa territorial primero, de la guerra de la Independencia después, y de la lucha civil, por último, sacaran de su medio natural y propio, tendrá que convenir en que era todo un tipo digno de que se perpetúe su memoria. Y tal fué, porque apareció aquí como el fruto de una regresión hispánica a los días de la vida pastoril. De padres españoles, a quienes la forma en que las estancias se fueron haciendo — un puesto aquí y otro a diez y a quince leguas, y la ciudad a treinta, aisló y separó definitivamente de la vida social. Sus hijos nacieron, vivieron y murieron sin conocer nada más que la familia, y los hijos de los hijos tuvieron destino igual. De ahí por qué — salvo una que otra cruce con el indígena, que no llegó a dar carácter étnico al tipo normal, — las virtudes del gaucho a que me refiero, y que es el único que admito como inmortalizable, fueron virtudes familiares. El, en realidad, no



resaltó otra cosa que una cristalización de los instintos naturales que extrae de lo recóndito de la vida de familia.

Claro está, pues, que ese gaucha, que a la postre fué el poblador de nuestro desierto y la primera piedra de la constitución étnica nacional, puede y debe ser llevado a la estatua. El gaucha de la guerra civil, el de la época rosista y todos aquellos, señores de la pendencia, que ha popularizado la fácil dramática de circo, al amparo de la literatura de Gutiérrez, son degeneraciones del tipo primitivo, casos patológicos de nuestra sociedad fundamental. En eso, es evi-

dente, estoy de acuerdo, con los que se resisten a la indecorosa glorificación.

El formulario de la encuesta de P B T pregunta, también, si se piensa que el gaucha ha influido en nuestra civilización, y para responder a ella creo necesario hacer un distinguo. Tal es el de que la respuesta puede ser afirmativa o negativa, según sea lo que se entienda por civilización. Si al producto de fenómenos sociales, económicos y psíquicos, no cabe duda que sí, desde que fué él quien convirtió el desierto en tierra de labor y quien echó las bases de nuestra explotación agropecuaria; y si a la simple suma de fenómenos de la espiritualidad

colectiva, quizá no, más que por nada, porque el gaucha no aportó al acervo social nada más que ideales simples y aspiraciones que bien pudieran clasificarse de bucólicas. Pero aun ello, a pesar, el gaucha ha tenido influencia en la espiritualidad nuestra, allegando sus alturas de espíritu y sus ingénitas bondades a la formación de nuestro, ya raro, tipo nacional. Y para los que duden, finalizo con esta pregunta:

¿Por qué exclamamos: *¡Qué gran gaucha es Fulano!*, cuando alguien tiene para nosotros actitudes de hidalgo y caballero? La respuesta está en el espíritu de todos...

#### DEL DOCTOR CARLOS N. CAMINOS

Si América ha de forjar una civilización distinta de la civilización europea, cuyo trágico derrumbe estamos presenciando, es evidente que en el hombre americano deben existir los elementos creadores del nuevo ciclo histórico. En ese sentir, el *gaucha*, en esta región del continente, puede ser considerado como el progenitor de la futura raza, a la manera de esos seres fabulosos que aparecen en el fondo de las mitologías. Todos los grandes alientos del porvenir están en él, como en la semilla incipiente la fortaleza del árbol y las exelencias del fruto. Su figura viril, clavada en el dintel del desierto sobre el potro que acaba de domar, es, desde luego, la revelación del *héroe*. Su acendrado individualismo — lo que no excluye el sentimiento de solidaridad común, — anticipa la existencia del hombre pleno, cuyo

universo está en sí mismo. Su menosprecio por la ley, presagia el afán realizado el ciudadano libre, para el cual aquélla no es, a menudo, más que la reglamentación de la esclavitud, cuando no la codificación de la barbarie. Su indiferencia ante el exoterismo católico resume el esbozo inicial de una mentalidad en formación, reacia a todos los dogmatismos conocidos. Su culto del coraje no es más que la exaltación valerosa de la vida, cuya virtud suprema es la serenidad. Su perspicacia sutil presagia la clarividencia de sus descendientes futuros. Su poesía instintiva y su natural afición por la música, el canto y la danza, revelan que el sentimiento de belleza es ingénito en su estirpe, como en las razas predestinadas a grandes empresas. En todas las manifestaciones de nuestra actividad, aparece su espíritu imprimiendo a los sucesos colectivos o a la obra individual sus peculiaridades

características, desde la guerra de montoneras, que cimenta nuestra libertad, hasta el sistema federativo, que consolida nuestra organización interna; desde *Facundo*, que es el libro capitular de la nacionalidad, hasta *Martín Fierro*, que es la gesta de la gleba oprimida.

Un monumento al gaucha, no sólo esclarecería el origen heroico de nuestro linaje, sino que podría simbolizar la aspiración de la nueva humanidad en la era que se inicia. Erguido sobre el corcel indomable, que irrumpe de las sombras, después de romper las cadenas de opresión colonial, la dirección de su marcha hacia el sur indicaría el derrotero de las futuras generaciones, mientras en el polvo de su carrera rodarian desmenuzados los dogmas, las leyes, las pragmáticas, los prejuicios — todos los instrumentos de esclavitud de las civilizaciones anteriores.

#### DEL SEÑOR NICOLAS CORONADO

Creo que para contestar ampliamente a las preguntas que usted ha tenido la deferencia de formularme, es necesario, antes que nada, realizar un prolijo examen de las fuerzas sociales argentinas. Siendo el gaucha una de ellas, su análisis demandaría un espacio superior al que usted puede concederme. En este terreno las improvisaciones son peligrosas; y lo mismo las respuestas escritas al correr de la pluma con pretensiones de síntesis definitivas. Además un tema de la índole del que usted plantea, conduce insensiblemente a la frase literaria, al discurso ampuloso y excesivo. No quiero yo caer en la tentación de hablarle del gaucha con palabras cálidas y armoniosas; no quiero reeditar los peores lugares comunes de nuestra abundante cosecha...



Le envío, pues, mi contestación, eludiendo el fondo mismo del problema

que usted me propone y refiriéndome únicamente a ciertas cuestiones, tal vez más importantes que aquél, aun cuando no ofrezcan un mayor espacio a las fáciles exaltaciones literarias.

Pienso que en lugar de preocuparnos en erigir monumentos más o menos ornamentales, debemos empezar por estudiar detenidamente los valores históricos argentinos. De otro modo corremos el riesgo de adorar ídolos falsos, de cuya adoración no tardaremos en arrepentirnos. Es preciso que nos iniciemos en la consideración de las cosas nacionales, en armonía con un severo criterio histórico, para lograr en esa forma una reconstrucción exacta del pasado argentino. Recién entonces habrá llegado el momento de glorificar a los héroes, sean éstos personajes con relieve propio o muchedumbres anónimas.

Con las opiniones que figuran en este número, queda clausurada la encuesta sobre el monumento al gaucha que iniciara hace cuatro semanas. En estas páginas han tenido cabida los juicios más diversos sobre tema tan interesante, y, resumiendo, han predominado las ideas favorables a la glorificación del gaucha.

Por mi parte, debo declararme partidario del monumento, pero estableciendo categóricamente que el gaucha que se me aparece digno de ese honor no es el gaucha pendenciero y atrabiliario que admiran muchos, sino el gaucha que sostuvo con la valentía de su pecho, heroico y generoso, la cruzada que llevó a la nación hasta su libertad. Aquel tipo, vigoroso y de un temple legendario, parece que hubiera tenido

una vaga conciencia de soberanía territorial, por la que dió su sangre cuando los paladines de la Revolución se la pidieron. Ese gaucha ha dejado un jirón de grandeza ostensible en la historia. Fué el gaucha heroico y podríamos decir de la libertad. El que le sucedió luego ya está cantado por José Hernández, y ningún bronce ni ningún mármol serán capaces de superar el inimitable *Martín Fierro*, tan profunda y hermosa mente estudiado por la pluma prócer de Leopoldo Lugones. Pero de erigirse un monumento al gaucha epopéico que he nombrado, creo que debería erigirse también otro, frontero al suyo, y que representara al aborigen del noroeste argentino. ¿No fueron acaso las tribus diaguitas las que primeramente se re-

sistieron a la invasión de los extraños? Con aquella actitud se prostigaron como celosos cuidadores del suelo americano. Por lo demás, ahí están los rasgos profundos de su gran civilización. El gaucha de principios del siglo XIX fué un brazo utilísimo para el país. El tipo posterior pasó a la leyenda con *Martín Fierro*. El diaguita es un recuerdo de esplendor americano. Levántense monumentos al primero y al tercero. Pero no se haga con el otro, pues de presentarlo con los atavíos que lo han popularizado, sería amenguar el único poema nacional que tenemos, y tal vez la gente del pueblo lo interpretase falsamente, como una glorificación del coraje y de instintos inferiores.

ALBERTO TENA.





PAISAJE

Oleo de Fernando Fader.



## Notas de tierra adentro. CHICLIGASTA

El pueblo llamado Chicligasta, situado en las montañas de Tulumán, podría decirse que es el pueblo de las industrias calchaquíes. Siendo escasa la agricultura, una buena parte de sus habitantes dedicanse a los tejidos de ponchos, mantas, randas y demás objetos para uso personal. Pero a esta particularidad únese la de su paisaje hermoso, su calma y la tranquila existencia que viven sus moradores. Chicligasta es un pueblo antiguo, y en él parece que merodearon las tribus de indios calchaquíes que estaban establecidos en el Valle de Tafi y sus adyacencias.



Simona Bustamante, de 106 años de edad, hábil tejedora y guardiana de la iglesia de Chicligasta.



La iglesia de Chicligasta, edificada en el año 1792.



Una cruz indígena en un enterratorio del valle.

En el pueblo existe la iglesia que puede verse reproducida en esta nota. Ese templo, de arquitectura colonial de bastante sentido hermoso, fué construido a fines del siglo XVIII por los misioneros españoles, y su conservación es perfecta. Como cuidadora de la iglesia está allí la mujer Simona Bustamante, de 106 años de edad, tan fresca y firme como la presenta la fotografía que publicamos.

Nuestro corresponsal en Tulumán tuvo ocasión de hablar con la simpática centenaria, y según nos lo dice, ésta tiene una inteligencia muy lúcida, una conversación viva y abundante, y es discurtidora hasta que se sale con la suya. Doña Simona Bustamante es también una excelente tejedora de ponchos y de randas, y ¡guay! del que se atreve a discutirle el mérito de sus labores,





Un óleo del siglo XVII, existente en la capilla de La Banda.

pues tendría conversación para largo rato.

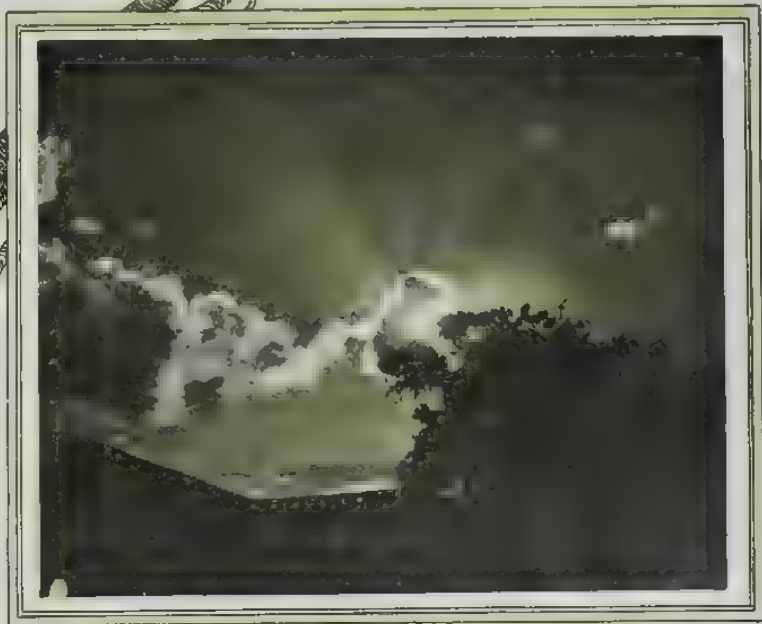
La fotografía de la cruz indígena que damos aquí, fué tomada en un valle vecino, desde el cual se domina la montaña El Pabellón. Esa cruz es de un enterro indigena, y en su simple rusticidad, siempre impone respeto al transeunte que pasa por su vera, que detiene su cabalgadura y se descubre con la unción cristiana que domina a los habitantes de

aquellos hermosos lugares. Esas cruces abundan mucho en las afueras de Chichigasta y en todo el camino que conduce al valle de Tafi.

En la capilla de La Banda consérvanse varias obras de arte del siglo XVII, cuya autenticidad no ofrece duda. Y este hecho no es extraño, pues en otros puntos lejanos el visitante que llega a las iglesias antiguas suele descubrir, arrinconados en alguna habitación o colocados en la pared, cuadros al óleo, de procedencia española,



La capilla de la Banda.



La muerte del sol en las montañas.

de los siglos XVII y XVIII, como en Humahuaca, en cuya iglesia existen telas valiosas.

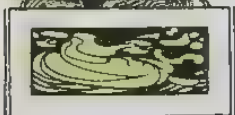
En la capilla de La Banda se tomó la fotografía del cuadro que reproducimos, y que presenta a San Cristóbal. Hay allí también otros cuadros que representan asuntos religiosos, y al guiso de ellos, según rebe en allí, son usados en las festividades más solenes y son llevados en procesión.

Doña Simona Busamante, la guardiana del templo de Chichigasta, ha tejido una gran tela polieroma, con lana de vicuña, en el centro de la cual figura el retrato de Jesu Cristo.

El paisaje de aquel pueblo es apacible y encantador, como la vida de sus pacíficos habitantes. Allí los seres

sobrios y ágiles. Comen poco y hacen una vida en constante roce con la naturaleza

Como complemento de esta ligera nota, damos una fotografía que nos envía un correspondiente, y que muestra una hermosa caída del sol en los valles tucumánicos, un sol que allá tiene una belleza de oro y de sangre capaz de hacer extasiar a ferent.





# Señorita María Luisa Waldorp

Aseo de un antiguo vitral, de un vitral,  
donde la luz parece llenarse de emoción  
al pasar el cristal,  
como la frase cuando pasa por la emoción.

Acaso de un antiguo vitral donde los seres  
tienen los cuerpos claros, sutiles y ligeros,  
y las figuras nobles y suaves de mujeres  
con caridad al modo de lepraos antiguos.

Acaso de un antiguo vitral, es la figura  
que tiene vuestra frente, que a mi vos sonríe,  
un laurel torcido que se cae en obscuridad  
y sus miradas lo son, un hilo que la gae.



A mi el primer verso antiguo  
que me dio el finion e, mi finion  
y me dio, mi finion, mi finion  
el finion e, mi finion, mi finion.

La obra de un esfuerzo es la obra  
que me dio el finion e, mi finion  
y me dio, mi finion, mi finion  
el finion e, mi finion, mi finion.

Quiero hacer del verso un juego de oro  
que me dio el finion e, mi finion  
y me dio, mi finion, mi finion  
el finion e, mi finion, mi finion.

Y me dio el finion e, mi finion  
que me dio el finion e, mi finion  
y me dio, mi finion, mi finion  
el finion e, mi finion, mi finion.

Jos MUZILLI.

DO = 11





## Gozos a la luna aldeana:



Luna, cándida hermana,  
magnolia celestial,  
en la noche aldeana  
nirvana pradiel.  
Luna, azucena;  
luna, candor;  
María Magdalena  
del dolor.

Blanqueas de sosiego  
los rosales en flor,  
mientras duerme el labriego  
su sueño solariego  
de fatiga y de amor.  
Luna, cándida hermana,  
magnolia celestial,  
en la noche aldeana  
nirvana pradiel.

Es el arca, tu espejo,  
de toda salvación:  
del pobre, un melgarejo;  
del tímido, un consejo;  
del hambre, un requesón.  
Luna, azucena;  
luna, candor;  
María Magdalena  
del dolor.

Luna, tambor de plata  
para la serenata  
del doncel.  
Y cuando no hay estrellas  
aguardan las doncellas  
que te vuelvas de miel.  
Luna, cándida hermana,  
magnolia celestial,  
en la noche aldeana  
nirvana pradiel.  
Luna, azucena;  
luna, candor;  
María Magdalena  
del amor.

MARIO BRAVO.

Dib. de López Naguil.

## UN LIBRO DE LA DOCTORA FLAIROTO

Una de las figuras más características de nuestra historia, por lo fértil de su acción patriótica y las discusiones que ella motivara, ha servido a la doctora Matilde T. Flairoto para escribir un libro en el que se aunan rectitud de criterio, independencia de opinión y una integridad de juicio a la que, con raras excepciones, no se concede la importancia capitalísima que tiene. No es ésta la primera vez, ni será la última seguramente, que un ingenio femenino pone todo el vigor de su inteligencia en una obra transcendental, llamada a ser objeto de viva admiración por la manera firme y serena con que ha sido escrita.

Si el acabado estudio sobre Mariano Moreno no llevara en sí un sello inconfundible de originalidad y talento, bastaría a dársele el solo nombre de la autora, cuya actuación en diversos congresos europeos fué tan descolante y de tan provechosos resultados para la enseñanza en nuestro país.

No se ha limitado la doctora Flairoto a analizar simplemente la personalidad de Moreno; ha realizado un verdadero trabajo de reconstrucción histórica, siguiendo paso a paso todas las incidencias relativas a la época colonial, a la que, con justicia, hace responsable de los errores en que pudo haber incurrido un hombre que, ante todo, fué gran patriota y el que mejor orientó las tendencias del pueblo argentino en los difíciles días del año X.

Todos los capítulos del libro tienen excepcional interés por la extensa documentación, que los hace aún más acabados, pero entre ellos merecen singular preferencia el VII, que se refiere a las pretensiones de la infanta Carlota, y por lo tanto a una de las acusaciones más injustas que se hicieron a Moreno, y el XVI, sobre el Plan, obra discutida por varios historiadores, que han llegado, unos, a dudar de su autenticidad, otros a responsabilizarla del terrorismo de Rosas.

Vayan nuestros sinceros plácemes a la doctora Flairoto por su hermoso trabajo, que merece ser conocido, no sólo aquí, sino en el extranjero, en donde tan erróneamente se juzga a los que nos dieron patria y a los que, después de ellos, con su inteligencia, dedicación y noble desinterés, contribuyen a engrandecerla.



Doctora Matilde T. Flairoto, autora del libro  
Mariano Moreno.





"Fidando in Dio consolatore", de Villa (Monumento Tomati).



"Las Hermanas", de Costa (Monumento Dapassano).

## DE VICTOR MERCANTE

## EN GÉNOVA EL CAMPOSANTO

Llevo en mi alma impresa la sensación más honda de mi vida. Y la renuevo, a menudo, con encanto, sobre las páginas de Resasco, porque pareceme que con ello depurara mi espíritu en un baño inefable de piedad, como en aquella mañana que, sobre la colina del Bisagno, visité el camposanto de Génova. Sí, el corazón necesita, a veces, un gran consuelo. Se le buscará en vano entre los amigos, en el hogar bajo las ojivas de las catedrales; aun en los brazos de la madre. Ese consuelo sólo es grande en una necrópolis como la de Staglieno, donde cada mármol es la expresión casi infinita de aquellos sentimientos que el hombre oculta en lo más impenetrable de su sinceridad. El padre, la madre, el hijo, el hermano, el amigo, todos los que aman más allá de la vida, abren allí, como una gran puerta, su corazón al dolor, a la piedad, al cariño, a la resignación, a la esperanza, en actitudes de una suprema belleza y de un supremo afecto que os sume en el más profundo silencio. Acaso sufrís; lleváis más de una vez el pañuelo a los ojos; el orgullo y la vanidad se os cae a los pies; pero es una congoja impregnada de dulzura y de idealidad que la deseáis como esas horas de abandono en que os creéis desprendidos del mundo.

Este museo (perdonad la palabra), obra de setenta años, es único en la tierra. Mil, dos mil, cinco



"El Monje", de Rota (Monumento Serra).

mil mármoles, ¡quién sabe cuántos!, que no expresan sino un sentimiento: el dolor. ¡Oh, maravilla! cada escultura es, sin embargo, una interpretación distinta, personal de esta sublime prueba de amor a nuestros semejantes. Inútil empeño sorprender en la actitud, en el gesto, en la mirada, un rasgo común. No. Cada artista puso en la materialización todo su arte, toda su alma, toda su sinceridad, consciente de que con ello cincelaba su propio monumento. Mis ojos vieron a Rota, autor de *El Monje*, extasiado delante de su obra. Eran ya doce años que el viejo de pluviales barbas peregrinaba en esa forma, todas las mañanas, desde su casa hasta Staglieno. Es difícil concebir esta prodigiosa variedad de aspectos; el analista más sutil arriesgaría una empresa irrealizable. Pero en aquel camposanto juntan sus esfuerzos el genio, el patriotismo y la gloria. Por eso es único en la tierra. El niño que al hundir su pulgar en la arcilla comienza a sentirse escultor, no esconde sino una aspiración cada vez más profunda que lo trabaja, la de dejar su nombre, no sus cenizas, en aquel cementerio blanco, de estilo clásico extendido con tanta nobleza sobre las floridas faldas del Apenino.

La mayor parte de los artistas, desde Varni a Bistolfi, que dejaron bajo las bóvedas circulares de las galerías la prueba imperecedera de su genio, han usado, como Rodin,



barbas proféticas que dan a su sentimentalidad un relieve mágico y ornán su ancha frente de un cerco venerable. Allegretti, Rota, Scanzi, Fabiani, Paernio, Capurro, Bozzano, Monteverde, Revelli, Orenco, Rubatto, Ovada, Caggini, Saccomano, Carli, Moreno, Villa, Navone, Lavezzari, Rivalta, Costa, Benetti, Valle, Cevaseo, Toso, Gichero, Gaggero, Massa, Cipollini, Debarbieri, Connessa, Vela, Chiappori, Dini; la enumeración es larga, son los que han erigido en medio siglo este monumento colosal de belleza a la humanidad, con el capital de los pudientes genoveses, cuyo desprendimiento y filantropía han hecho de la ciudad ligúrica un encantado para el transeunte, y no tendría en el arte parangón, si no fuera italiana. Algo más. Staglieno es una obra del alma genovesa. Génova, o las poblaciones vecinas, son la cuna de sus escultores; en sus talleres se acostumbraron al mármol de Carrara y educaron sus pólices mágicos. De ahí que el camposanto sea el fruto de un fervoroso patriotismo, para defenderse tal vez, con las manifestaciones más seductoras de la inteligencia, de ese mote secular que pesaba como una losa: de cartaginés del Mediterráneo. Este pueblo, en menos de un siglo, ha legado, no ya a Italia, sino al mundo, tantas maravillas, que nos sobrecoje de asombro.

Aquella mañana mi corazón se estremeció mil veces y mil veces mis ojos se empañaron. Ningún drama como este entre la vida y la muerte, sin puñal y sin odios, emociona tanto. Gozar sufriendo. ¡Oh, qué purificador! Al entrar, dime con *Las Hermanas*, de Costa; una, en su lecho mortuario; la otra, de pie, estrechando sobre su corazón la mano de la joven compañera. Una actitud fascinadora de fe y resignación ennoblecida por la belleza insuperable de las dos figuras, nacidas para amarse. Más allá *El Monje*, de Rota, iluminado por un haz de luz lateral que da al monumento una grandiosidad con un número incalculable de detalles que el escultor ha tratado con genial maestría. El bajo relieve *Janua Coeli*, de Orenco, no puede expresar con más encanto el cariño materno: parece una ejecución de Miguel Ángel. El cincel ha realizado los prodigios de la aguja, del viento y de la gravedad en las batistas, sedas y encajes de los monumentos de D'Albertis, Curró, Pastorini, Solari, Granara, Queirolo y Celle. El tiempo ha depositado sobre ellos una ligera capa de polvo que produce un juego de luz y sombra tan atrayente como extraño. El monumento a Piaggio de Fabiani produce una sensación de vuelo hacia el infinito,



"El drama eterno", de Monteverde (Monumento Celle).



Monumento Piaggio (escultor Fabiani).

tan completa, que aquellas formas parecen cernirse en el espacio. El dolor del monumento Lavarello, sorprende a la joven desposada con los ojos a lo alto, en un momento de arrobamiento, desconsuelo y resignación. La impresión es intensa, y produce un sentimiento de extrema congoja. El *Drama Eterno*, de Monteverde (el rapto de la muerte), es de una concepción sólo comparable a la de Juan Bologna. La escuela moderna tiene allí obras, salidas de los talleres de Génova, de un atrevimiento dantesco, como *La Morte Vinci*, de Scala. la tumba de Orsini, *La Croce*, de Bistolfi, grupo incomparable, en el que el niño, el hijo, la madre, el hermano, el hombre, la mujer, expresan su eficción en actitudes que traducen el mundo interior de cada uno. Parece que Bistolfi hubiese querido, en aquellas diez figuras, sintetizar los sentimientos que flotan en el campo santo. Pero su fantasía culmina en el monumento a Hermann: una losa en forma de cruz de la que se eleva, al desmaterializarse, el espíritu para perderse en el infinito. Casi a la altura de los de este escultor extraordinario, están los monumentos sobre la tumba de Garbuggino y de Pascali, del escultor Pasciuti, de una ejecución fuerte y llena de contrastes, en presencia de los cuales, a la inversa de los de Scanzi o Costa, vuestro corazón alienta a la vida y la ama con cierta impetuosidad. Pero lo más emocionante fué, para mí, la tumba de Tomati: "Fidando in Dio consolare", por epitafio. Cristo abre serenamente sus brazos y los tiende entre el esposo muerto y la esposa inconsolable.

La idea y el sentimiento cristiano abren una nueva felicidad para el espíritu y de nuevo une en un pensamiento elevado y puro a los que fueron dichosos en la tierra.

En Staglieno no advertís la mansión de los muertos; eraíais estar en un concurso de obras maestras al que hubieran acudido los artistas de todo el mundo para tratar un motivo. Pero es este motivo, que a poco os invade, os sumerge en un sentimiento único, en un pensamiento único, en una visión única, inmensamente dulce, inmensamente triste, inmensamente grande, en el que os angustiáis sin explicaros porqué tanta belleza os deprime tanto. Os identificáis con el ambiente. La afonía muscular de todas aquellas personificaciones que tienden a perder lo más humano, el movimiento, apaga en tal forma vuestras energías y os domina de tal manera la idea de una vida transitoria, que deseáis la soledad y sentís la nada.

V. MERCANTE.



# FESTIVAL POR LA CAJA DOTAL PARA OBRERAS



I



IV

I. La marquesa de Salamanca, con mantón de Manila.

II. La tómbola. — Señoritas Manuela Lloveras, Mariana Vivot, Silvina Cobos, Jovita García Mansilla, Adela Gramajo y Rosa García Mansilla.

III. Señoritas Mercedes Alvear, Elisa y Teodolina Bosch Alvear, con un grupo de caballeros.

IV. Señorita Antonia Quiñones de León, con mantilla española.

V. Señoritas Susana Rodríguez Quintana, Teodolina Bosch Alvear y Enriqueta del Solar Dorrego, con los señores Alfredo Catalin, Ramón Santamarina y Jorge Achával.





# La religión en la sociedad argentina a fines del siglo XVIII

Las ideas religiosas de las clases media y aristocrática.

El origen europeo de las clases media y aristocrática determinaba en ellas, necesariamente, más acendrada convicción religiosa y más exacta comprensión del dogma.

Cualesquiera que fueran las razones que habían determinado a los habitantes españoles su traslado a estas tierras, aunque la aventura los hubiera separado de la península, o el deseo de lucro los hubiera traído, en todos ellos — más o menos sincera — existía la fe católica. Una vez en el país, la vida relativamente fácil, la tranquilidad general, la ausencia de luchas politicoreligiosas, lo poco arraigado de las instituciones inquisidoras, fué debilitando las creencias primitivas.

Escasísima era la devoción de los jóvenes españoles que vinieran a Buenos Aires, embarcados en calidad de polizontes en los buques de guerra, correos marítimos y embarcaciones particulares. La fácil hospitalidad que en la época se brindaba a los europeos mozos, sin sujetarlos a pesadas labores, tentados como estaban por la abundancia de mujeres, descuidados como vivían por el escaso comercio, obligábalos al ocio y, finalmente, al abandono. Dirigiáanse entonces a parajes apartados, donde levantaban un rancho "en distancia muchas veces de veinte, treinta o más leguas separado de la iglesia, o cosa que lo valga".

Un documento de fecha incierta, pero de esa época seguramente, comentando tal estado dice: "A vista de las evidentes razones que quedan expuestas, bien se deja conocer la observancia que allí tendrá la religión, cuál será el fomento que tendrá el estado y qué utilidad se seguirá a los infelices que se hallen en esas circunstancias, quedándose España despoblada y la América llena de Zánganos."

La vida cómoda alejaba a los jóvenes de los claustros y de las iglesias. Además, la condición de estos países, privados de aristocracia verdadera, elevaba de inmediato los rangos sociales. Los pobres jovencitos peninsulares, echados de menos en todas partes, merecían en estas tierras consideraciones inusitadas, y — como dice un papel de la época — en seguida llamábaseles con el *don* de los señores, que hasta entonces nunca habían oído acompañando a sus nombres vulgares. Esta facilidad de vida y esta consideración social endulzábales el porvenir. De este modo bien se comprende que las severidades conventuales no les atrajeran. Muy pocos dedicábase a la carrera eclesiástica, y si alguno pensaba en ella, hallaría dificultades, por falta de un seminario en la ciudad. Es así que en la nota que en abril de 1773 el maestro-escuela de la catedral dirigiera al rey sobre el establecimiento de uno en Buenos Aires, dice que gastoso cumplía los deseos de su majestad sobre la educación religiosa de la juventud por "la gran necesidad que había de Seminario en esta Iglesia en la que no se pueden cantar todas las misas capitulares por falta de quien las oficie y ayude a celebrarlas".

Si a los jóvenes españoles la vida amable de la aldea colonial había alejado de las iglesias, sus hijos americanos, en deseo de mejoramiento social y de cultura, volvían a ellas, ya que en sus conventos adyacentes y sus universidades próximas colmarían sus ambiciones. Así, si no se conseguían para la iglesia abundancia de nuevos sacerdotes, los jóvenes doctores americanos eran afectos a ella.

Las prácticas religiosas de los hombres maduros eran algo más celosas. Asistían a todos los ceremoniales de la iglesia, cumplían con las menudas obligaciones. Si serios señores de hablar acompasado y sentencioso platicaban sobre cosas de la iglesia, preocupación principal en la aldea, decían sus pocas impresiones sobre los libros leídos, expurgados cuidadosamente por la censura oficial, y si ricos, encargábanse de las reformas de tal iglesia o de la mejora de aquel altar, desprendimientos con que a menudo ocultaban sus picardías fiscales.

La adhesión a las iglesias daba lustre a la familia. Bien se comprende, pues, el honor que para los mesurados señores de la época importaba su participación en tal o cual congregación. Hacíase cuestión de casta, de oficio y de sangre, y, a falta de mejor título, el origen puro servía de blasón. Así, para ser admitido en la Hermandad de María Santísima de los Dolores y Sufragios de las benditas Animas del Purgatorio, debía "ser de sangre limpia, de buenas costumbres y que no tenga ejercicio vil."

Tal selección, si bien rigurosa, permitía, sin embargo, que la Hermandad tuviera muchos fieles, tantos que si los hubiéramos de enumerar por hermanos, llegaría a un número excesivo. Y la razón es explicable. En ninguna sociedad de América fué, como en la nuestra, más abundante la cantidad de extranjeros, conservándose de este modo la fisonomía europea de la población. El censo que en 1778 hizo levantar el Cabil-

do, de orden de Vértiz, demuestra que sobre una población total de 37.679 habitantes, 25.451 eran españoles o hijos de ellos, siendo que los indígenas — preponderantes en otras partes — alcanzaban en nuestra ciudad al escaso número de 2.087, y el de negros al mediocre de 4.745. Derivando la aristocracia colonial de la pureza de la sangre y siendo ella la más común, se comprende la abundancia de fieles que pudo tener la Hermandad mencionada.

¿Cuáles eran sus ejercicios espirituales? Nos lo dice detalladamente un documento. Todos los viernes del año a las tres "se juntará la Hermandad de hombres y mujeres con el padre Capellán que ha de tener", rezaban luego la Corona de la Pasión, luego un responso que decía el capellán, siendo de aplicarse todo a las benditas Animas del Purgatorio. Las constituciones de la Hermandad son minuciosas en la enumeración de los ejercicios. "Juntamente deberá asistir la Hermandad de hombres y Mujeres con su Capellán en dha. Capilla al doble de las Campanas de la Sta. Iglesia, que se acostumbra, todos los Lunes del año por la mañana a la Misa cantada de las

Animas del Purgatorio, con la cual ha de correr, como hasta aquí el Sor. Cura Rector de reten, con Diacono y subdiacono y a la procesion que inmediatamente despues de la Misa hará con capa plubial negra... Assi mismo concurrirá la Hermandad a escepcion de las Mujeres con su Capellán en dha. Capilla al son de la Campana que se tocará a este fin en la Sta. Iglesia los Lunes y Viernes del año por la noche para sacar procesionalmente por las calles públicas de esta ciudad, que pareciere el sto. Rosario cantado de Na. Patrona... cuya procesion terminará a la buelta en la misma Capilla con el himno *Stabat Mater Dolorosa*" (1).

Como se ve, eran frecuentes y más o menos complicadas las

(1) Biblioteca Nacional. Documento 6.608, ya citado

En el mismo legajo puede leerse el himno "romanceado" con que la hermandad salía cantando de la iglesia, en las procesiones. Transcribo algunas cuartetas de ese himno, como muestra de tal literatura:

De dolor traspasada  
perseverava tierna,  
junto a la Cruz de la Madre,  
pendiendo atormentado el hijo

[de ella.  
En lo interior del Alma  
las heridas penetran,

Es de creer que la música con que tal letra se cantaba, era algo mejorcita ..

que entrando por los ojos  
aun pudieran romperle tales penas.

O' que adición, que angustias!  
por toda parte cercan  
aquella que en un hijo  
morir la mejor vida considera.

Etc., etc.





prácticas de la Hermandad. Sobre su cumplimiento no he podido hallar datos, pero es seguro que entre los censos eclesiásticos de la época existan algunos que mencionen el celo de unos y otros.

El culto, como en todas partes, estaba entre las mujeres más difundido. Creían más hondamente, de manera más simple y más sincera. Si los hombres cumplían sólo con las prácticas exteriores, las mujeres daban a la religión su calor más íntimo. En el seno del hogar la considerarían como vínculo de amor, como ejemplo, como recompensa. Cualesquiera que fueran las alternativas que sufriera la fe, los hogares permanecían fieles a ella. Pudieron los judaizantes traer nueva atmósfera al Río de la Plata, pudieron las costumbres públicas pervertirse, pero aparte de la más baja plebe (1), el resto de la población femenina, especialmente de la clase media (2), mantuvo su pureza y su ejemplar vivir.

Las mismas razones de aristocracia que se cuidaran en la admisión de devotos a la Hermandad ya mencionada, se tenían para la aceptación en los conventos de las religiosas que no fueran de sangre limpia. "Deseaban — como dice el doctor García — amar al Señor en buena compañía, en un ambiente de abolengo y distinción, en número limitado." Si algunas monjas llegaron, a veces, hasta la intolerancia y la airada oposición, como en el caso de las capuchinas insubordinadas, no fué porque en su natural estuviera la rebelión y la poca mansedumbre, sino porque — aun en esto — habían sido pervertidas por extranjeras (3).



El cumplimiento de las prácticas era severamente observado. Para ese fin se establecieron los censos eclesiásticos. Decíase un ellos el número de fieles de cada parroquia, de sus relaciones con la iglesia, de su fervor religioso. Su propósito era seguir el desarrollo de la fe, y la creación de nuevos templos cuando aquél lo exigiera. Además y complementarias de éstas, eran las notas que acostumbraban llevar los párrocos sobre el cumplimiento de los deberes religiosos por

parte de los fieles. Lo apuntaban todo; la más insignificante falta tenía su mención, el más inocente olvido su reprimenda. Ya ha dicho García en bellas páginas, el cuidado con que los buenos sacerdotes de la colonia hacían estas observaciones. Probablemente no las hicieron en la cándida inquietud que el autor de *Las Memorias de un Sacristán* les atribuye, pero es posible que algunos tomaran sus apuntes con dulce bondad de pastores temerosos de la suerte del rebaño.

JULIO NOÉ.

(De los "Anales de la Facultad de Derecho").  
Dib. de Martínez Jerez.

(1) "Las de bello sexo, como que no tienen honor que perder, suelen abandonarse a los vicios más perniciosos, sin excusarse de traer en sus mismos brazos públicamente el fruto de sus criminales desórdenes." ("Telégrafo Mercantil", I, pág. 206, 1801.)

(2) "Los buenos modales son por lo general más frecuentes en las gentes de mediano pasar." ("Diario de Aguirre", "Anales de la Biblioteca", IV, pág. 179.)

(3) Como se sabe, era chilena la monja que encabezaba la banda revoltosa.

## LA ELOCUCENCIA

¡Si esa hermosa mujer que pasa al lado nuestro, por la calle, y nos mira, supiera que nosotros daríamos ¡qué sabemos qué! por saber qué nos dice aquel hondo mirar! (Tal dirán ellas.)

Pero, ¿de dónde viene, a dónde va esa mujer bella que, de pronto, sin habernos visto nunca, clava en nosotros su mirada intensa, enloquecedora? Pasó a nuestro lado, rozando los codos; la vimos una noche, en un teatro; la otra tarde, en una plaza; hoy, en un tranvía, ladra en nuestro asiento. Y no la volvimos a ver más. Ella iba, unas veces, sola; otras, del brazo de un mozo bien figurado, como ella de joven; siempre nos miró. Distrajóse de sus pensamientos, si venía sola, de su conversación, si acompañada; y con sus ojos grandes, negros, que parecía que se nos querían venir detrás, nos miró fijamente.

Cuando la vimos en el tranvía, en una plaza, en una reunión, el gozo de su mirada duró cinco, diez o más minutos; en el teatro, hasta tres horas; pero en la calle, cuando la tropezamos, de golpe, un solo segundo fué aquello. Tanto nos dijo, sin embargo, en ese instante, como en toda una noche de miradas a hurtadillas de su compañía.

Nos dijo; y ¡qué nos dijo! Eso es lo que no sabríamos explicar. Nosotros sabemos que nos miró, franca, y que, al mirarnos, sentimos un estremecimiento intenso y en seguida un placido deseo de sonreír, de sonreír como las estatuas griegas, sin reír. Y no sabemos más.

Dicen las gentes que en una mirada de esas van dos almas que se encuentran. Que se encuentran, ¿eh? También los hombres se encuentran, y a diario, y cada hombre tiene su alma; pero las almas no se encuentran tantas veces como

## DEL MIRAR

se encuentran los hombres.

¿Qué, entonces, quieren dar a entender las gentes cuando dicen que dos almas se encuentran?

Nosotros vimos los ojos de aquella mujer; eran inmensos, porque nada más que los ojos veíamos. Y como los vimos, estamos seguros de que ella vió también los nuestros, ensanchados por nosotros hasta lo imposible, como si quisieramos volvernos todo ojos. He aquí dos seres que se miran. Haced memoria, recordad bien: cuando mirabais en los ojos a una mujer, no pensabais en nada. Ella tampoco. De este mirar resultó algo matemático: o le tomasteis una mano, con efusión, o le disteis un beso (tal vez se os enfadó), o bajó ella la vista y sonreísteis los dos. Exacto, cabal, no pudo suceder otra cosa.

Pero reparemos en esto de la ausencia del pensar. No pensábamos en nada, absolutamente en nada; si quisimos pensar algo, dejamos de mirar fijamente al mismo tiempo. Parece, pues, que hay en nuestro cuerpo dos graciosas ventanitas, por donde se nos va el alma al menor descuido. Pero para que se nos vaya, es necesario que otra alma, asomada a otros ojos, la solicite, la abraza al salir. Y esta es la intimidad colmada; este es el encuentro de dos almas.

Pues por eso mismo, porque la elocuencia del mirar es tanta, que ni el pensamiento, lo más escondido de nosotros mismos, ni siquiera esto necesita para expresarse; por eso no sabemos, ni lo podremos saber nunca, qué nos quiere decir con su hondo mirar, con su franco mirar, esa mujer hermosa que pasa por primera vez a nuestro lado, y nos mira y sabe que no nos volverá a ver más.

José GABRIEL.

Dib. de Martínez Jerez.







Una columna en marcha hacia el frente.

## LA GUERRA Y EL FUTURISMO

La guerra actual, con sus horrores, sus crueldades y también con sus escenas de dolor y sus actos de abnegación, está dando tema abundante a escritores y artistas de todas las naciones.

En Inglaterra, las exposiciones de cuadros presentan casi exclusivamente lienzos inspirados en escenas de la guerra. Ultimamente, llamó mucho la atención una serie de cuadros de esta índole presentados por Mr. C. R. W. Nevinson en la galería de Leicester.

El autor de estos cuadros lleva sobre los demás la ventaja de haber asistido personalmente a gran número de combates en calidad de voluntario. Herido en enero del corriente año, se vió precisado a abandonar las filas; una vez curado de sus heridas, regresó a Flandes, donde estuvo al servicio de la Cruz Roja británica como conductor de ambulancias. Luego estuvo de enfermero en un hospital de Dunkerque, pasando a prestar más tarde los mismos servicios en los hospitales de Londres.

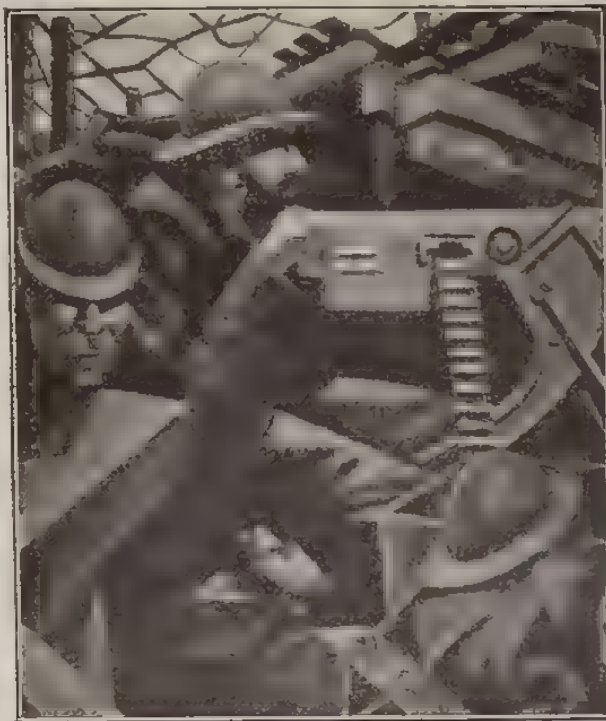
Mr. Nevinson ha visto, pues, lo que pinta; esta es la ventaja que tiene sobre los demás artistas, que se inspiran tan sólo en narraciones o descripciones más o menos fieles.

"En mis obras — dice Mr. Nevinson — campea ante todo la verdad, no la fantasía. El que haya visto una columna en el frente de Francia, avanzando hacia el peligro, habrá recibido la impresión de haber asistido a una simple maniobra. El artista, sin embargo, no puede contentarse con la sola perspectiva: debe haber algo de psicología en sus cuadros. Esa columna en marcha es un símbolo de la tragedia humana, es la historia escribiendo una de sus páginas más sangrientas."

El arte de Mr. Nevinson tiene algo de original, de espiritual. El mismo confiesa que prefiere producir en arte una impresión abstracta, di-



Mr. C. R. W. Nevinson, pintor futurista vistiendo el uniforme khaki.



"La Ametralladora", uno de los lienzos de Mr. Nevinson que más han llamado la atención.

námica, y no concreta u óptica puramente.

Repudia las teorías académicas de ciertas escuelas, que él trata de pedantes, y que, en su concepto, coartan el libre albedrío, la originalidad personal.

Los lienzos de Mr. Nevinson revelan un fondo de pensamiento, contienen algo íntimo que nos habla de las infinitas tristezas de la guerra.

Así, por ejemplo, en uno de sus cuadros nos presenta una sala de hospital repleta de heridos atendidos por médicos. No se encuentra en este cuadro la obra sentimental, tan frecuente en otros cuadros, encarnada en la figura femenina de la enfermera atrayente y abnegada. Nada de convencional que pueda distraer la atención, que pueda desvirtuar la verdad cruda. En este lienzo de Mr. Nevinson se asiste a la lucha terrible entre la ciencia y la muerte. Hay en el ambiente algo de

tétrico que impresiona, algo de melancólico que entristece; es la verdad desnuda, tal cual la ha visto el artista en el mismo campo donde hiciera sus observaciones; es la lucha cruenta por escapar a las garras de la muerte que ha sentido el propio autor.

En otro de sus cuadros *La Ametralladora*, el hombre que maneja el arma parece haberse convertido en una parte de la máquina.

La intención del artista, al menos, ha sido la de producir esa impresión.

Si esta forma geométrica de ver las cosas es un éxito artístico o no, queda aún por verse. Siempre es peligroso apartarse de los preceptos tradicionales; el arte de Mr. Nevinson, cuya originalidad nadie pone en tela de juicio, ha de someterse a la inexorable prueba del tiempo, y el fallo de éste dirá si Mr. Nevinson es un artista de tendencias erróneas o si sus obras marcan rumbos nuevos en la historia del arte pictórico.



## Apuntes de una visita a Eduardo Wilde

"Enero 17, Madrid. Mi estimado amigo. Gracias por su carta. Ya tenía pronto para mandárselo, no sólo el autógrafo, sino también el fragmento que debe publicarse aparte. Estaré en casa hoy a las dos. Lo saludo afectuosamente. — E. Wilde."

Era una tarde fría, destemplada. El simón rodaba por las calles de Madrid en dirección hacia la casa del ministro argentino. Me sentía ligeramente emocionado. El nombre de Eduardo Wilde, durante muchos años, desde los días de la niñez, había sido para mí un motivo — ¿cómo diré? — de miedo... Un prestigio extraño rodeaba su personalidad en nuestra aldea hipócrita, y la caricatura y el panfleto eran el envenenado pan de todos los días. Se le atribuían anécdotas de una soltura no exenta de ingenio, y hasta una frase que es de Balzac...

Su prosa, que en la truculenta literatura de la época era una nota sutil, una golosina complicada y deliciosa, sólo contribuía a perjudicarle la reputación. Mucha estolidez he oído circular a ese respecto, deformándose de un modo grosero sus frases más felices. Era un espíritu poco adaptable al medio, y había hecho de la pluma y de la higiene sus instrumentos favoritos. Escribía libros, hacía construir las cloacas, y esto parecía suficiente para que se le considerase un ser peligroso. El oficio de limpiar, es el que más ensucia. Y el crimen de soñar, es el que más se castiga.

\* \* \*

Creo que su reputación de escritor comenzó en Buenos Aires con un artículo extravagante. Una ballena había aparecido encallada entre los bancos del río, y nuestro pueblo, no muy agitado de noticias en aquella época, hizo del cetáceo la gacetilla de la semana. Por último, con motivo de habérsela descuartizado, se publicó en cierto diario un artículo humorístico, describiendo todo lo que traía la ballena en el vientre... Su autor era Wilde.

Pero donde yo lo evocaba con más relieve, era en la caricatura churrigueresca de Sojo, con aquel traje de payaso lleno de voladitos, del cual salía la cabezota barbada y el pie desnudo, sobre todo el pie, enorme, con un molino sobre el dedo, a manera de excrecencia callosa. La pata del molino, se titulaba aquel adefesio, y para mí, un muchachuelo, era de lo más regocijado.

El simón rodaba hacia la casa de Wilde, conduciéndome en compañía de Marco Avellaneda, quien estaba muy lejos de imaginar que pronto le reemplazaría. Dos espíritus bien distintos, por cierto. Al penetrar a la legación, nos dimos con el novelista Ocantos, que sabía. Cambiamos algunas palabras con este misterioso escritor, y en seguida se nos hizo pasar. Yo — ¿por qué negarlo? — preparaba una frase. Esa eterna frase, que nunca atina a salir en el momento psicológico...

\* \* \*

— ¿Seguramente usted quiere que yo le diga algo ingenioso?...

Los argentinos que lo visitaban le exigían siempre esas migajas del espíritu, y habíanle habituado a una especie de chisporroteo mental, que, por otra parte, él atizaba de buen grado. Pero lo malo era que se le aplaudía muchas veces sin comprender. ¿Se percataba de ello? De algo le venía, sin duda, aquel fondo de aburrimiento que me pareció sorprenderle



Doctor Eduardo Wilde.

Como nada le respondiera, clavó en mí una mirada aguda, y continuó brísticamente afectuoso. Yo le observaba. La vida, que había nevado sobre sus cabellos, parecía detenida en el dintel de su espíritu, con cariño, o quizá con temor. Caminaba, hablaba, y los objetos y los seres le sugerían a cada paso una observación penetrante. Sentía, sin embargo, no poder trabajar. La diplomacia, ese frívolo verdugo, se mostraba cortésmente implacable. Era necesario sonreír, cambiar saludos, asistir a banquetes y recepciones. Y todo esto, cuando se sentía la necesidad de pensar. En sus momentos de descauso, escribía, preparaba una obra. Tal vez había llegado la hora de hacer una íntima revelación, de referir por fin a los hom-

bres algo que nunca se tuvo oportunidad de contar o que éstos se empeñaban siempre en no ver.

Frió en la corrección de su traje negro, la mirada un tanto impasible, ingenua y maliciosa al mismo tiempo, de todo su ser moral y físico desprendiéndose un ritmo ágil, que revelaba al hombre experimentado en excursiones a través del alma y de la vida.

— Quieren eternamente que yo diga cosas graciosas. Si discurro sobre enigmas muy serios de nuestra inteligencia, no lo creen, y buscan en la entre línea la idea oculta que haga reír. Me piden anécdotas. He de referir algunas más tarde...

Dirigiéndose a mi acompañante:

— Su padre era inagotable en anécdotas... Cierta día fué a verlo al estudio una mujer. El marido la maltrataba, y quería divorciarse. — Usted no puede divorciarse. — ¿Por qué? — Porque el Código Civil se lo prohíbe... — ¿Y a mí qué me importa el Código Civil!... — gritó la mujer indignada. — Y el doctor Avellaneda concluía el episodio con esta reflexión: — ¡Oh, sublime ignorancia femenina!

Yo, debo declararlo, iba con una misión de periodista, armada en fotografía. De allí que al poco rato entrara a accionar la maquineta. El hombre encargado de esta función, era un madrileño con una pierna de palo y la figura más aborrecida que darse puede. Wilde lo miró con interés, sometiéndose a todos los ensayos de la posición. Por último, hasta consintió en que le dispararan un fogonazo de magnesio. Con los ojos todavía irritados y mientras la pieza se llenaba de gases asfixiantes, sin moverse del sitio, escribió con lápiz lo siguiente: "Los fotógrafos han inventado una nueva forma de tormento, y se han creado una aristocracia, en virtud de las cuales ningún martirio ni palacio les está vedado." Conservo todavía el papel, donde, bajo un escudo argentino en relieve, aparece un membrete que dice: "Presidente del Departamento Nacional de Higiene".

La ironía de Wilde se extremaba en el sarcasmo y se perfumaba con la ternura. En él, más que en otros, la alegoría de la abeja cobraba una sugestiva animación. Tras el aguijonazo de la burla, la dulce gota de miel. O una lágrima cristalina... A veces — y no pocas, — su musa tenía maneras de una inquietadora sensualidad. Porque lo refería todo de la manera más inocente. ¿Era inaudito?

Así, escribiendo su libro *Agua Abajo*, descendía la cuesta de la vida. Esta obra quedó trunca en su realización total y en sus detalles, y el estilo en ella se presenta escueto hasta la sequedad. Es como un árbol de recia madera, que no llegó a madurar los frutos del bien y del mal, aunque a ratos sus hojas se estremecen al paso de la serpiente.

ERNESTO MARIO BARREDA.





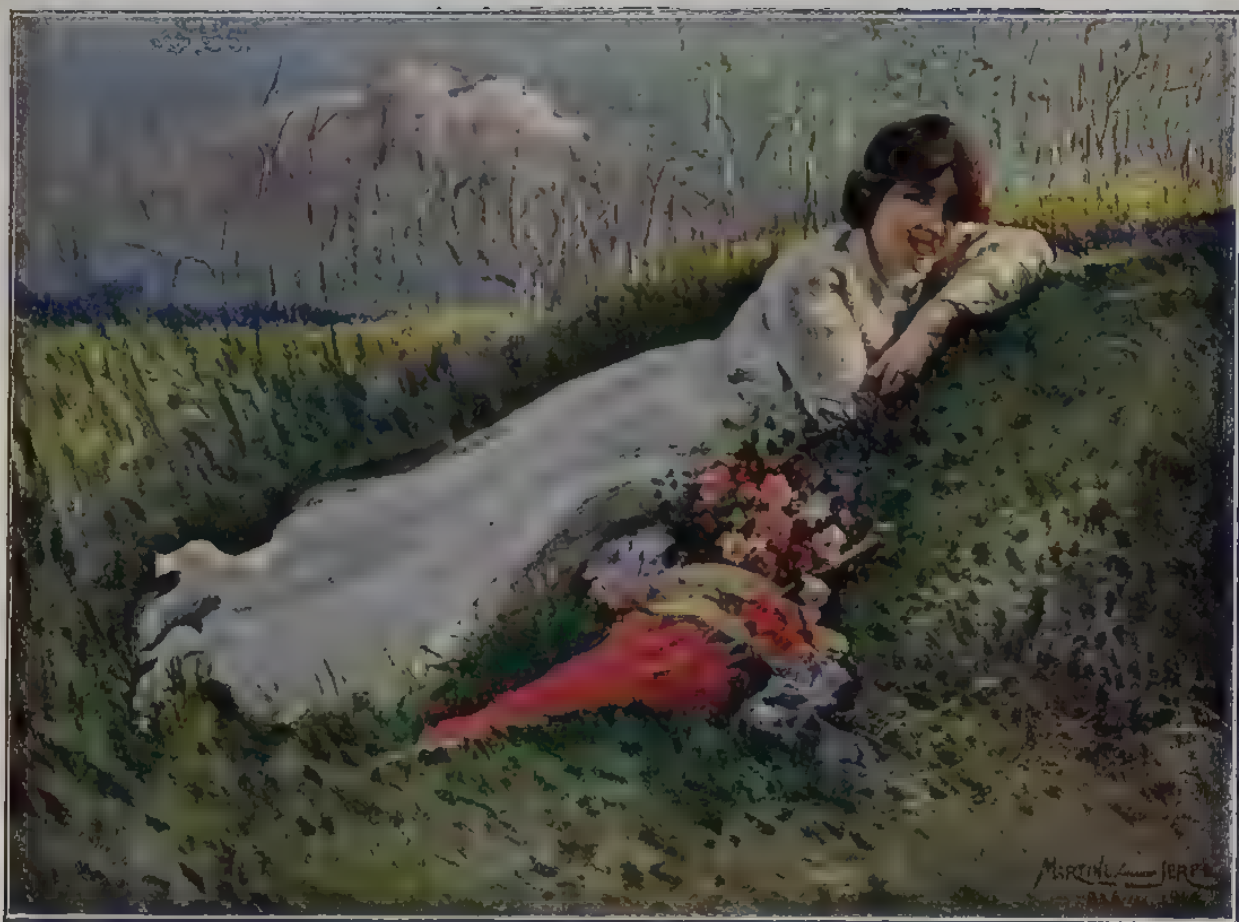
# SANTOS VEGA

Dicen que en noche nublada,  
si su guitarra algún mozo  
en el crucero del pozo  
deja de intento colgada,  
llega la sombra callada  
y, al envolverla en su manto,

suenan el preludio de un canto  
entre las cuerdas dormidas,  
cuerdas que vibran heridas  
como por gotas de llanto

RAFAEL OBLICADO.





RAYITO DE SOL

Óleo de Martínez Jerez.



¿Y quién sabe algo del corazón de las mujeres? ¿Serás tú, acaso, poeta que sólo ves en el crepúsculo la tragedia de la agonía y la sangrienta abdicación del sol representada diariamente sobre el tablado de la bruma como por un vulgar farandulero? ¿O tú, filósofo, que has prendido la corona de fuego como arde la mecha de tu lámpara cuando el sol no es para ti más que otra lámpara que se apaga? ¿O tú, médico, que ignorarás las santas fiebres verpertinas si la culebra diminuta del mercurio de tu termómetro no avanza entre los hitos de su camino carretero?

¿Quién sabe algo del corazón de las mujeres? Una sangre común en la vasija muscular humana y no más que la sístole y diástole de las mareas de la vida. Pero la esencia misteriosa que en él se crea y se consume no acusa su presencia en las retortas de la química. Y la fibra dilecta que vibra sin sonido cuando la pulsa la misteriosa onda, aun no está apriisionada. Y el dolor imposible en que se empapa y rezuma como si fueran lágrimas usuales, no es llanto hasta que se ha vertido por los ojos. Y ese poquito de corazón que apunta en los botones de los senos como los dos reóforos de la interior dinamo. Y la luz entrañable que enciende las pupilas y que salió del corazón como esos cohetes que atraviesan obscuramente la noche y sólo dan su flamante florilegio cuando ya están vecinos de los astros.

¿Quién sabe algo del corazón de las mujeres? ¿Pero acaso lo saben ellas mismas? No importa la voz que habla si ella es harmoniosa y dice de las otras armonías, aunque en verdad no sepa su belleza, ni la emoción que surte a quienes de ella penden como muñecos de un guñol. La más augusto de la vida es su misterio. Lo puro está en la entraña de las cosas. No hay más amor que en los amores imposibles. Lo interesante es que pueda ir a la selva un peregrino, y que jamás regrese.

Y todo sea por el corazón de las mujeres, ese milagro singular que nadie ha conocido y que hace que una tarde melancólica, en el silencio imponente del descanso, cuando las almas se anonadan y hurgan en la conciencia los recuerdos, cara al sol que cubre tangente una colina sonrían unos ojos misteriosamente, muy lejos del momento o tan cerca que, llenándolo, lo absorba y lo suprima para que no haya más sobre la tierra que la medida de la emoción en el corazón de las mujeres.

J. M. J.



## PREMIOS DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

## CONCIERTO



Señoras Ester Lerraque, Josefina Cámara, Emma Barbieri y Elvira Marengo, que obtuvieron el primer premio en el concurso de composiciones realizado por la Sociedad Protectora de Animales.

Señora Ester Lerraque, que ganó el 30 del corriente un concierto en el salón La Argentina.

## ENLACE

## DEMOSTRACION



Señorita Enriqueta Mosconi, que contrajo enlace el 25 del corriente con el doctor José F. Mezzadra.

Comida con que los amigos del doctor José F. Mezzadra lo despedían, en el Café de Terán, de la vida de soltero.

## EXPOSICION DE ARTE DECORATIVO



El Sr. Costa en el acto de la inauguración de la exposición de arte decorativo que realizan las filiales de las señoras Jazguiberry.

## NOTAS SOCIALES Y POPULARES DEL ROSARIO



Familias de la sociedad rosarina en uno de los palcos del corso de las Flores.

Manifestación con que el pueblo recibió a la bandera de guerra Santa Fe, que el team rosarina ganó en el concurso del Tiro Federal Argentino.



# DEMOSTRACION AL SEÑOR ALBERTO CAPRILE



Banquete servido en el Plaza Hotel, el sábado último, en honor del señor Alberto Caprile, y como demostración por su actuación correcta en el cargo de administrador de la aduana, puesto que renunció al asumir el mando el nuevo gobierno.

## EL PRIMER DIA DEL CORSO DE LAS FLORES



Los niños del doctor Teófilo Lucero.

Familias de Morales y Danckler.



Los niños del doctor José Luis Murature.



## LOS PRIMEROS PROFESORES NORMALES EN CIENCIAS Y LETRAS



Profesores en ciencias:  
José Mas.



Francisco Lamenza.



J. B. Ardizzone.



C. L. Bosch.



A. Facio.



M. Chimento.



E. A. Laurín.



J. P. Arabel.



Profesores en letras:  
J. C. Astolfi.



A. L. Casafuz.



V. Fariña Núñez.



J. D. Caro.



J. García Velloso.



E. Ardissone.



J. Calderaro.

Que han egresado de la Escuela Normal de Profesores número 2 de la capital.



Enlace de la señorita Anita Fage con el señor J. Orizabala  
(Nueve de Julio).



Demostación tributada al contador Municipal señor Butta  
con motivo de su jubilación.



Fiesta con que los empleados del Ferrocarril Oeste obsequiaron a su jefe,  
señor J. T. Williams, con motivo de cumplir veinticinco años de ser-  
vicios en la empresa.



Enlace de la señorita Fermina Lassus con el señor  
Celestino Fage.

# PARA LAS LECTORAS DE RBT

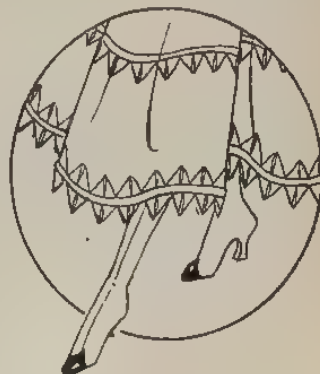
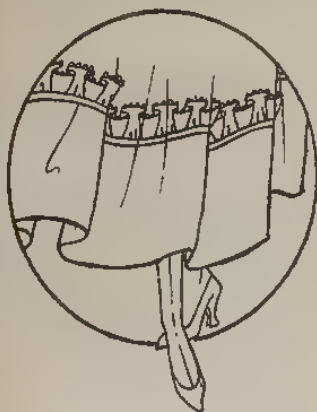


## ALGUNOS DETALLES DE LA MODA

### ORLADURAS O ADORNOS DE LOS BAJOS DE LAS FALDAS PARA EL VERANO

Como en la moda impera la amplitud este año, hasta en los más sencillos, llevan, en el dobladillo un adorno que hace resaltar y valer su ancho. En esta temporada tenemos, pues, muchas maneras de terminar y adornar los bajos de nuestras faldas, fuera de la combinación de voladitos, algo vistos y usados. Se evitará este último, cuando la falda esté casi enteramente recubierta de voladitos. Con los vestidos de hilo o de tусor resulta ingenioso y nuevo el orlarlos con un vivo

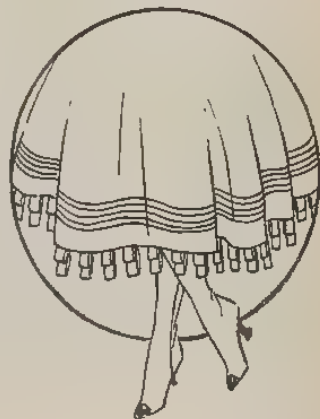
grueso que sostiene el ruedo. El dobladillo no se hace más; cósese un cordoncillo grueso de algodón blanco recubierto de tela al extremo de la falda, envolviendo éste con la tela con que está recubierto el cordoncillo. Ese vivo podrá ser de igual tono que el vestido o bien de un color diametralmente opuesto. En general, es beige para los trajes de tусor, pero se pone azul oscuro o blanco en los vestidos de hilo azul lino. De este modo he visto un traje de hilo color rosa sub-



rayado por un vivo amaranto. Cuando se trata de una toilette, se suprime el cordón, guardando sólo el bias que forma el excedente al extremo del ruedo de la falda, cuerpo o saco. Más original todavía es la idea que consiste en hacer, abajo en el dobladillo, un punto de ojal excesivamente espaciado, con torzal sedoso y de un tono subido. Es el modo empleado principalmente para los trajes de las niñas. Lo vemos también en las faldas de sarga azul oscuro, subrayadas con puntos de lana en tonos chillones: encarnado, naranja o verde crudo.



Llegamos a los trajes de taffetas: los gruesos encañonados recortados y plegados, que vulgarmente se llaman *chicorées*, son de un aspecto viejo, tan en boga en estos momentos, al igual que los *gansés* y *bouillonnés*. Es una combinación que tiene algo del *bouillonné* y del volado a la vez; la tela doble ha sido fruncida y luego cosida por encima, al extremo de la tela. Les aviso que vuelve a usarse la *balayouse* de antes. Colócanse en la parte interior de la falda volados recortados y anchos como el dobladillo, salvo si quieren reemplazarlos con un *bouillonné*. También producen agradable efecto los vestidos de seda terminados en ondas grandes que van orladas con un bias muy angosto





Para los trajes ligeros se les añade unos dobladillos de tonos opuestos, como, por ejemplo, en una falda de beige, un gran dobladillo negro, o rosa con blanco, azul lino con un azul obscuro, etc. Esta vez el refinamiento consiste en encontrar lo que se pondrá en la parte superior del dobladillo, en el punto en que se une con la falda. Inútil es decirles que se cose la falda, poniendo el revés sobre la cara de la

Los grandes cuellos festoneados son indicados para las jovencitas, teniendo un bias de color como cenefa.

Por último, tenemos dos modelos preciosos: Sobre un traje de hilo azul lino, un cuello pañoleta, con cenefa de flequillo, va estrechándose en dos tiras, que se cruzan en la cintura, para ir a anudarse detrás y formar dos caídas. El otro lleva un cuello de tres volados de muselina, y el último de éstos,

baja por el lado izquierdo, a lo largo de la abertura del vestido, hasta el dobladillo de abajo.

**Sombrillas.**— En general, se llevan mucho las llamadas *encas*, con puño corto de palo natural de fresno, atravesado por una tira de cuero, que nos hace recordar a los paraguas normandos; son de faya, de tono parecido al traje. Se ven también algunos modelos de sombri-



Los escotes

falda; luego se vuelve como un dobladillo. A veces se cubre la costura con un fino soutache, y en otras se hace resaltar el dobladillo por medio de un vivo y un encanutado estrecho, puesto derecho. Casi siempre va con un calado o vainica, hecho a máquina, que se corta para formar un picot.

Otro adorno consiste en unos dientes que van colocados abajo y arriba.

Es tan numerosa esta nueva manera de adornos, que me sería difícil enumerarlas todas, y fijándose un poco en los variados grabados aquí incluídos os podréis dar pronto una idea de cómo son, y así podréis ejecutarlos con más comodidad.

**Los escotes.**— Resulta muy difícil decir cuál es la moda de los escotes, pues cambian según la hechura del traje.

Sin embargo, el cuello bretón parece tener más aceptación. Compónese casi siempre de



Modelo de sombrilla.

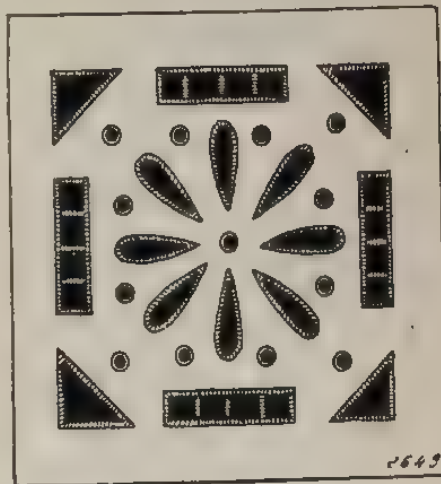
un solo volado de linón, organdi, etc., acanalado, que solo llega a ambos lados de la pechera para dejar a ésta sin adorno. A veces dos volados desiguales de muselina lisa repiten igualmente dicho efecto. Se le ha copiado también con dos pañuelos, que se ponen ligeramente ondeados, siguiendo el escote, y cuyas puntas bordadas forman un caprichoso adorno. Ingeniosa idea, queridas lectoras, para utilizar anti guos y valiosos pañuelos. Para los escotes algo en punta, a los lados del hombro, se coloca un rizado de encaje.



Otro modelo de sombrilla.



...de moda.



Cuadrado para mesa.

llas en faya y en tono claro, o de taffetas combinado con muselina de seda velada y adornadas con voladitos. Por último, incluyo un modelo de una bolsa en taffetas, azul lavande, bordada en perlas multicolores.

**Cuadrado para incrustaciones de camino de mesa, cubrecama, almohadones de lencería, etc., etc.**— Es

bordado a la inglesa o Richelieu sobre tela de hilo grueso o de granité de hilo blanco o crudo.

**Joya de luto.**— Para llevar con las toilettes de luto, en este momento se ven unos collares formados con un

entredós de Chantilly de unos tres centímetros, que es cortado por unos pasadores de azulejo de trecho en trecho. Dicho entredós va finamente alambreado y forrado con una muselina de seda blanca o de crepón con un pequeño bias a la orilla de arriba del mismo género.

MIGNONNE.



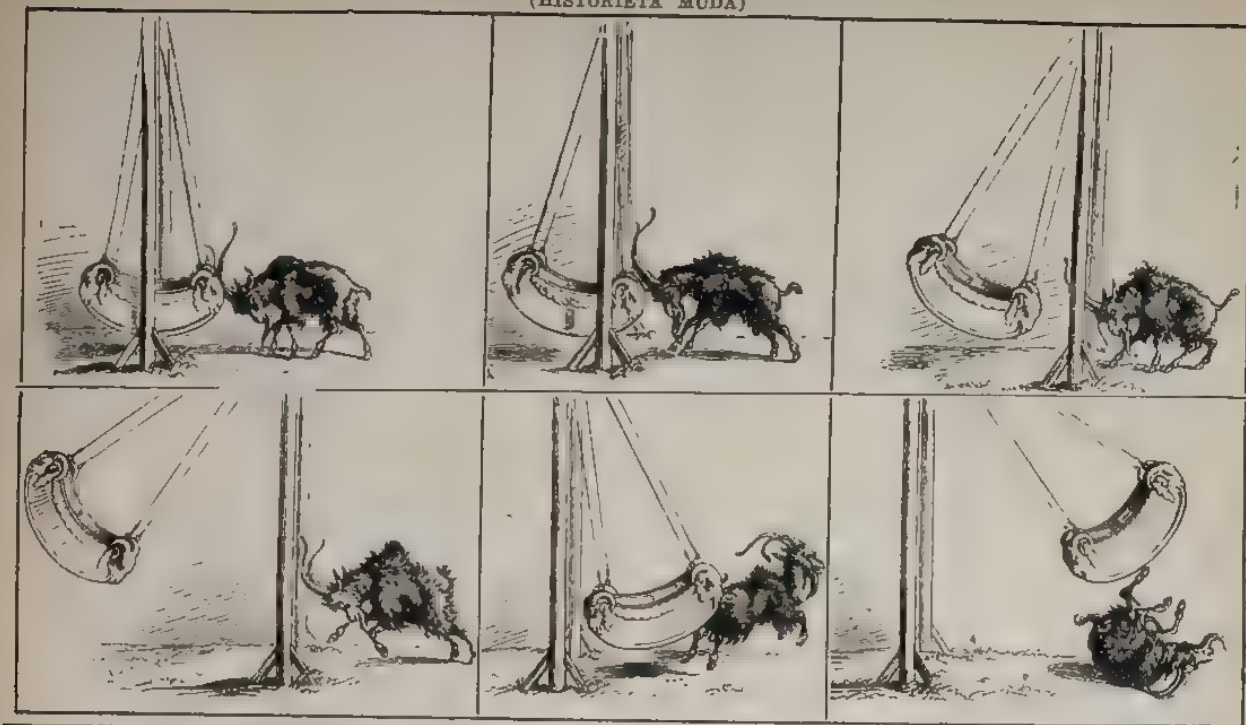
Saquito de mano



Collar de luto.

## LA CABRA Y EL COLUMPIO

(HISTORIETA MUDA)



### Caja Popular de Ahorros DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Se hace saber al público y a los Agentes de la Caja, que durante el mes de Diciembre de 1916 se practicarán cuatro sorteos de certificados de depósito en esta forma:

Diciembre - Día 5	Premio mayor	.....	\$ 50.000
" " 12	" " "	.....	\$ 20.000
" " 19	" " "	.....	\$ 20.000
" " 28	" " "	.....	\$ 50.000

Casa Matriz: LA PLATA, calle 46 núm. 581.—Oficinas en Buenos Aires: RIVADAVIA 1392

### El Secreto de la Felicidad

Lo tiene usted a su alcance. Si usted no ha obtenido hasta ahora éxito y fortuna, es porque no conoce al secreto que puede dotarle de un poder oculto para conseguirlo.

#### La Suerte, la Salud y la Felicidad

no son atributos de los privilegiados, sino de quienes emplean los medios necesarios para conseguirlo y esos medios muchos los ignoran.

Fácil le será conocerlos al leer el interesante folleto "LOS SECRETOS DE LA NATURALEZA" y convencerse que LA SUERTE Dios la concede a todos por igual.

Usted también podrá asegurar su bienestar y felicidad, como lo han conseguido miles de personas cuyos éxitos les deben a ese poder.

Basta pedir por carta o personalmente este maravilloso folleto, enviando 10 centavos en estampillas a la casa:

**Berthe Thomasset**  
Calle OMBÚ 394 — Bs. Aires

Piedra Imán legítima.

### AL PÚBLICO DE TODA LA REPÚBLICA

La administración de P B T ruega no sean atendidas ni tomadas en cuenta las personas que se presenten en nombre de esta revista para cualquier gestión, ya sea de correspondencia, viajes, fotografías, agentes administrativos o de cualquier otro orden, si no justifican su personalidad con un carnet de esta revista al que acompañe la fotografía del interesado, legalizándolo en sello de la Administración o Licencia y las firmas del director o administrador, debiendo estar fechado en el año en curso de 1916.



## De nuestros colaboradores

:: :: platenses :: ::

### CUANDO LLOEA TU PIANO...

A. M. A. B.

Tiene alma tu piano...  
Tiene un alma plena de melancolía.  
Lo escucho y me embriaga su acento lejano;  
tiene tu ternura, tiene mi elegía.  
¡Yo no sé decirte si el alma del piano  
es tuya o es mía!

Ven a mi alma que eres  
de mi alma hermana;  
ven y tejéremos aquella ilusión  
que soñé en la noche de mis misereres,  
cuando tu sublime música lejana  
gemía tan triste como la campana  
de mi corazón...

Creuyendo que en sueño tu piano atesora,  
al piano mis besos a posarse fueron,  
y a él las palomas de mi amor volaron.  
Si me amas, lo dudo; lo dudo hasta ahora,  
porque aquellos besos jamás te besaron  
y aquellas palomas que tanto te amaron  
¡ay, nunca volvieron!

¡Qué dice tu piano?  
¡Llora un algo muerto, busca un algo vano,  
tañe un dolor viejo como mi dolor?  
Yo lo sé, mas calló; no hablo del arcano,  
pues, desde la noche que escuchara el piano,  
sueño con tu mano  
sueño con tu amor

Déjame que bese tu impoluta mano.  
Déjame que explore tu amor mi poesía.  
Déjame llamarte "corazón hermano"  
porque el alma ignota que vive en tu piano  
es tuya y es mía...

Ismael E. Dozo.

### ¿JUSTICIA?

Cuando miro ese cielo tan puro  
y contemplo este mundo cobarde;  
por un lado los pobres que gimen,  
por el otro pasiones que arden,  
derrochando, los unos, el oro,  
y muriendo, los otros, de hambre...  
Por mi alma destila severa  
la justicia del cielo implacable

Si hay un Dios que se oculta, y es justo,  
tras el tenue color de ese cielo,  
y algún día resueña en el orbe  
la trompeta que anuncia lo eterno...  
¡Oh, fantasma llamado Justicia  
de dorados botones cubierto!  
¡Que el infierno en que al mundo abrasaste  
"In Eternum" te abrasa en su seno!

Alberto J. Huergo.

### INMORTAL

He de decirte aun co-as hermosas  
aunque mi labio no pecó de mudo,  
cuando, al mostrarte el corazón desnudo,  
mis versos te dijeron tantas cosas.

He salvado un montón de frescas rosas  
del jardín de mis sueños, que no pudo  
el tiempo malograr, y que su escudo  
tuvieron en tus manos carinosas.

Y puesto que el dolor tuvo su encanto,  
y no tocó a rebato funerario,  
si bebí mieles al beber tu llanto

he de mostrar a quien no lo creyere  
que puede hacerse el corazón sagrado  
de un ideal, y que el amor no muere

Rafael di Yorio.

## OFERTAS especiales

para los lectores de

**PBT**

### CAMAS de bronce

Fabricación  
nacional  
desde \$ **80**



### MÁQUINAS de COSER

Norte-  
americanas, \$ **55**  
garantidas



De bronce ma-  
cizo, toda pla-  
teada. Placa y  
peine en  
forma de **5**  
curva, \$



### PARLOPHON N.º 9

Con seis piezas, mil púas  
y un álbum

\$ **55**

Embalaje gratis

Tamaño: 33x33x17 y 1/2 cen-  
tímetros. De caoba.

Gran surtido en juguetes mecánicos norteamericanos de  
entretenimiento y muy instructivos, para grandes y chicos.  
Muñecas, alcancías, rifles de aire comprimido, triciclos y  
carritos para niños, etc., etc.

## THE INVENTION Co.

Concesionarios de los discos ERA.

Carlos Pellegrini 340—B. Aires

Pidan lista de nuestras últimas novedades en discos.

Dr. E. LOPEZ DE GOMARA, Santiago del Estero 486, U. T. 1175,  
Libertad. — Médico cirujano del Hospital Español. Atiende cir-  
ugía en general, afecciones internas, secretas y de señoras. Con-  
sultas de 4 a 6 p. m. Por correspondencia acepta consultas desde  
cualquier punto de la república.



¿POR QUÉ vive usted sufriendo  
proyectos sin resultado alguno? ¿Quiere  
usted que le vuelva el ingrato  
que lo abandonó? ¿Quiere usted tener  
suerte en el trabajo? ¿Quiere  
usted que su marido le sea fiel y  
carinoso? ¿Quiere usted no ser per-  
judicado en sus intereses? ¿Quiere  
usted aunar a sus amigos y hacer  
que sus amigos le ayuden? ¿Quiere  
usted acertar a la lotería y ser  
afortunado en el amor? Si usted  
quiere casarse con la persona que  
ama, ¿por qué no viene a visitarme  
y verá como todo camina. To-  
dos las de 7 a m. a 7 p. m. Con-  
sultas desde \$ 1. N. ANIERI,  
VENEZUELA 2200, Buenos Aires.

Señorita  
GARCIA,  
al mes  
de  
tratamiento.



Señor  
CAMPS,  
dos meses  
de  
tratamiento.



Señor  
PICON (x),  
antes del  
tratamiento.



Señor  
PICON (x)  
tres meses  
de  
tratamiento.



¿Quiere Vd. crecer 8 centímetros?

Lo conseguirá pronto, a cualquier edad, con el grandioso CRECEDOR RACIONAL, del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación, que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso intento, última palabra de la ciencia. — Representante en Sud América: F. MAS, ALSINA 1990, Buenos Aires.

## LO QUE Vd. DEBE SABER LO INDICA ESTE LIBRO

EL SABER  
NO OCUPA LUGAR

BUENAS  
NOTICIAS

PARA  
TODOS

PIDA UN  
EJEMPLAR,  
ES

**GRATIS**

Pocas son las personas que han logrado hasta hoy conocer los grandes secretos de la naturaleza. Por lo tanto, conviene a todos leer con atención este hermoso y útil libro. El día a conocer lo increíble la piedra más rara. Entre ellas la

### Poderosa Piedra Imán

cuyos fluidos magnéticos, potentísimos, son ya bien conocidos por el mundo entero. Es un talismán indispensable para la humanidad. También encontrarán la piedra correspondiente al mes de nacimiento de cada persona. No le cuesta UN SOLO CENTAVO; dirija hoy mismo su pedido, que a vuelta de correo tendrá el libro que todos deben leer con marcada preferencia, porque enseña a resolver todos los problemas de la vida. Se remite GRATIS Y FRANCO DE PORTE a cualquier punto de la república y del exterior

J. M. CARRIZO. — CALLE INDEPENDENCIA Núm. 2515, BUENOS AIRES.

## DOS REGALOS PARA FIN DE AÑO

A NUESTROS FAVORECEDORES, (completamente gratis)

NI UN SOLO CENTAVO CUESTA ESTE LIBRO. Sea usted el primero, escriba hoy mismo, que es de sumo interés para todos. Se remite un maravilloso libro, nuevo en este país, que enseña a dominar la voluntad y adquirir el poder magnético, único medio para obtener Éxito, en Negocios, Empleos, Amor, Salud y Fortuna. Este libro es de utilidad muy grande para Señoras, Señoritas y Caballeros, pues enseña la manera más sencilla para triunfar en todas las empresas, ser correspondido por la persona amada y ver realizadas sus más dulces esperanzas.

PÍDALO HOY MISMO por carta, que se le remitirá gratis. Escribir a:

I. LANGUBA. — SALTA 994. — Buenos Aires

## OTRO REGALO

UN HERMOSO CATALOGO de obras de MAGIA.

PRESTIDIGITACION,  
HIPNOTISMO,  
MAGNETISMO,  
y SUGESTION

para entretener sus relaciones de Nochebuena, etc., etc.



## RETRATOS VARIOS



1. Doctor Saúl M. Escobar, nuevo juez federal. — 2. Señor Juan Rafael Báez, nuevo director general de rentas de la Municipalidad. — 3. Señorita Luisa Corita Roffo, notable pianista argentina de 14 años, que ha obtenido medalla de honor. — 4. Doctor Andrés Maspero Castro, autor de la tesis sobre impuesto único, premiada con medalla de oro por la Facultad de Derecho. — 5. El joven caricaturista catamarqueño Luis Varela. — 6. Señor Ernesto Riccio, becado por Buenos Aires para perfeccionar sus estudios en Europa.

## NECROLOGIA



1. Señora Teresa C. de Granja. — 2. Señorita María Elena No centi. — 3. Señora Ana Perez de Ariza. — 4. Señora María Luisa L. de Pessolano. — 5. Señorita Felisa Oviedo, + en E. Mathen. — 6. Señor Benigno Rosendi.



**IMPORTANTE:** No confundir con pretendidas espiritistas que maltratan a sus clientes. **SARANDI 229, ENTRE ALSINA Y MORENO BUENOS AIRES.**

— Arrotró, mi niño,  
arrotró, mi sol...

Señalaba junto a la cuna, Sarita la meca suavemente cantando a media voz.

Sobre la almohada brillaban unos rizos dorados que formaban aureola alrededor de una carita de porcelana sonrosada.

— Señora Santa Ana,  
¿por qué llora el niño?...

Pero el niño ni lloraba ni se movía, y la "Señora Santa Ana" se hubiese visto algo apurada para contestar a la pregunta de la canción, porque lo que Sarita acunaba con tanto amor era una muñeca. Sí, una muñeca que venía de París y que los Reyes Magos habían dejado sobre los zapatitos blancos que la niña había puesto en el balcón.

Pero no creáis que era una muñeca como todas. Nada de eso. Lulú era un prodigio: abría y cerraba los ojos; movía piernas y brazos y, ¡oh, maravilla!, al tirar de una cuerditita, decía "papá" y "mamá" tan claramente como la misma Sarita, que tenía la lengua todavía un poquito estropajosa.

Junto con la muñeca, los Reyes habían dejado una cunita de mimbres, cubierta de seda y encajes, y allí dormía placidamente la señorita Lulú toda la noche y algunas horas del día. Sarita, convertida en una mamá hecha y derecha, velaba su sueño, la arropaba bien para que no se desfilase y le cantaba todo su repertorio de Arrotrós. Señora Santa Ana, Angel de la Guarda y Nana, nanita.

Hasta ahora solamente tenía a Lulú, pero dentro de poco, tal vez hoy, había dicho papá, traerían a mamá otra muñeca de París. Y eso que mamá no había escrito a los Reyes ni puesto los zapatos en el balcón, como Sarita.

Y, sin embargo, papá decía que iba a ser más linda que Lulú. ¿Para qué quería su mamá una muñeca? ¿Podría Sarita jugar con ella? ¿Cómo sería?

— ¡Chist! No hagan ruido, que Lulú se despierta, y me ha costado mucho trabajo dormirle.

La abuelita sonrió, se acercó de puntillas y dijo en voz baja:

— ¿Quieres venir a ver la muñeca de París que han traído a tu mamá?

— ¡Ya ha venido!

— Sí; ven conmigo.

Cuando entraron a la habitación, la nounou vestía a la nena, y Sarita la miró curiosamente.

— ¡Es una muñeca viva, abuelita! ¡Y no tiene rulos! ¡Qué colorada! ¡Es muy fea, no me gusta! ¡Lulú es más bonita!

— Lulú era como ésta, y tú también, cuando te trajeron de París.

— ¡Ah, sí! — dijo Sarita poco convencida, y siguió mirando. Se atrevió a acercarse y observó con atención. Tocó los piecitos y buseó junto a ellos algo. — ¡No te decía yo, abuelita, que esta muñeca era más fea que Lulú! — exclamó Sarita con aire de triunfo. — Mirala: no tiene pelo, es colorada y no va a poder hablar nunca.

— ¿Que no va a poder hablar? ¿Por qué, hija mía?

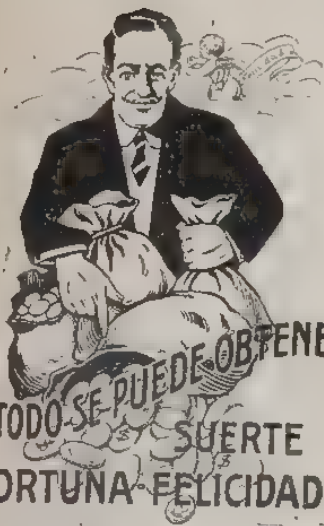
— ¡Le falta la cuerditita!...

PATSY.



# ¿POR QUÉ HAY

muchas personas que hablan y?  
por qué hay pocas que saben?



TODO SE PUEDE OBTENER  
SUERTE  
FORTUNA FELICIDAD

Si usted quiere saber lo que esto quiere decir no tenga pereza en escribirme.

Si usted cree no tener nada que ganar, tampoco nada podrá perder.

"El Diccionario de los Males" enseña lo que usted debe aprender.

¿No conoce usted la *Gemma Astral*? Es cosa muy antigua, necesaria para vivir, pues el querer vivir nos da el derecho de querer ser felices, y esto sólo se consigue con la *Gemma Astral*.

Mande usted hoy mismo este cupón y gratuitamente recibirá "El Diccionario de los Males".

## Cupón

Recorte este cupón. llénclo y envíelo a M. Berat, Pasco 270, Buenos Aires.

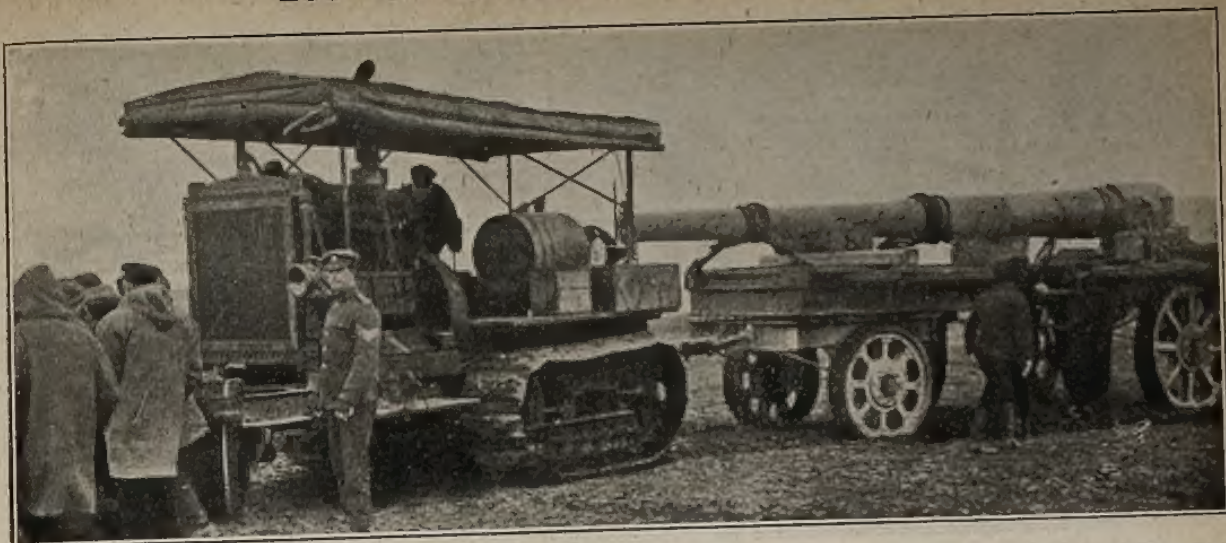
Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Ferrocarril-Provincia.....



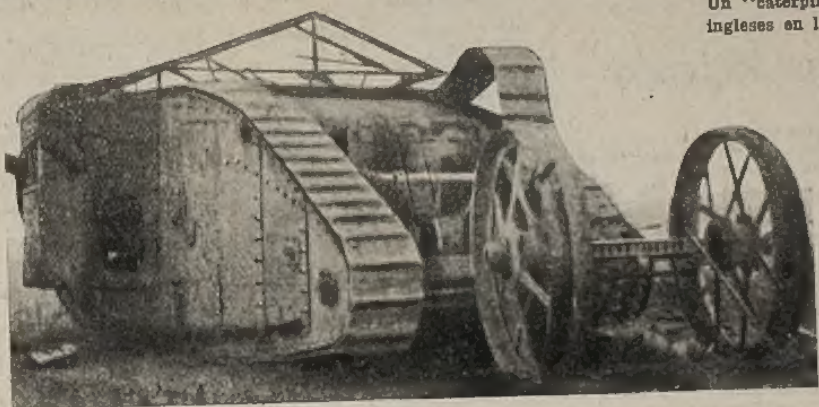
# LOS "CATERPILLARS" EN LA GUERRA



Un "caterpillar" empleado por los ingleses en la tracción de cañones.

Se ha desvanecido el misterio del monstruo del Somme. El último número del "Scientific American" llegado a Buenos Aires, trae su primera fotografía, la cual, de este modo, ha sido conocida en los Estados Unidos un mes antes que en Inglaterra. El

Los "tanques", según la primera fotografía de los mismos. (Del "Scientific American").



"Scientific American" la publicó el 28 de octubre, y sólo el 25 de este mes se publicó en Londres. El monstruo del Somme es un verdadero "caterpillar", pero más poderoso y veloz que los conocidos, según puede desprenderse de la forma de la oruga. Otros "caterpillars" se empleaban desde hace tiempo para la tracción de cañones.

## PBT

PROGRAMA  
OFICIAL

## HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del 30 de noviembre de 1916

1.ª CARRERA

A las 2 p. m.

### Premio Lord Ragland

(Carrera de vallas)

Para todo caballo de 4 años y más edad que no haya ganado carrera de vallas. — Peso por edad. — Premio: \$ 2.200 al 1.º, 220 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 2.500 metros. — Entrada \$ 22.

Propietario

El Brillante  
Aeroplano  
Mr. Ipso  
El Platano  
idem  
San Eduardo  
Las Chispas  
Cuaro

1 Saltarin  
2 Macabeo  
3 Mérito  
4 Sunchales  
5 Mogador  
6 Bajo Hondo  
7 Dentelle  
8 Lindona

Pelo

zaino  
zaino  
zaino c.  
zaino c.  
zaino c.  
zaino  
alazana  
zaina c.

e. k.

673 Penitente  
673 Calepino  
773 Pelayo  
571 Lord Melton  
467 Cyllene  
467 Orange  
465 Druid  
465 Diam. Jubilee

Padre

Madre

Peeress  
Marise  
Mimosa  
Simzerla  
Bayona  
Blanca Grande  
Donosa  
Gellaret

2.ª CARRERA

A las 2.30 p. m.

### Premio Espirita

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. — Distancia: 1.400 metros. — Entrada \$ 40.

Propietario

Alberio  
4 de Octubre  
Sterling  
Las Indias  
El Talar  
Don Gonzalo  
Saúl  
La República  
Algarrobitos

1 Florada  
2 Nube  
3 Gramillita  
4 Jubel  
5 Jacobina  
6 Bretona  
7 Manón II  
8 Jamás  
9 La Novia

Pelo

zaina  
zaina c.  
alazana  
al. tos.  
zaina c.  
zaina  
alazana  
zaina c.  
alazana

e. k.

356 Jardy  
356 Américo  
356 Roseate Dawn  
356 Polar Star  
356 El Chacho  
356 Index  
356 Mehari  
356 Fulmen  
356 Excelsior

Padre

Madre

Floricele  
Neberna  
Piazaba  
Albricias  
Hedda  
Bretagne  
Sirène  
Justina  
Panchita

3.ª CARRERA

A las 3 p. m.

### Premio Pushing

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 1.600 metros. — Entrada \$ 40.

Propietario

Talismán  
Amistal  
Oliden R.  
Alvair D.  
París  
General Lavalle  
Old Times  
Tandil  
Buenos Aires  
Ensueño  
Tucuo  
General Aena  
Monte Carlo  
Zubiaurre B. C.  
Tricolor

1 Atila  
2 Miguel Angel  
3 Tocles  
4 Imn  
5 Betso  
6 Vendaval  
7 Robin Hood  
8 Alpataco  
9 Lord Beatty  
10 Ciudadano  
11 Lamento  
12 Talcahuano  
13 Luneville  
14 Tresillo  
15 Aquilón

Pelo

alazán  
alazán  
alazán  
alazán  
zaino  
alazán  
zaino  
alazán  
zaino c.  
alazán  
zaino  
alazán  
zaino  
zaino  
alazán

e. k.

356 Diam. Jubilee  
356 Bronce  
356 Elmstead  
356 Polar Star  
356 Dusty Miller  
356 Dieudonné  
356 Diam. Jubilee  
356 Druid  
356 Le. Samaritain  
356 Colombo  
356 Greenan  
356 Clermont  
356 Buckminster  
356 Saint Wolf  
356 Dieudonné

Padre

Madre

Abadia  
Miss Gray  
Blue Smoke  
Chiquitua  
Bételgeuse  
Orifama  
Rydal Fell  
Alina  
Secousse  
Patricia  
La Certosa  
Bereuse III  
La Rioja  
Table de Génes  
Olinda



## Premio Devil Man

Para todo caballo de 4 años y más edad (con exclusión de yeguas) que no haya ganado más de \$ 15,000. — Peso: 45 kilos. Recargo de 1 kilo por cada \$ 1,000 o fracción mayor de \$ 500 ganados. — Premio: \$ 4,000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 1,800 metros. — Entrada \$ 40.

\* Ex Léopard.

Propietario	Pelo	e. k.	Padre	Madre
Armén	1 Gaitero	zaino c.	459 Galloway	Ciruela
El Triunvirato	2 El Tony	tordillo	538 Le Sancy	Salina
Floresta	3 Zanguango	zaino c.	453 Calepino	Victorina
Juanito	4 Eneas	zaino c.	458 Le Samaritain	Que. oft. Lake
Oaiz	5 Sánchez	zaino c.	557 Surprenant	Carucha
Zubiaurre B. C.	6 El Payo	tordillo	453 Le Samaritain	Casualidad
General Lavalle	7 Pandillero	zaino c.	449 General Lavalle	Novedad
El Cerro	8 Pata de Gallo	tordillo	449 Pippermint	Anna
Stockwell	9 Petain	alazán	549 Millenium	Defensa
Progreso	10 Ave César	zaino c.	446 Américo	Pointe d'Arrot
Flemmarion	11 Aspirante	alazán	446 Américo	Amiga
Telaraña	12 Waterville	alazán	445 Arcadio	Wineglass
Ayul	13 Aluminio	tordillo	445 Le Samaritain	Ceniza

## Premio Evoe

Handicap para productos de 3 años ganadores. —

Premio: \$ 4,500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. —

Distancia: 1,600 metros. — Entrada \$ 45.

Propietario	Pelo	e. k.	Padre	Madre
Asteroidé	1 Preámbulo	zaino c.	3156 Dusty Miller	Pretty Thoughts
Florida	2 Vno Vno	zaino c.	3155 Ducato	Harb
General Soler	3 Pecará	zaino c.	3151 The Whirlpool	Proserpine
Zubiaurre J. B.	4 Doña Alda	zaina c.	349 Your Majesty	Vega
Unitario	5 Castelnaud	zaino	349 Pearl River	María Inés
Trucastone	6 Ligaroti	zaino	348 Mehari	La Lequer
Montevideo	7 Well Meant	alazán	348 Ben d'Or	Welbeck
Caseros	8 Oio Bravo	zaino c.	345 Scorpio	Manija
El Trébol	9 Espartal	zaino	345 Polar Star	Sinner
El Coibo	10 Florilegio	zaino c.	345 Saint Wolf	F. and Fortune
Fasette	11 Golden Rod	zaino	345 M'assel Thrush	Blue Eyes
Pedro Núñez	12 Cacique	alz. tos.	344 Buchardo	Callione
Cavali	13 Commal	alz. tos.	344 Roseate Dawn	La Bastille III
Pericot	14 Parigot	tordillo	344 Saint Wolf	Kara Dagh
Nautilus	15 Apres-Moi	alazana	343 Druid	Ivona
Y-wary	16 Mercenario	zaino c.	343 Dism. Jubilee	Minuit

## Premio Rolando

Para yeguas de 4 años y más edad que no hayan ganado más de \$ 15,000. — Peso: 43 kilos. Recargo de 1 kilo por cada \$ 1,000 o fracción mayor de \$ 500 ganados. — Premio: \$ 4,000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. — Distancia: 1,500 metros. — Entrada \$ 40.

\* Ex Léopard

Propietario	Pelo	e. k.	Padre	Madre
3 de Junio	1 Ficeria	zaina c.	453 Mimic	Floresta
Pagola	2 Isoca	zaina	453 Dictador II	Altiva
Lowland Boy	3 Diane Royale	zaina c.	451 Bridge of Canny	Diane de France
Pedro Núñez	4 Ica	zaina	551 Cyllene	Amazona
San Jorge	5 Binette	alazana	150 Arcadio	Bichette
El Sábalo	6 Fiegonza	zaina c.	550 Galloway	Yellow Fly
Río Janeiro	7 Marucha	alazana	49 Polar Star	Carina
Personaje	8 Malviz	zainad	48 Calepino	Maga
La Enaida	9 Our Queen	alazana	48 Your Majesty	Trefle
Unitario	10 Doyanira	zainad	48 Diam. Jubilee	Directriz
H. Chapadmalal	11 Barbada	zaina c.	47 Le Samaritain	Shcep. Sickness
Alcalá	12 Camboatá	alazana	44 Pearl River	Dámasa
Florida	13 Malvasia	zainad	43 Fulmen	Martínica
Tandil	14 Caravel	alazana	43 Druid	Clara

## Premio Siete y medio

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 10,000. — Premio: \$ 4,000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 1,700 metros. — Entrada \$ 45.

Propietario	Pelo	e. k.	Padre	Madre
Tricolor	1 Wotan	alazán	561 Dieudonné	Olinda
Federal	2 Full Hand	alazán	452 Old Man	Felicitas
Petite Ecurie	3 Estro	zaino	452 Jardy	Espirita

## Premio Solís

Handicap para todo caballo. — Premio: \$ 4,500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 2,200 metros. — Entrada \$ 45.

Propietario	Pelo	e. k.	Padre	Madre
Talismán	1 Floripar	zaino c.	460 Greenan	Filigiana
Orange	2 Banderolá	alazán	556 Orange	Blanca Grande
Salvo A.	3 Palo Errao	zaino c.	554 Calepino	Lydia
Lowland Boy	4 Matchbox	zaino c.	447 Greenan	Mimi
Italia	5 Dareful	alz. tos.	346 Obrizo	Doñarela
Don Laguna	6 Max Linder	alazán	444 Master Willie	Martínisti
Unitario	7 Submarino	zaino	344 Pippermint	Cañonera
El Cerro	8 Corchito	alazán	444 Druid	Avena
Las Chircas	9 Tamandaré	alazán	443 Kilmarnock	Turbina

### LA REUNION DE MANANA

#### Premio LORD RAGLAND (vallas)

Con esta carrera para caballos que no hayan ganado en vallas, dará comienzo la reunión, que promete ser interesante dado el número de inscriptos en las distintas pruebas del programa, salvo el premio «Siete y Medio» que ha quedado reducido a sólo tres concurrentes.

Volviendo a la carrera para su comentario, diremos que en ella nos agrada Mérito, que se conduce bien en los ensayos privados y que si no siente sus anasas dará fácil cuenta de sus contrarios por lo que ha sido en su actuación en carreras lisas. Sunchales por su carrera del jueves anterior, forma con Mérito la pareja de mejores candidatos en la prueba inicial.

#### Premio ESPIRITA

Fausto Gómez con su pensionista Juana, si no obtiene su primer triunfo en esta carrera, puede ir la preparando para otros rumbos, pues nunca se le presentará ocasión más propicia para ganar, pues estudiando con la mejor buena voluntad las condiciones de sus contrarios, llegamos a la conclusión que ella viene a ser en la prueba, lo que el futuro en el país de los ciegos, es decir «rey» o «reina» por el sexo.

De Bretona vale más no hablar, pues ha resultado un verdadero «crack».

#### Premio PUSHING

Los quince candidatos de la tercera carrera cuentan no más o menos con las mismas probabilidades de éxito, lo que dará lugar a que la prueba se presente de algún interés.

Miguel Angel que el domingo en la carrera ganada por Rey Moro fuera gran favorito sin responder a lo que de él se esperaba, más que todo por la forma en que fué con-

ducido por anglander, que más que maestro parecía un D'Onofrio cualquiera, nos agrada para ganador.

Monsieur Cavrot dice que Betso está condenado a ocupar los cuartos puestos, pero que en esta, espera ver a su pupilo ocupando el primero a la llegada.

Lord Beatty reúne igualmente condiciones como para salir airoso en la prueba.

#### Premio DEVIL MAN

De los tallos que el domingo no fuera presentado en la primera carrera donde con-  
ta a con gran conciencia, en esta prueba ha de contar con nuestras preferencias y las del público, pues con repetir su performance en la de Gramitén, debe vencer hoy, máxime si se tiene en cuenta que va recibiendo muchos contrarios, que hablando claro, los pocos es lo que valen.

De los paces, los enemigos principales de Pata de Gallo, han de ser Zanguango y Estro, y principalmente éste, que desde que está al cuidado de Fortunato López ha estado en forma que lo indica como buen candidato.

#### Premio EVOÉ

De los productos inscriptos en el «petito» los que se destacan por sus recientes actuaciones, son: Preámbulo, Ligaroti y Apres-Moi sin dejar de reconocer que Estro por su tercer puesto «escollando» a Well Meant, es también candidato digno de tenerse en cuenta.

El primero de los nombrados, así cuando dispensa peso a los restantes, puede una vez más hacer salir airoso los colores del Asteroide, bien afortunados por cierto.

De Ligaroti basta recordar la carrera aquella en que fuera vencido por Mamita II donde se condujo como un «tigre» y que

reputandola con 48 kilos, difícilmente podrá ser vencido.

Ojo con Well Meant, el vencedor de Saca Chapas y Charm.

#### Premio ROLANDO

En el premio «Rolando» nos agrada Malvasia, la pensionista de Fausto Dubelly, que hoy finalmente, esperamos pueda desquitarse los serios motejones que le ha causado en sus anteriores presentaciones.

La defensora del 3 de junio, Ficeria, anda corriendo en forma tal, que no nos extrañaría que en la prueba de referencia resultara la vencedora, para gran contento de su compositor Amadeo Lema, que ya hace algún tiempo no puede saborear un triunfo con sus pensionistas.

Binette, cuya actuación en La Plata es buena, puede tener en la contienda y ganar la carrera.

#### NUESTROS PRONÓSTICOS

A ganador: Mérito, Jubel, Miguel Angel, Pata de Gallo, Ligaroti, Malvasia, Estro, Floripar.

A place: Sunchales, Jamás, Lord Beatty, Zanguango, Preámbulo, Ficeria, Tamandaré, Floripar.

#### VARIAS

Buscando un merecido descanso a sus tareas del año, el presidente de la comisión de carreras, don Arturo R. Bullrich, se ha ausentado a su establecimiento de campo, donde estará todo el mes de diciembre.

Desde el presente número ofreceremos a nuestros lectores, la nómina de los productos de la generación de 1914 que han ingresado a las principales caballerizas, indicando igualmente el cuidador que los tendrá a su cargo, comenzando por una de las más antiguas y acreditadas, tal cual es la Petite Ecurie, de los señores Adolfo y Rufino Luro.



# Columpios STAR

PARA QUINTAS  
Y JARDINES :: ::

*Poseer un COLUMPIO STAR no es un lujo, es una NECESIDAD. Nuestro COLUMPIO STAR es BONITO, ELÉGANTE, FUERTE, y SEGURO*

EL  
COLUMPIO  
STAR



NO  
PRODUCE  
MAREO

Toda una familia, chicos y grandes, pueden gozar de los deliciosos y suaves movimientos del COLUMPIO STAR.

Su armazón de ACERO, hace que el COLUMPIO STAR sea el más FUERTE. Puede hamacarse suavemente o a toda fuerza, SIN PELIGRO y SIN SENTIRSE LOS EFECTOS DEL MAREO.

Niños de dos años pueden fácilmente manejar el COLUMPIO STAR, sin cuidado alguno. Los abuelos de OCHENTA años pueden igualmente gozar de la emoción suave y agradable del COLUMPIO STAR.

**AHORA** es el tiempo de proveerse de uno

PRECIOS } Modelo sin mesa . . . . . \$ 75.—  
              } Modelo con mesa . . . . . \$ 85.—

Pedir el folleto con detalles completos P B T número 17

## Anderson & Kay

Unión Tel. 2640, Avenida 47, Maipú, 49 — Buenos Aires      Coop. Tel. 3804, Central



Los famosos pneumáticos

# DUNLOP

han popularizado la cara de su  
inventor en todos los lugares de  
la tierra donde rueda un auto.



MARCA DE FABRICA

## DUNLOP

es el fundador de la  
industria del pneu-  
mático en el mundo.

